

Инструкция за експлоатация

МИЯЛНА МАШИНА

BG

Български, 1

SI

Slovenian, 13

RU

Русский, 25

UA

Українська, 39

KAZ

Қазақша, 51

DFG 2631M

Съдържание

Инсталиране, 2-3

Позициониране и нивелиране
ВиК и електрически връзки
Съвети при първото миене
Технически данни
Ecodesign Regulation

Описание на уреда, 4

Общ изглед
Управляващ панел

Зареждане на кошниците, 5

Долна кошница
Кошница за приборите
Айдиà ёіюіёòà

Стартиране и експлоатация, 6-7

Стартиране на миялната машина
Поставяне на миещ препарат
Опции за миене

Програми, 8

Таблица на програмите

Гланц и регенерираща сол, 9

Поставяне на гланц.
Поставяне на регенерираща сол

Поддръжка и грижи за машината, 10

Спиране на водата и електрическият ток
Почистване на миялната машина
Избягване на лошите миризми
Почистване на струйниците
Почистване на филтъра при входа на водата
Почистване на филтрите
При отсъствие за дълго време

Предпазни мерки и съвети, 11

Обща безопасност
Изваждане от употреба
Икономии и опазване околната среда

Неизправности и начини за отстраняването им, 12

Инсталиране

BG

⚠ Важно е да съхраните тази инструкция, за да можете да направите справка във всеки момент. В случай на продажба, преустановяване на работа или преместване, уверете се, че инструкцията придружава уреда.

⚠ Прочетете внимателно инструкциите: в тях има важна информация за инсталирането на уреда, използването му и безопасността при работа.

⚠ В случай че се премествате, поставете се да държите машината във вертикално положение; ако все пак се налага, можете да я наклоните на задната страна.

⚠ Този уред е предназначен за домашна употреба или за подобни приложения, като:

- кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни помещения;
- вили/селски къщи;
- използване от клиентите на хотели, мотели и други жилищни сгради;
- къщи за гости.

Позициониране и нивелиране

1. Разопакувайте уреда и проверете дали не се е повредил по време на транспорта.

Ако е повреден не го свързвайте, а се обърнете към продавача.

2. Поставете машината, така че да се допира странично или откъм гърба до съседните мебели или стени. Уредът може да бъде вграден под цялостен работен плот* (вж. листа с указания за Монтаж).

3. Поставете миялната машина на равен и твърд под. Компенсирайте неравностите чрез развиване и завиване на предните крачета, докато уредът не заеме хоризонтално положение. Точното нивелиране създава стабилност и се избягват вибрации, шум и премествания.

4.* За регулиране на височината на задното краче трябва да се завърти шестоъгълния отвор с червен цвят, разположен челно в центъра на предната част на миялната машина с шестограм 8 mm, като височината се увеличава при въртене в посока на часовниковата стрелка и намалява при завъртане в противоположна посока. (вж. лист с инструкции, приложен към документацията)

Вик и електрически връзки

⚠ Адаптирането на електрическите и Вик възли за инсталиране на машината трябва да се извършва само от правоспособен техник.

⚠ Миялната машина не трябва да се опира до тръбите или до захранващия електрически кабел.

⚠ Уредът трябва да е свързан с водопроводната мрежа чрез нови маркучи.

Не използвайте повторно стари маркучи.

Маркучите за подаване и оттичане на водата и захранващия електрически кабел могат да бъдат ориентирани надясно или наляво, за да се постигне по-добро инсталиране (вж. фигура).

Свързване на маркуча за подаване на вода

• Към крана за студена вода завийте добре тръбата за подаване към кранче с нарязана с газова резба, преди затягане пуснете водата да тече, докато се избистри, с цел уредът да не се запуши от евентуални нечистотии.

• Към крана за топла вода, в случай на централно отопление с радиатори, миялната машина може да се захранва с топла вода от мрежата, при условие, че температурата ѝ не надвишава 60°C. Завийте маркуча към кранчето, както е описано за подаване на студената вода.

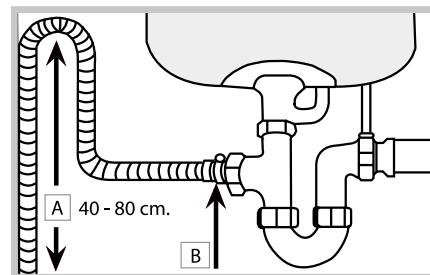
⚠ Ако дължината на маркуча за подаване на водата е недостатъчна, обърнете се към специализиран магазин или правоспособен техник (вж. Сервизно обслужване).

⚠ Налягането на водата трябва да бъде в границите на стойностите, указани в таблица Технически данни (вж. страни).

⚠ Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

Свързване на тръбата за оттичане

Свържете маркучът за оттичане, без да я прегъвате, към отходната тръба с минимален диаметър 4 см.



Маркучът за оттичане трябва да се намира на височина между 40 и 80 см от пода или от опората, върху която е поставена миялната машина (A).

Преди да свържете маркучът за оттичане към сифона на мивката, отстранете пластмасовата капачка (B).

Мерки за защита от наводнение

За да се гарантира, че няма да причини наводнения, миялната машина е:

- снабдена със система, която прекъсва постъпването на водата в случай на повреда или теч от вътрешността на машината.

Някои модели са снабдени с допълнително обезопасяващо устройство *New Acqua Stop**, което обезопасява машината от наводняване даже и при счупване на захранващата тръба.

**⚡ ВНИМАНИЕ:
ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!**

Тръбата за захранване с вода в никакъв случай не трябва да се срязва, тъй като съдържа части под напрежение.

* Съществува само при някои модели.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да се постави щепселът в контакта за електрически ток, уверете че:

- контактът е заземен и съответства на законовите изисквания;
- контактът може да понесе максималната консумирана мощност от машината, означен на табелката с характеристиките на обратната страна на вратата (виж глава Описание на миялната машина);
- стойностите на захранващото напрежение са в границите, посочени на таблицата с характеристиките, която се намира на обратната страна на вратата;
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. В противен случай поискайте подмяна на щепсела от правоспособен техник (вж. Сервизно обслужване); да не се използват удължители или разклонители.

След като машината е инсталирана, захранващият електрически кабел и контактът трябва да са лесно достъпни.

Кабелът не трябва да се прегъва и притиска.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или в одобрен от него Център за сервизно обслужване, за да се предотвратят всякакви рискове. (Виж Сервизно обслужване)

Предприятието-производител не носи никаква отговорност при неспазване на тези изисквания.

Противокондензна лента*

След като сте вградили миялната машина, отворете вратата и залепете самозалепващата се прозрачна лента под дървения плот, за да го предпазите от евентуален конденз.

Съвети при първото миене

След инсталиране на машината, непосредствено преди първото миене, резервоарът за сол трябва да се напълни догоре с вода и да се добави около 1 кг сол (вж. Гланц и регенерираща сол): нормално е водата да прелее. Изберете степен на твърдост на водата (виж глава Гланц и регенерираща сол). След зареждане със сол светлинният индикатор ЛИПСА НА СОЛ* изгасва.

Ако контейнерът не се напълни със сол, може да се повреди омекотителя на водата и нагревателя.

Технически характеристики	
Размери	Ширина 60 см Височина 85 см Дълбочина 60 см
Вместимост	14 стандартни комплекта
Налягане на постъпващата вода	0,05 ч 1MPa (0,5 ч 10 bar) 7,25 – 145 psi
Захранващо напрежение	Виж табелката с характеристиките
Обща консумация и мощност	Виж табелката с характеристиките
Предпазител	Виж табелката с характеристиките
 	Миялната машина съответства на следните Европейски директиви: -2006/95/ЕИО (Ниски Напрежения) -2004/108/ЕИО (Електромагнитна съвместимост) -2009/125/ЕС (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/ЕИО (Етикетиране) -2002/96/ЕС

ECODESIGN REGULATION

Цикъл на измиване ЕКО е стандартната програма, за която се отнасят данните от енергийния етикет; цикълът е подходящ за измиване на нормално замърсени съдове, като програмата е най-ефективната по отношение на консумация на енергия и вода за този вид съдове. За по-голяма икономичност използвайте съдомиялната машина максимално заредена.

Консумация в режим на готовност: Консумация в режим "оставена включена": 3 W – консумация в режим „изключена“: 1,3 W

Таблица за консумацията на енергия и вода при основните видове цикъл на измиване

	Стандартни условия*			Потребителски условия**		
	Консумация на енергия (KWh/цикъл)	Консумация на вода (л/цикъл)	Времетраене (мин/цикъл)	Консумация на енергия (KWh/цикъл)	Консумация на вода (л/цикъл)	Времетраене (мин/цикъл)
ИНТЕНЗИВЕН	1,65	16	150	1,45	15	135
НОРМАЛЕН	1,35	16	120	1,20	15	110

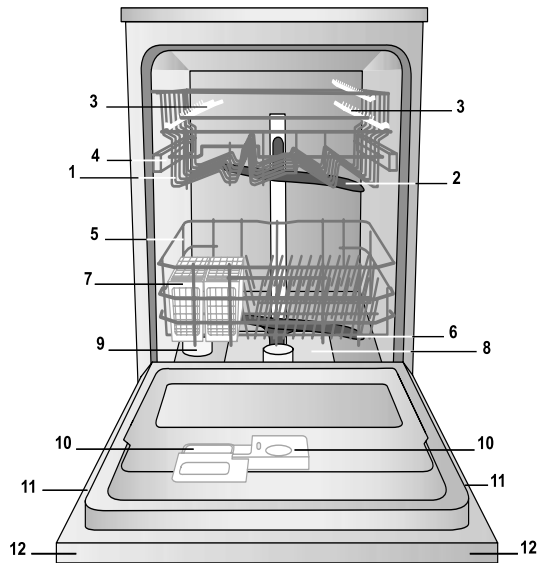
* Данните на програмата съдържат лабораторно измерени стойности, получени съгласно европейски стандарт EN 50242.

** Данните са получени от измервания в потребителски условия на използване и зареждане със съдове.

Описание на уреда

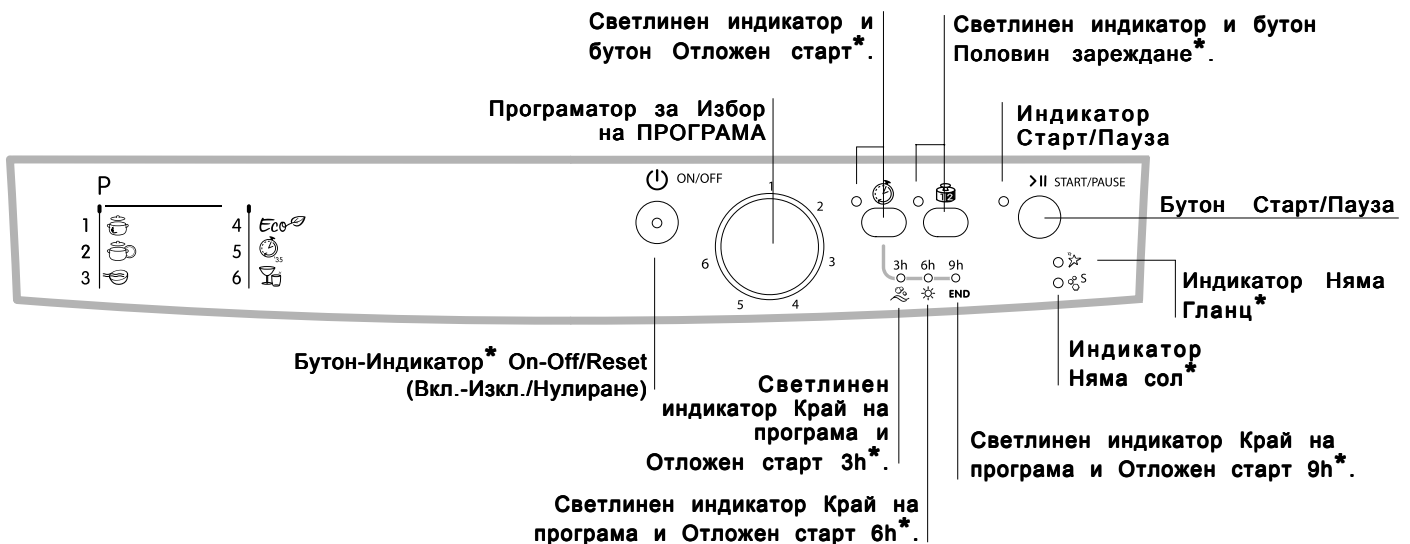
BG

Общ изглед



1. Горна кошница
2. Горен струйник
3. Обръщащи се рафтчета
4. Устройство за регулиране височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долен струйник
7. Кошница за прибори
8. Филтър за миене
9. Резервоар за сол
10. Ванички за миещ препарат и резервоар за гланц
11. Табелка с характеристики
12. Управляващ панел***

Управляващ панел



*** Само при моделите с пълно вграждане.

* Съществува само при някои модели.

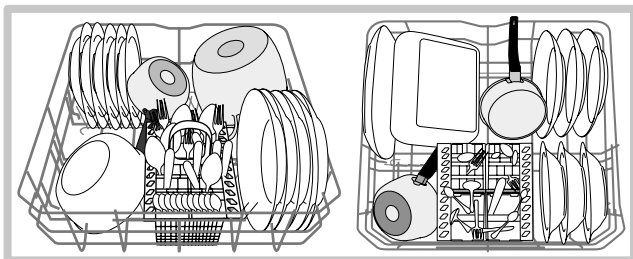
Броят и видът на програмите и опциите са различни в зависимост от модела на миялната машина.

Зареждане на кошниците

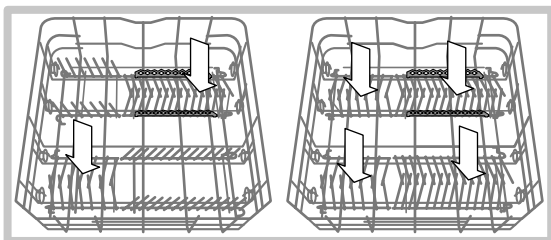
⚠ Преди да се зарядят кошниците, трябва да се почистят съдовете от остатъци от храна и да се изпразнят чашите и купите от останалата в тях течност. След зареждане проверете дали струйниците се въртят свободно.

Долна кошница и кошче за прибори

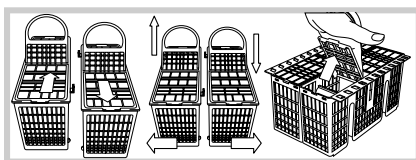
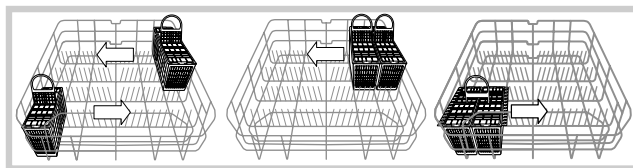
Долната кошница може да съдържа тенджери, капаци, чинии, купи за салати, прибори за хранене и др. Големите съдове и капаци е за предпочитане да бъдат поставяни от страни на кошницата.



Някои модели съдомиялни машини разполагат с наклонящи се сектори*, като същите могат да се използват във вертикално положение за подреждане на чинии или в хоризонтално положение за подреждане на тенджери, купи за салати и тигани.



Кошницата за прибори е от различен тип, разглобяема или неразглобяема, за различните модели миялни машини. Неразглобяемата кошница може да се поставя **само** в предната част на долната кошница.



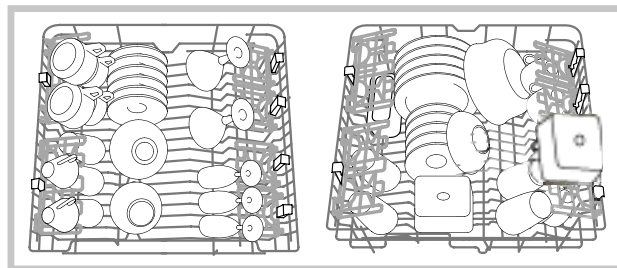
И двете са снабдени с горни решетки за по-добро разполагане на приборите за хранене.

⚠ Ножовете и острите прибори трябва да бъдат поставяни в кошницата за прибори с насочено надолу острие или в хоризонтално положение върху рамките на горната кошница.

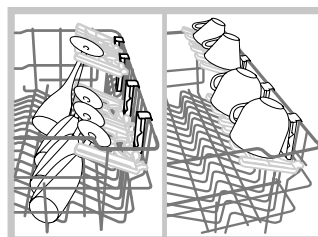
* Съществува само при някои модели. Различни по брой и положение.

Горна кошница

Поставяйте фините и леки съдове: стъклени и порцеланови чаши, чинийки, плитки салатиери.



Подвижни рампи

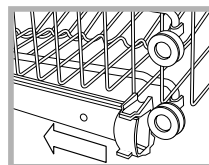


Рампите могат да бъдат поставяни на две различни височини, за да се оптимизира разполагането на съдовете в кошницата. Чашите могат да бъдат поставени стабилно на рампите, като се поставят в специалните слотове.

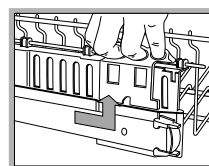
Регулиране височината на горната кошница.

За улесняване разполагането на съдовете горната кошница може да се постави във високо или в ниско положение:

⚠ За предпочитане е височината на горната кошница да се регулира при ПРАЗНА КОШНИЦА. НИКОГА да не се повдига или наклоня кошницата само от едната страна.



Отворете ограничителите на водачите на кошницата надясно и наляво и извадете кошницата, поставете я в горно или в долно положение, плъзнете я по водачите, докато влязат и предните ролки, и затворете ограничителите (виж фигура).



Ако кошницата има дръжки **Dual Space*** (виж фигура), извадете горната кошница докрай, насочете дръжките на кошницата встрани и я движете нагоре или надолу, като я придържате при изваждането ѝ.

Съдове, които не са подходящи за миялна машина

- Дървени предмети, предмети с дървена или рогава дръжка, или предмети със залепени части.
- Предмети от алуминий, мед, месинг, от калаено-оловно-антимониева сплав с ниска добавка на сребро или от калай.
- Съдове от пластмаса, която не е термоустойчива.
- Старинен порцелан или порцелан с ръчна декорация.
- Старинни сребърни съдове и прибори. Съвременните сребърни съдове и прибори могат да се мият в машината със специална програма за деликатни съдове и като се уверите, че не са в контакт с други метали.

⚠ Препоръчва се закупуване на съдове, които са подходящи за почистване в миялна машина.

Стартиране и експлоатация

BG

Стартиране на миялната машина

1. Отворете крана на водата.
2. Натиснете бутон ON-OFF (ВКЛ.-ИЗКЛ.): всички светлинни индикатори на управляващия панел светват за няколко секунди.
3. Отворете вратата и дозирайте миещия препарат (виж по-долу).
4. Заредете кошниците (виж Зареждане на кошниците) и затворете вратата.
5. Изберете програмата, завъртайки ПРОГРАМАТОРА по посока на часовниковата стрелка: резката върху програматора трябва да съвпада с номера или символа на програмата. Светлинният индикатор за СТАРТ/ПАУЗА мига.
6. Изберете опциите за миене * (виж в страни).
7. Стартира се чрез натискане на бутон СТАРТ, индикаторът спира да мига и започва да свети с постоянна светлина. Светването на индикатора за миене предупреждава, че програмата е започнала.
8. При приключване на програмата индикаторът КРАЙ светва (с постоянна светлина). Изключете уреда чрез натискане на бутон ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), затворете крана за водата и извадете щепсела от контакта.
9. Изчакайте няколко минути преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

⚠ - За да се намали разхода на електрическа енергия в някои от случаите, в които машината НЕ се използва, тя се изключва автоматично.

Промяна на текущата програма

Ако програмата е избрана погрешно, можете да я промените, стига тя да е току що започнала: за промяна цикъла на миене в случай, че миенето е вече стартирано, изключете машината чрез продължително натискане на бутон ON/OFF/Reset (ВКЛ./ИЗКЛ./Нулиране), включете я повторно чрез същия бутон и отново изберете желаната програма и опции.

Добавяне на съдове

Натиснете бутон Старт/Пауза, (светлината на бутона мига) Отворете вратата, като внимавате за излизащата пара и поставете съдовете. Натиснете бутон Старт/Пауза (свети с постоянна светлина): миенето продължава.

⚠ При натискане на бутон Старт/Пауза, за да се постави машината в пауза, се прекъсва както зададената програма, така и Отложен старт, ако и той е зададен. На тази фаза програмата не може да се промени.

Инцидентни прекъсвания

Ако по време на миене се отвори вратата или спре токът, програмата също прекъсва. Започва отново от момента, в който е прекъснала, щом вратата се затвори или електрозахранването е възстановено.

Поставяне на миещ препарат

Добрият резултат при миенето зависи също така от правилното дозиране на миещия препарат – ако той е в прекалено голямо количество, миенето няма да бъде по-ефикасно и ще се замърси околната среда.

⚠ Използвайте само препарат за миялна машина.

⚠ НЕ УПОТРЕБЯВАЙТЕ препарати за миене на ръка.

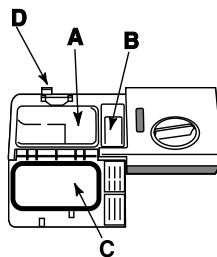
⚠ При прекалено голямо количество миещ препарат, когато цикълът приключи може да има остатъци от пяна.

⚠ Употребата на таблетки се препоръчва само за модели, при които е налична опцията МУЛТИФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ.

⚠ Ще постигнете оптимални резултати при миенето и сушенето само ако използвате миещ препарат на прах, течен гланц и сол.

ваничка А: Препарат за миене

ваничка В: Препарат за предварително миене



1. Отворете капак С чрез натискане на бутон D.

2. Дозирайте препарата като направите справка в Таблица на програмите:

- на прах: ванички А и В.
- таблетки: когато програмата изисква 1 таблетка, тя се поставя във ваничка А и се затваря капакът;

когато изисква 2, втората се поставя върху дъното на ваната.

3. Отстранете остатъците от препарат от ръбовете на ваничката и затворете капака до щракване.


* Съществува само при някои модели.

Опции за миене*

ОПЦИИТЕ могат да се задават, променят или нулират само след като е избрана програмата за миене и преди да се натисне бутон Старт/Пауза.

Могат да се изберат само тези опции, които са съвместими с вида на избраната програма. Ако дадена опция не е съвместима с избраната програма, (виж таблица програми) съответният светлинен индикатор мига бързо 3 пъти.

Ако се избере опция, която е несъвместима със зададена преди това опция или програма за миене, съответният светлинен индикатор ще премине 3 пъти и ще изгасне, а последната зададена опция ще остане да свети постоянно.

 За отказ от погрешно зададена опция трябва отново да се натисне съответния бутон.

Отложен старт*

Възможно е да се забави с **3, 6 или 9** часа стартът на програмата:


1: След избирането на желаната програма за миене и другите евентуални опции се натиска бутон ОТЛОЖЕН СТАРТ: индикаторът светва.

2: Желаното стартиране се избира чрез последователно натискане на бутон Отложен старт, светлинните индикатори за миене (3 часа), сушене (6 часа) и край (9 часа) ще светнат последователно.

Чрез последващо натискане на бутон Отложен старт се отказва изборът на опцията и индикаторът изгасва.


3. След като е направен избор, чрез натискане на бутон Старт/Пауза, се започва в обратна последователност, избраното забавяне мига и бутон Старт/Пауза престава да пулсира (свети с постоянна светлина).

3. След изтичане на зададеното време, индикаторът на ОТЛОЖЕН СТАРТ угасва и програмата стартира.

 **Не е възможно да се зададе Отложен старт при стартиран цикъл.**

Половин зареждане*

Ако съдовете са малко, може да заредите миялната машина наполовина, като по този начин ще спестите вода, електроенергия и препарат. Избира се програмата, натиска бутон ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ: индикаторът светва. Чрез последващо натискане на бутон ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ се отказва изборът на опцията.

 **Не забравяйте да намалите наполовина и миещия препарат.**

 **За препоръчване е използването на прахообразен препарат.**

 **Тази опция не се предлага с програмата: Бързо миене.**

Таблица на опциите	А	В
	Отложен старт	Половин товар
1. Интензивно	Да	Да
2. Нормално	Да	Да
3. Накисване	Да	Да
4. Екологична програма	Да	Да
5. Бърза програма	Да	Не
6. Фини	Да	Да







* Съществува само при някои модели.

Програми

BG

▲ Ако съдовете не са много замърсени или предварително са изплакнати с вода, намалете значително дозата препарат.

▲ Броят и видът на програмите и опциите са различни в зависимост от модела на миялната машина.

Указания за избор на програма	Програма	Препарат за миене (A) = ваничка A (B) = ваничка B			Сушене	опциите	Продължителност на програмата (толеранс ±10%) Часа Мин.
		Прах	Течен	На таблетки			
Силно замърсени съдове ите нджери (тази програма не трябва да се използва за фини съдове).	 1. Интензивно	35 гр (A)	35 мл (A)	1 (A)	Да	A-B	2:25'
Нормално замърсени съдове и тенджери. Стандартна ежедневна програма.	 2. Нормално	29 гр (A) 6 гр (B)	29 мл (A) 6 мл (B)	1 (A)	Да	A-B	1:50'
Предварително изплакване в очакване на дозареждане на миялната машина при следващо хранене.	 3. Накисване	Не	Не	Не	Не	A-B	0:08'
Екологично измиване сниско потребление на електроенергия, подходящо за съдове и те нджери.	 4. Екологична програма*	29 гр (A) 6 гр (B)	29 мл (A) 6 мл (B)	1 (A)	Да	A-B	2:55'
Икономичен и бърз цикъл за леко замърсени съдове веднага след употребата им. (2 чинии + 2 чаши + 4 прибора + 1 тенджерка + 1 тиганче)	 5. Бърза програма	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Не	A	0:35'
Бърз и икономичен цикъл за измиването на по-чувствителните към високи температури фини съдове веднага след употребата им. (чаши със столче + Горна кошница + фини чинии, Долна кошница).	 6. Фини	35 гр (A)	35 мл (A)	1 (A)	Да	A-B	1:30'

Забележки:

най-добри резултати от програмата "Бързо миене" се постигат, когато по възможност се спазва броя на посочените предмети за миене.

* Екологичната програма, която отговаря на норма EN-50242, е с по-голяма продължителност от другите програми, но се извършва при най-малка консумация на енергия и освен това не се замърсява околната среда.

Забележка за Тестовите лаборатории: за подробна информация по отношение на условията за сравнителното изследване EN изпратете запитване на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

За по-лесно дозиране на миещия препарат е полезно да знаете следното:

1 кухненска лъжица = 15 гр прах = около 15 мл течност - 1 кухненска лъжица = 5 гр прах = около 5 мл течност

⚠ Използвайте само препарати, предназначени специално за миялни машини.

Не трябва да се използва готварска сол или сол за промишлени цели, нито препарати за ръчно миене. Следвайте указанията, посочени на опаковката.

⚠ Ако се използва многофункционален препарат не е необходимо да се добавя гланц, а се препоръчва добавяне на сол, особено при твърда или много твърда вода. Следвайте указанията, посочени на опаковката.

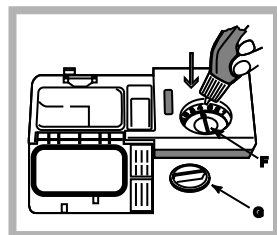
⚠ Ако не се добавят нито сол, нито гланц, е нормално индикаторите ЛИПСА НА СОЛ* и ЛИПСА НА ГЛАНЦ* да продължат да светят.

Поставяне на гланц.

Гланцът улеснява сушенето на съдовете, тъй като водата се плъзга по-лесно по повърхността им, така, че не остават ивици или петна.

Резервоарът за гланц трябва да бъде пълен.

- когато върху панела светне индикаторът ЛИПСА НА ГЛАНЦ*,;



1. Отворете резервоара чрез завъртане на капачката (G) в посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Сипете гланц, като внимавате да не прелее. Ако това се случи, почистете веднага със сухо парче плат.
3. Завийте отново капачката.

НИКОГА не сипвайте гланца директно във вътрешността на ваната.

Регулирайте дозата гланц

Ако не сте удовлетворени от резултата на миенето или сушенето можете да регулирате дозата гланц. С отвертка завъртете регулатора (F), и изберете една от 6-те позиции (фабричната настройка е на 4):

- Ако по съдовете има бели ивици, трябва да завъртите регулатора към по-малки стойности (1-3).
- Ако има капки вода или петна от варовик, завъртете към по-големи стойности (4-6).

Задаване твърдост на водата

Всяка миялна машина е снабдена с омекотител на водата, който, използвайки регенерираща сол, специално предназначена за миялни машини, подава мека вода без варовик за миене на съдовете.

Тази миялна машина има възможност за настройка, която намалява замърсяването на околната среда и оптимизира качеството на миене в зависимост от твърдостта на водата. Данните могат да се вземат от Компанията, която осигурява питейна вода.

- Изключете машината чрез бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и отворете вратата.

- Поставете програматора за ИЗБОР НА ПРОГРАМА най-напред в положение 5° програма и след това в положение 1° програма и отново в положение 5°.

- Натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Светлинните индикатори за фазите на цикъла (миене, сушене, край) мигат

- в този момент може да се избере степента на твърдост на водата. На всяка програма съответства степен на твърдост: Пример: 1° програма - степен на твърдост 1
2° програма - степен на твърдост 2 и т.н..и т.н... до максимум 5* степени.

(Омекотителят на водата е настроен фабрично на степен 3).
- За излизане от функцията трябва да се изчака няколко секунди, да се натисне бутона на програмата* или да се изключи миялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).

Ако се използват мултифункционални таблетки, все пак трябва да се напълни резервоарът за сол.

Таблица за твърдостта на водата			Средна автономност** на отделението за сол	
степен	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеца
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеца
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 седмици

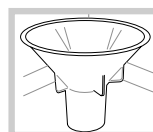
От 0°f до 10°f не се препоръчва използването на сол.
* при степен 5 продължителността на цикъла може да се удължи. ** при 1 измиване на ден

(°dH = твърдост в немски градуси - °fH = твърдост във френски градуси - mmol/l = millimol/litro)

Поставяне на регенерираща сол

За постигане на добри резултати при миенето е абсолютно необходимо да се следи резервоарът никога да не е празен. Регенериращата сол отстранява варовика от водата, като по този начин се избягват отлагания върху съдовете. Резервоарът за сол е разположен в долната част на миялната машина (вж. Описание) и трябва да се пълни:

- когато зеленият поплавък* не се вижда при оглед на капачката за солта;
- когато върху панела светне индикаторът ЛИПСА НА ГЛАНЦ*;



1. Извадете долната кошница и отвийте капачката на резервоара в посока, обратна на часовата стрелка.

2. Само когато се използва за пръв път: резервоарът се напълва с вода до края.

3. Поставете фунията* (виж фигура) и напълнете резервоара със сол до горе (около 1 kg); нормално е при това положение да се препълни малко с вода.

4. Отстранете фунията*, почистете остатъците от сол в мястото на поставянето ѝ; изплакнете с течаща вода капачката, преди да я завиете, като я поставите обърната надолу, и пуснете водата да тече през четирите процепа, разположени звездообразно в долната ѝ част. (капачка за сол със зелен поплавък*)

Препоръчително е тази операция да се извършва при всяко зареждане със сол.

Затворете капачката добре, за да не влиза миеш препарат в резервоара по време на миене (би могло да доведе до неотстранимо повреждане на омекотителя).

⚠ Ако е необходимо, поставете солта преди извършване на цикъла на миене, за да се избегне преливането на солния разтвор от резервоара за сол.

* Съществува само при някои модели.

Поддръжка и грижи за машината

BG

Спиране на водата и електрическият ток

- Затваряйте крана за вода след всяко миене, за да се избегната случайно изтичане на вода.
- Изключвайте щепсела от контакта когато почиствате миялната машина или извършвате работа по поддръжката ѝ.

Почистване на миялната машина

- Външната повърхност и панелът за управление могат да бъдат почистени с неабразивен, навлажнен с вода парцал. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.
- Вътрешната вана може да се почиства от евентуални петна с парче плат, напоено с вода и малко оцет.

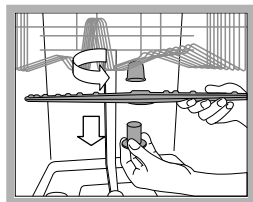
Избягване на лошите миризми

- Оставете вратата винаги притворена, за да избегнете задържане на влага.
- Почиствайте редовно изолиращите уплътнения около вратата и ваничките за миеш препарат с мокра гъба. По този начин се предотвратява застоят на остатъци от храна, главен причинител на лошата миризма.

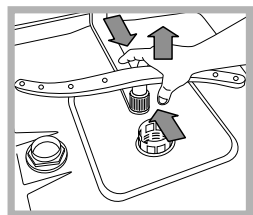
Почистване на струйниците

Възможно е остатъци от храна да се закачат за струйниците и да запушат отворите, от които излиза водата: добре е да се проверяват от време на време и да се почиства с неметална четка.

И двата струйника могат да се демонтират.



За демониране на горния струйник е необходимо да се развие пластмасовата гривна като се завърти в посока, обратна на часовниковата стрелка. Горният струйник се монтира отново като се обърне нагоре тази му част, която има най-голям брой отвори.



Долният струйник се демонира като се натиснат езичетата, разположени от страни, след което той се издърпва нагоре.

Почистване на филтъра при входа на водата*

Ако тръбопроводът е нов или дълго време не е бил използван, преди да свържете маркуча, пуснете водата да се изтече, докато се уверите, че е бистра и чиста. Без да сте изпълнили тази предпазителна мярка, съществува риск мястото, откъдето се подава водата, да се запуши и това да повреди вашата миялна машина.

* Съществува само при някои модели.

⚠ Почиствайте периодично филтъра за подаване на вода, който се намира на изхода на кранчето.

- Затворете крана за водата.
- Развийте накрайника на водозахранващата тръба, свалете филтъра и внимателно го почистете под струя течаща вода.
- След това поставете отново филтъра и завийте обратно маркуча.

Почистване на филтрите

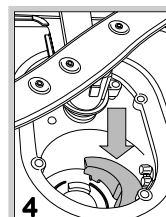
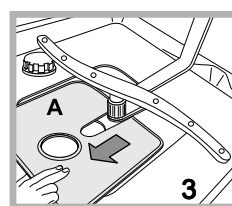
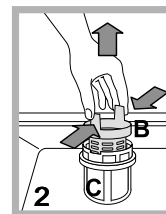
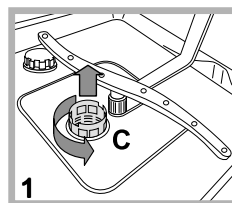
Филтърният възел е съставен от три филтъра, които почистват водата за миене от отлагания на храна и я връщат в схемата за циркулация: За да постигнете добри резултатите при измиването, трябва периодично да ги почиствате.

⚠ Почиствайте филтрите редовно.

⚠ Миялната машина не трябва да се използва без филтри или с откачен филтър.

- След няколко цикъла на миене проверете филтриращия възел и ако е необходимо го почистете внимателно с течаща вода, като си помагате с неметална четка и следвате приведените по-долу инструкции:


1. завъртете цилиндричния филтър С в посока, обратна на часовата стрелка, и го извадете (фиг. 1).
2. Извадете чашковия филтър В натиснете леко страничните крила (фиг. 2);
3. Извадете плоския филтър А. (фиг. 3).
4. Проверете инспекционния отвор и отстранете евентуалните остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** предпазното приспособление от помпата за миене (детайлът в черен цвят) (фиг.4).



След почистване на филтрите монтирайте отново филтриращия възел, като го поставите правилно разположен в гнездото му; това е много важно за добрата работа на миялната машина.

При отсъствие за дълго време

- Изключете електрическия ток и затворете крана за вода.
- Оставете притворена вратата
- При следващо стартиране най-напред оставете веднъж машината да работи на празен ход

 Уредът е проектиран и конструиран в съответствие с международните норми за безопасност. Тези предупреждения се дават от съображения за безопасност и трябва да бъдат прочетени внимателно.

Обща безопасност

- Този домакински електроуред не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не са инструктирани или под наблюдение от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Необходимо е възрастните да наблюдават децата да не играят с електроуред.
- Уредът е предвиден за непрофесионална употреба в домашни условия на закрито.
- Уредът трябва да се използва за миене на съдове в домакинството, само от възрастни хора и съгласно дадените в това ръководство указания.
- Машината в никакъв случай не трябва да се инсталира на открито, дори когато мястото е защитено с навес, тъй като излагането ѝ на дъжд и бури е много опасно.
- Не докосвайте миялната машина с боси крака.
- При изключване на щепсела от контакта не хващайте кабела, а дръпнете самия щепсел.
- Преди почистване или поддръжка трябва да затворите крана за водата и да изключите щепсела от контакта.
- При повреда в никакъв случай не правете опити да поправите вътрешните механизми.
- Никога не докосвайте нагревателя.
- Не се опирайте и не сядайте на отворената врата: уредът може да се преобърне.
- Вратата не трябва да се държи отворена, тъй като може да създаде опасност от спъване.
- Съхранявайте миещия препарат и гланца на място недостъпно за деца.
- Опаковките не са подходящи за детски играчки.

Изваждане от употреба

- Изхвърляне и преработка на опаковъчните материали: придържайте се към местните норми, така опаковките ще могат да се използват повторно.
- Европейската директива 2002/96/CE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за човешкото здраве и околната среда. Символът зачеркнато кошче е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране.

За по-нататъшна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, притежателите им могат да се обърнат към съответния обществен отдел за услуги или към продавачите на тези уреди.

Икономии и опазване околната среда

Икономия на вода и енергия

- Пускайте миялната машина само при пълен капацитет. Докато изчаквате да се напълни машината, може да предотвратите появата на неприятна миризма с цикъл Накисване (вж. Програми).
- Изберете програма, подходяща за вида съдове и степента им на замърсеност, като направите справка с Таблица на програмите:
 - за нормално замърсени съдове използвайте програмата Еко, която осигурява нисък разход на енергия и вода.
 - ако зареждате с по-малко съдове, пуснете машината на опцията Половин зареждане* (вж. Стартиране и експлоатация).
- Ако вашият договор за снабдяване с електрическа енергия предвижда часови период с пестене на енергия, използвайте миялната машина в часовете с намалена тарифа. Опцията Отложен старт* (вж. Стартиране и експлоатация) може да ви помогне за организиране на миенето по този начин.

Миещи препарати без фосфати, без хлор и със съдържание на ензими

- Горещо се препоръчва да се използват миещи препарати без фосфати и без хлор, като най-подходящи за опазването на околната среда.
- Действието на ензимите е особено ефективно при температури, близки до 50°C, затова при използване на миещи препарати с ензими можете да зададете миене с по-ниска температура и ще постигнете същите резултати, както при 65°C.
- Миещият препарат трябва да се дозира добре в съответствие с указанията на производителя, твърдостта на водата, степента на замърсеност и количеството съдове за миене, за да се избегне преразход. Независимо, че са биоразградими, миещите препарати съдържат елементи, които променят равновесието в природата.

* Съществува само при някои модели.

Неизправности и начини за отстраняването им

BG

Може да се окаже, че уредът не работи. Преди да се обадите в Центъра за сервизно обслужване проверете дали проблемът е лесно разрешим, като си помогнете със следния списък.

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
Миялната машина не започва да работи или не отговаря на командите	<ul style="list-style-type: none"> Изключете машината чрез бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете я отново след около минута и задайте отново програмата. Щепселът не е включен добре в контакта за електрически ток. Вратата на миялната машина не е затворена добре
Вратата не се затваря	<ul style="list-style-type: none"> Затварящият механизъм се е задействал, бутнете силно вратата докато чуete щракване.
Миялната машина не изхвърля водата.	<ul style="list-style-type: none"> Програмата още не е завършила. Маркучът за оттичане на водата е прегънат (виж „Инсталиране“) Сифонът на мивката е запушен. Филтърът е запушен с остатъци от храна.
Миялната машина издава шум.	<ul style="list-style-type: none"> Съдовете се удрят един в друг или в струйниците. Образува се прекалено много пяна: миещият препарат не е дозиран правилно или не е подходящ за употреба в миялна машина. (виж „Стартиране и експлоатация“).
Върху съдовете и чашите остава котлен камък или бял филм.	<ul style="list-style-type: none"> Липсва регенерираща сол или дозирането ѝ не е подходящо за твърдостта на водата (виж „Гланц и сол“). Капачката на резервоара за сол не е затворена добре. Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна.
Върху съдовете и чашите има синкави ивици.	<ul style="list-style-type: none"> Гланцът е предозиран.
Съдовете не са изсъхнали достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> Избрана е програма без сушене. Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна (виж „Гланц и сол“). Дозирането на гланца не е подходящо. Съдовете са от материал с незалепващо покритие или от пластмаса.
Съдовете не са чисти.	<ul style="list-style-type: none"> Кошниците са претоварени (виж „Зареждане на кошниците“). Съдовете не са подредени добре. Струйниците не се въртят свободно. Програмата за миене не е достатъчно ефикасна (виж „Програми“). Образува се прекалено много пяна: миещият препарат не е дозиран правилно или не е подходящ за употреба в миялна машина. (виж „Стартиране и експлоатация“). Капачката за гланца не е затворена правилно. Филтърът е замърсен или запушен (виж „Поддръжка и грижи за миялната машина“). Липсва регенерираща сол (виж „Гланц и сол“).
В миялната машина не постъпва вода/ Алармен сигнал за затворен кран на водата. (чуват се кратки звукови сигнали*) (Светлинен индикатор Край на програмата, Сушене).	<ul style="list-style-type: none"> Няма вода във водопроводната мрежа Маркучът за подаване на вода е прегънат (виж „Инсталиране“). Отворете крана и ще видите, че след няколко минути машината ще тръгне. Уредът е блокирал, защото не сте се намесили по подходящ начин след звуковите сигнали. Изключете машината посредством бутон ON/OFF (РЕЖИМ А ИЗЧАКВАНЕ), отворете крана и след 20 секунди отново я включете, натискайки същия бутон. Препрограмирайте машината и отново я пуснете.
Аларма при водозахранващата тръба/Запушен филтър на входа за подаване на водата. (Светлинен индикатор Край на програмата, Сушене, Измиване).	<ul style="list-style-type: none"> Изключете машината, като натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Затворете крана за вода, за да се избегне наводняване, и изключете щепсела от контакта за електрически ток. Проверете дали филтърът за подаване на водата не е запушен от нечистотии. (виж „Поддръжка и грижи за миялната машина“)

* Съществува само при някои модели.

SI

Slovenian, 13

DFG 2631M

Vsebina

Namestitev, 14-15

Postavitev in niveliranje
Električne in hidravlične povezave
Opozorila ob prvem pranju
Tehnični podatki
Ecodesign Regulation

Opis pomivalnega stroja, 16

Celoten pogled
Upravljalna plošča

Polnjenje košar, 17

Spodnja košara
Košara za jedilni pribor
Zgornja košara

Zagon in uporaba, 18-19

Začetek uporabe pomivalnega stroja
Dodajanje pralnega praška
Možnosti izbire programa pomivanja

Programi, 20

Razpredelnica programov

Sredstvo za sijaj in sol, 21

Dodajanje sredstva za sijaj
Dodajanje soli,

Skrb in vzdrževanje, 22

Izklop vode in električnega toka
Čiščenje pomivalnega stroja
Preprečevanje neprijetnih vonjav
Čiščenje razpršilnikov
Čiščenje filtra za vodo
Čiščenje filtrov
Če vas dalj časa ni doma

Varnostni ukrepi in nasveti, 23

Splošna varnost
Odstranitev naprave
Ohranitev in spoštovanje okolja

Nepravilno delovanje in odpravljanje napak, 24

Namestitev

SI

⚠ Pomembno je, da priročnik shranite, da ga boste po potrebi lahko prebrali. Če boste pomivalni stroj prodali, ga odstopili drugemu ali preselili drugam, se prepričajte, da je priročnik vedno zraven.

⚠ Pozorno preberite navodila za uporabo: v njih boste našli pomembne informacije o namestitvi naprave, njeni uporabi in varnosti.

⚠ Pri selitvi poskrbite, da bo stroj v navpičnem položaju. Če to ni mogoče, ga naslonite na zadnjo stran.

⚠ Aparat je namenjen domači uporabi in uporabi v drugih prostorih, kot so:

- prirejene kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
- stare kolonialne hiše;
- hotelske sobe, sobe v motelih in drugih stanovanjskih prostorih;
- vrsta nastanitve s ponudbo prenočišča in zajtrka.

Postavitev in niveliranje

1. Odstranite embalažo s pomivalnega stroja in preverite, da med transportom ni prišlo do poškodb.

Če je poškodovan, ga ne smete priključiti, temveč takoj pokličite trgovca.

2. Postavite pomivalni stroj tako, da se s stranicami ali hrbtiščem dotika drugega pohištva ali zidu. Stroj lahko tudi vgradite pod delovno površino* (glej navodila za namestitev).

3. Postavite pomivalni stroj na ravna in trdna tla. Če stroj ni raven, ga naravnajte s pomočjo sprednjih nožic, ki jih po potrebi privijete ali odvijete. Natančno niveliranje omogoča stabilnost in preprečuje vibracije, hrup ter premikanje.

4*. Če želite nastaviti višino zadnjih nožic, si pomagajte z rdečim šesterokotnim ležajem v sprednjem sredinskem delu pod strojem, ki ga odvijete z ustreznim ključem premera 8 mm, in sicer tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca, če želite povečati višino, in obratno, če jo želite zmanjšati. (glejte priložena navodila za vgradnjo)

Električne in hidravlične povezave

⚠ Prilagoditev električnih in hidravličnih sistemov za namestitev lahko opravlja samo za to usposobljeno osebje.

⚠ Pomivalni stroj se ne sme naslanjati na cevi ali na napajalni električni kabel.

⚠ Napravo je treba priključiti na pritok za vodo, pri čemer uporabite nove cevi.

Ne uporabljajte starih cevi.

Da se omogoči optimalna namestitev, lahko dotočne in odtočne cevi za vodo in električni kabel obrnete v levo ali desno.

Priključitev dotočne cevi za vodo

- Na pipo za hladno vodo: dobro privijte dovodno cev na pipo z navojem 3/4 za plin; preden privijete, pustite teči vodo, dokler se ne zbistri, da morebitna umazanija ne bi zamašila stroja.
- Na pipo za toplo vodo: Če imate centralno ogrevanje, lahko pomivalni stroj črpa toplo vodo iz sistema, vendar temperatura ne sme presegati 60 °C. Privijte cev na pipo (glej Priključitev na pipo za hladno vodo).

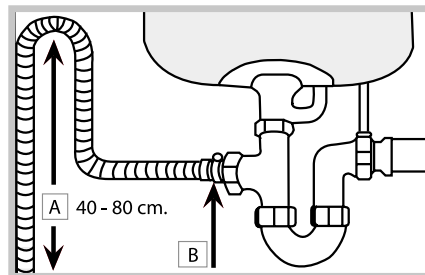
⚠ Če je dotočna cev prekratka, se obrnite na specializirano prodajalno ali pooblaščenega tehnika (glej Servis).

⚠ Pritisk vode mora ustrezati vrednostim, ki so navedene v tabeli s tehničnimi podatki (glejsosednjo stran).

⚠ Pazite, da cev ni zožena ali nagubana.

Priključitev odtočne cevi za vodo

Odtočno cev priključite na odtok minimalne širine 4 cm, pri čemer je ne prepogibajte.



Odtočna cev mora biti oddaljena med 40 in 80 cm od tal ali od površine, kjer je postavljen pomivalni stroj (A).

Preden priključite odtočno cev za vodo na sifon umivalnika, odstranite plastični pokrov (B).

Zaščita pred izlivom

Da se prepreči puščanje vode, ima pomivalni stroj:

- vgrajen sistem, ki ustavi dostop vode v primeru nepravilnega delovanja ali puščanja vode v notranjosti stroja.

Nekateri modeli so opremljeni z dodatnim varnostnim sistemom *voda stop**, ki preprečuje odtekanje vode tudi, če se počí dotočna cev.

⚡ POZOR: VISOKA NAPETOST!


Cev za dovod vode nikakor ne sme biti poškodovana, ker je pod visoko napetostjo.


* Samo pri nekaterih modelih.


Električna priključitev


Preden vstavite vtič v vtičnico, se prepričajte:

- da ima slednja ozemljitev in je v skladu z vsemi standardi ter predpisi;
- da vtičnica prenese največjo električno napetost stroja, navedeno na ploščici o tehničnih lastnostih, ki se nahaja na vratnem okvirju (*glej opis pomivalnega stroja*);
- da napajalna napetost ne presega vrednosti, navedenih na ploščici tehničnih lastnostih, ki se nahaja na vratnem okvirju;
- da je vtičnica združljiva z vtičem naprave. V nasprotnem primeru prosite pooblaščenega tehnika, da vam zamenja vtič (*glej Servis*); ne uporabljajte podaljškov ali razdelilcev.

 Ko je pomivalni stroj nameščen, morata biti kabel za električno napajanje in vtičnica lahko dosegljiva.

 Kabel ne sme biti zviti ali stisnjen.

 Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser zamenjati, da se prepreči morebitno tveganje. (Glej Servis)


 Podjetje ne prevzema odgovornosti v primeru neizpolnjevanja navedenih navodil.




Trak proti kondenzaciji*

Ko namestite pomivalni stroj, odprite vrata in prilepite transparentni lepilni trak pod leseno površino, da ga zaščitite pred morebitno kondenzacijo.

Opozorila ob prvem pranju

Po namestitvi pomivalnega stroja morate tik pred prvim pranjem popolnoma napolniti z vodo posodico za sol in dodati 1 kg soli (*glej Sredstvo za sijaj in sol*): Normalno je, da odteče nekaj vode. Izberite stopnjo trdote vode (*glej poglavje Sredstvo za sijaj in sol*). Ko ste vstavili sol, lučka POMANJKANJE SOLI* ugasne.

 Če posode za sol ne napolnite, se lahko naprava za mehčanje vode in grelni element poškodujeta.

Tehnične lastnosti	
Velikosti	Širina 60 cm Višina 85 cm Globina 60 cm
Kapaciteta	Standardni pribor za 14 oseb
Pritisk vstopne vode	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napajalna napetost	Glej ploščico s tehničnimi lastnostmi
Skupna potrošnja	Glej ploščico s tehničnimi lastnostmi
Varovalka	Glej ploščico s tehničnimi lastnostmi
  	Naprava je izdelana v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami: -2006/95/EGS (o nizki napetosti) - 2004/108/EGS (o elektromagnetni združljivosti) 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17 EGS (o označevanju) - 2002/96/ES

ECODESIGN REGULATION

Cikel pomivanja ECO je standardni program, za katerega veljajo podatki iz energijske nalepke; ta cikel je primeren za pranje običajno umazane posode in je najbolj učinkovit program glede porabe energije in vode za to vrsto posode. Da bi čim bolj zmanjšali porabo, uporabljajte pomivalni stroj, ko je napolnjen do konca.

Poraba v stanju pripravljenosti (stand-by): Poraba v stanju left-on: 3 W – poraba v izklopljenem stanju: 1,3W

Tabela s porabami za glavne pomivalne cikle

	Standardni pogoji*			Pogoji uporabnika**		
	Poraba energije (KWh/cikel)	Poraba vode (l/cikel)	Trajanje (min/cikel)	Poraba energije (KWh/cikel)	Poraba vode (l/cikel)	Trajanje (min/cikel)
INTENZIVNO	1,65	16	150	1,45	15	135
NORMALNO	1,35	16	120	1,20	15	110

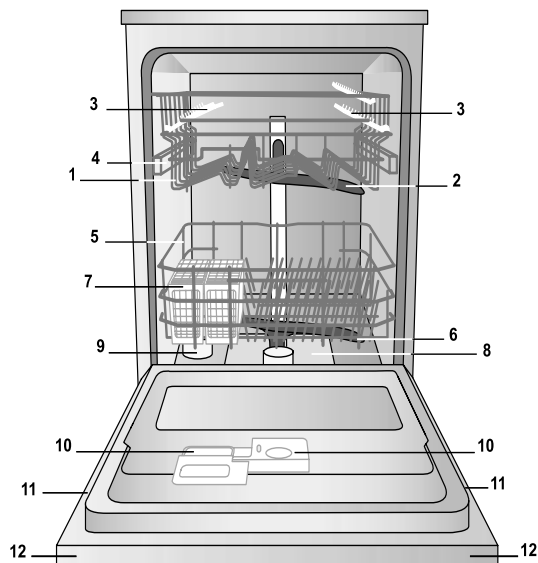
* Podatki programa so vrednosti laboratorijskih meritev, dobljeni v skladu z evropskim predpisom EN 50242.

** Podatki so dobljeni na podlagi meritev uporabe in načina zlaganja v pomivalni stroj s strain uporabnika.

Opis pomivalnega stroja

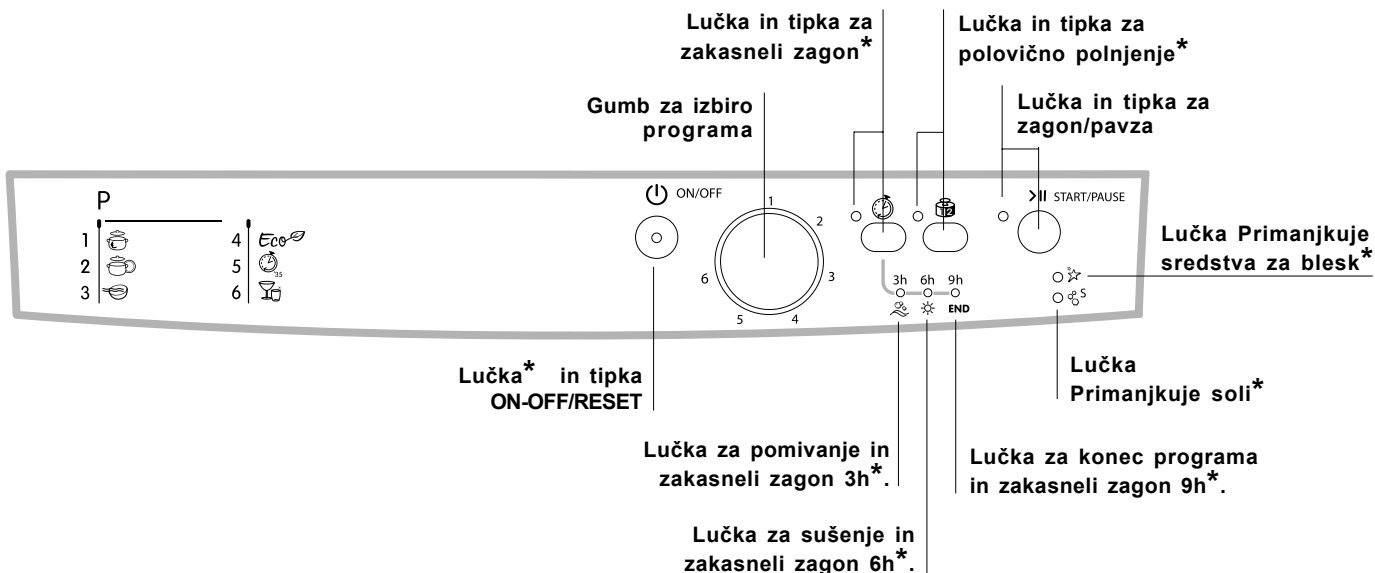
SI

Celoten pogled



1. Zgornja košara
2. Zgornje šobe
3. Nastavki
4. Regulator višine košare
5. Spodnja košara
6. Spodnje šobe
7. Košara za jedilni pribor
8. Filter za pranje
9. Posodica za sol
10. Posodica za pralni prašek in sredstvo za sijaj
11. Tablica tehničnih lastnosti
12. Upravljalna plošča***

Upravljalna plošča



*** Samo pri celotnih vgradnih modelih.

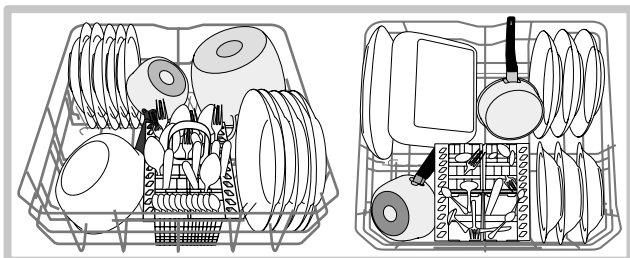
* Samo pri nekaterih modelih.

Število, tip programov in izbirne možnosti so odvisne od modela pomivalnega stroja.

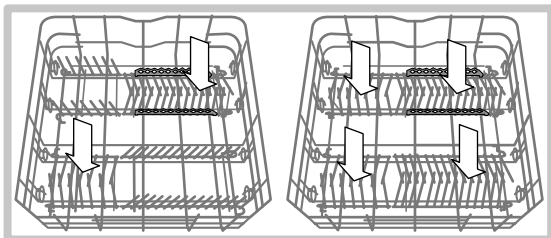
⚠ Preden napolnite košare v pomivalnem stroju, odstranite vse ostanke hrane iz posod ter izpraznite kozarce in skodelice. **Ko napolnite stroj, preverite, ali se razpršilne ročice prosto vrtijo.**

Spodnja košara in košara za jedilni pribor

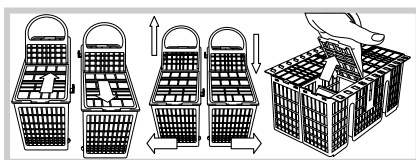
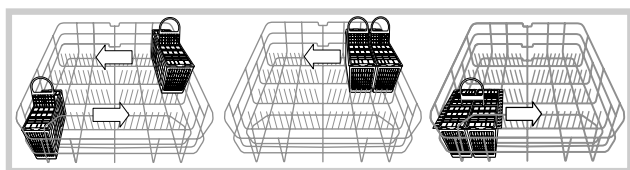
V spodnjo košaro lahko naložite lonce, pokrovke, krožnike, posode za solato, jedilni pribor, itd. Velike krožnike in pokrovke po možnosti naložite ob straneh košare.



Nekateri modeli pomivalnih strojev imajo nagibne planirke*, ki jih lahko uporabite v navpičnem položaju za razporeditev krožnikov ali v vodoravnem položaju za razporeditev loncev, posod za solato in ponev.



Košara za jedilni pribor je lahko različnih vrst, nastavljiva ali nenastavljiva, odvisno od modela pomivalnega stroja: Nenastavljiva košara je lahko nameščena **samo** na sprednjem delu spodnje košare.



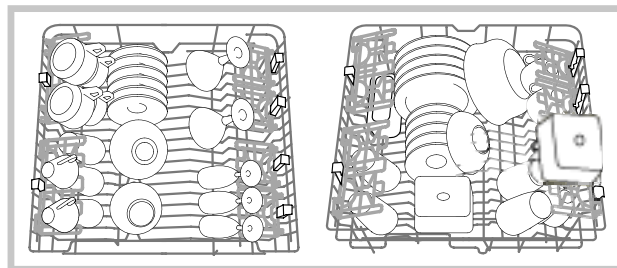
Obe imata na vrhu rešetke zaradi lažjega razporejanja jedilnega pribora.

⚠ Nože in pribor z ostrimi konicami položite v posodico za pribor tako, da konice obrnete navzdol, ali pa na nastavke zgornje košare, in sicer v vodoravni položaj.

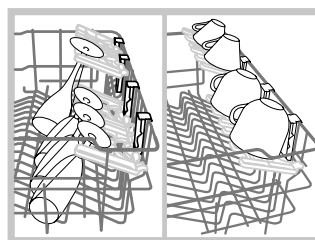
* Samo pri nekaterih modelih. Razlikujejo se po številu in mestu.

Zgornja košara

Nanjo položite lažjo in bolj občutljivo posodo: kozarce, skodelice, krožničke, nizke posode za solato.



Prilagodljivi nastavki



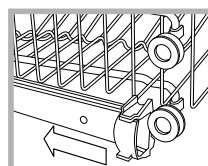
Nastavke lahko namestite v dveh različnih višinah in tako optimizirate razporeditev posode v košari. Kozarce s pečlji lahko stabilno namestite na nastavke tako, da pečelj kozarca vstavite v namensko reže.

Nastavite višino zgornje košare

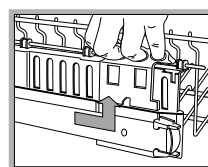
Za lažjo namestitev posode lahko zgornjo košaro namestite v zgornji ali spodnji položaj.

⚠ Po možnosti nastavite višino zgornje košare, kadar je **TA PRAZNA**.

NIKOLI ne dvigujte ali znižujte košare samo na eni strani.



Odprite zaklepe vodil košare na levi in desni strani ter izvlecite košaro; naravnajte višino in jo pustite drseti po vodilih, dokler ne zaskoči na sprednja kolesca, nato zataknete zaklepe (glejte sliko).



Če je košara opremljena z ročicami **Dual Space*** (glej sliko), izvlecite zgornjo košaro do konca, primite ročici na strani košare in jih premaknite navzgor ali navzdol; pustite košaro, da zaskoči v svoj položaj, pri tem pa jo držite.

Posoda, ki ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju

- Leseni predmeti z lesenimi ali šilastimi ročaji ali z lepljenimi deli.
- Predmeti iz aluminija, bakra, medenine, cinka ali kositra.
- Plastična posoda, ki ni odporna na temperaturo.
- Starinska ali ročno poslikana porcelanasta posoda.
- Starinska srebrnina. Srebrnina, ki ni starinska, se lahko pomiva s programom za pomivanje občutljive posode, vendar se morate prepričati, da ne pride v stik z drugimi kovinami.

⚠ Priporočena je uporaba posode, primerne pomivanju v pomivalnem stroju.

Zagon in uporaba

SI

Zagon pomivalnega stroja

1. Odprite pipo za vodo.
2. Pritisnite tipko ON-OFF: vse lučke prisotne na upravljalni plošči se prižgejo za nekaj sekund.
3. Odprite vrata in dodajte pralni prašek (*glej spodaj*).
4. Napolnite košare (*glejte Polnjenje košar*) in zaprite vrata.
5. Program izberete tako, da gumb IZBIRA PROGRAMA zavrtite v smeri urinega kazalca: črtico na gumbu pomaknite na zeleno številko ali simbol programa. Utripa lučka tipke ZAGON/PAVZA.
6. Izberite možnosti pomivanja* (*glejte pri strani*).
7. Zaženite program s pritiskom na tipko ZAGON; lučka preneha utripati in sveti konstantno. Vžig lučke za pomivanje pomeni, da se je zagnal program pomivanja.
8. Po končanem programu se prižge lučka KONEC (sveti konstantno). Pomivalni stroj ugasnite s pritiskom na gumb ON/OFF, zaprite pipo za vodo in izvlecite vtič iz vtičnice.
9. Počakajte nekaj minut, preden vzamete posodo iz stroja, da preprečite opekline. Izpraznite košari; začnite pri spodnji.

⚠ - Da se zmanjša poraba električne energije, se stroj, kadar NI v rabi, samodejno izključi.

Spreminjanje programa v teku

Če ste izbrali napačen program, ga lahko spremenite, čeprav se je program že zagnal: če po zagnanem programu pomivanja želite spremeniti cikel pomivanja, izklopite stroj tako, da pritisnete tipko ON/OFF/Reset in jo držite dalj časa; nato stroj vklopite s pritiskom na isto tipko, pri čemer izberete pomivalni program in možnosti.

Dodajanje posode

Pritisnite tipko Zagon/Pavza (lučka bo utripala), odprite vrata, pri tem bodite pozorni na paro in vstavite posodo. Pritisnite tipko Zagon/Pavza (lučka konstantno sveti): cikel pomivanja se bo nadaljeval.

⚠ Ko pritisnete tipko Zagon/Pavza, da bi stroj začasno zaustavili, se prekineta program in zakasneli zagon, če ste to funkcijo nastavili.

V tej fazi ni mogoče spreminjati programa.

Neželene prekinitve

Če se med pomivanjem odprejo vrata ali zmanjka električni tok, se program prekine. Ponovno se bo zagnal, ko se zaprejo vrata ali ko se vrne električni tok, nadaljeval pa bo od tam, kjer se je ustavil.

Dodajanje pralnega praška

Rezultat pranja je odvisen tudi od količine praška, ki ste ga vstavili; več praška ne pomeni, da bodo rezultati pranja boljši, ampak se samo dodatno onesnažuje okolje.

⚠ Uporabljajte samo sredstvo za pomivalni stroj.

⚠ NE UPORABLJAJTE praškov za ročno pomivanje posode.

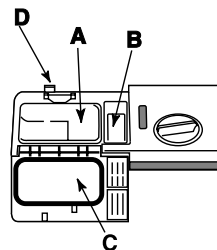
⚠ Prevelik odmerek pralnega praška lahko pusti na posodi ostanke pene.

⚠ Uporaba tabletk je priporočena samo za modele, ki omogočajo uporabo VEČNAMENSKIH TABLETK.

⚠ Najboljše rezultate pranja in sušenja dosežete tako, da uporabljate prašek v prahu, tekoče sredstvo za sijaj in sol.

posodica A: Pralni prašek za pomivanje posode

posodica B: Pralni prašek za predpranje



1. Odprite pokrov C, tako da pritisnete na gumb D.

2. Dodajte odmerek pralnega praška; upoštevajte *Razpredelnico s programi pomivanja*:

- v prahu: posodici A in B.
- tabletk: Če program predvideva 1 tabletko, jo vstavite v posodico A in

zaprite pokrovček; če predvideva 2, ju položite na dno pomivalnega stroja.


3. Odstranite ostanke praška z robov posodice in zaprite pokrovček, tako da zaskoči.

Možnosti pomivanja*

MOŽNOSTI se lahko nastavijo, spreminjajo ali izključijo po izbiri programa pomivanja in pred pritiskom tipke Zagon/Pavza.

Lahko izbirate samo med možnostmi, ki se ujema z vrsto izbranega programa. Če se katera od možnosti ne ujema z izbranim programom (*glej razpredelnico programov*), zadevna lučka večkrat hitro trikrat utripne.

Če izberete možnost pomivanja, ki se ne ujema s predhodno nastavljenim programom, lučka trikrat utripne in ugasne, naprej sveti le lučka, ki označuje zadnjo nastavitvev.

 Če želite spremeniti po pomoti izbrano možnost, pritisnite znova ustrezno tipko.

Zakasnitev zagona programa*


Zagon programa lahko zakasnite za **3, 6 ali 9 ur**.

1: Po izbiri zelenega programa pomivanja in drugih možnosti, pritisnite tipko ZAKASNELI ZAGON: prižge se lučka.

2: Izberite želeni zagon, tako da zaporedoma pritisnete tipko Zakasneli zagon; izmenično bodo utripale lučke za pomivanje (3 ure), sušenje (6 ur) in konec programa (9 ur). Če še enkrat pritisnete tipko Zakasneli zagon, se izbrana nastavitvev prekine in lučka ugasne.

3. Po izbiri programa s pritiskom tipke Zagon/Pavza se začne odštevanje časa; začne utripati lučka izbranega časa zakasnitve, tipka Zagon/Pavza pa preneha utripati (lučka začne svetiti konstanto).

3. Po preteku časa lučka ZAKASNELI ZAGON ugasne in se zažene program.

 Ko je program zagnan, ni več mogoče nastaviti Zakasneli zagon.

Polovično polnjenje*

Če je posode malo, lahko izberete program polovično polnjenje ter prihranite vodo, energijo in pralni prašek. Program izberite s pritiskom tipke POLOVIČNO POLNJENJE: prižge se lučka.

S ponovnim pritiskom tipke POLOVIČNO POLNJENJE se prekine izbrana možnost.

 Ne pozabite zmanjšati odmerka pralnega praška.

 Priporočena je uporaba pralnega praška v prahu.

 Ta možnost ni na voljo v kombinaciji s programom: Hiter.

Razpredelnica možnosti	A	B
	Zakasnitev zagona programa	Polovično polnjenje
1. Intenzivni	Da	Da
2. Normalni	Da	Da
3. Namakanje	Da	Da
4. Eko	Da	Da
5. Hiter	Da	Ne
6. Občutljiva posoda	Da	Da







* Samo pri nekaterih modelih.

Programi

SI

⚠ Če je posoda malo umazana ali je bila predhodno izplaknjena z vodo, nekoliko zmanjšajte odmere pralnega praška.

⚠ Število, tip programov in izbirne možnosti so odvisne od modela pomivalnega stroja.

Navodila za izbiro programov	Program	Pralni prašek (A) = posodica A (B) = posodica B			Sušenje	Možnosti pomivanja	Trajanje programa (toleranza ±10%) ur min
		prah	tekočina	tabletki			
Za močno umazano posodo (ne uporabljajte, če je posoda občutljiva).	 1. Intenzivni	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Da	A-B	2:25'
Za normalno umazano posodo Standardni vsakdanji program	 2. Normalni	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Da	A-B	1:50'
Predhodno pranje, kiše čakana dodatno posodo	 3. Namakanje	Ne	Ne	Ne	Ne	A-B	0:08'
Ekološko pomivanje posode z varčno porabo energije.	 4. Eco*	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Da	A-B	2:55'
Varčen in hiter program za malo umazano posodo do takoj po uporabi. (2 krožnika +2 kozarca +4 pribora +1 lonec + 1 ponev)	 5. Hiter	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ne	A	0:35'
Varčen in hiter program za najbolj občutljivo posodo na visoki temperaturi takoj po uporabi. (kozarci v zgornji košari + občutljivi krožniki v spodnji košari).	 6. Občutljiva posoda	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Da	A-B	1:30'

Opomba:

Hiter program bo najučinkovitejši, če boste vstavili samo toliko posode, kolikor je predvideno.

* Program Eco, ki je skladen s standardom EN-50242, je sicer daljši od ostalih programov, vendar porabi manj energije in je prijaznejši do okolja.

Opozorilo za preizkusne laboratorije: za podrobne informacije o pogojih za izvajanje primerjalnega preizkusa EN, pišite na naslednji elektronski naslov: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Za lažje odmerjanje pralnega praška morate vedeti naslednje:

1 čajna žlička = 15 gr praška v prahu = prib. 15 ml tekočega praška - 1 čajna žlička = 5 gr praška v prahu = pribl. 5 ml tekočega praška

⚠ Uporabite samo sredstva, primerna za pomivalni stroj. Ne uporabljajte prehranske ali industrijske soli in detergentov za ročno pomivanje posode. Upoštevajte navodila, ki se nahajajo na embalaži.

⚠ Če uporabljate večnamenski izdelek, ni potrebno dodajati sredstva za sijaj, **temveč dodajte le sol, še posebej če je voda trda ali zelo trda**. Upoštevajte navodila, ki se nahajajo na embalaži.

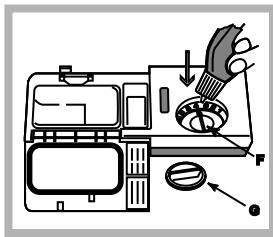
⚠ Če ne boste dodali ne soli ne sredstva za sijaj, je normalno, da bosta lučki za POMANJKANJE SOLI* in POMANJKANJE SREDSTVA ZA SIJAJ* utripali.

Dodajanje sredstva za sijaj

Sredstvo za sijaj omogoča lažje sušenje posode, tako da pospeši odtekanje vode z njene površine in odpravi bele lise oziroma madeže.

Posodico za sredstvo za sijaj je treba napolniti:

- kadar se na kontrolni plošči prižge lučka POMANJKANJE SREDSTVA ZA SIJAJ*;



1. Odprite posodico, tako da gumb (G) obrnete v smeri urinega kazalca.

2. Vanjo vlijte sredstvo za sijaj in preprečite, da bi se iztekalo iz nje. Če se to zgodi, takoj obrišite s suho krpo.

3. Ponovno privijte pokrov.

NE vlivajte sredstva za sijaj

neposredno v notranjost pomivalnega stroja.

Odmerjanje sredstva za sijaj

Če niste zadovoljni z rezultatom sušenja, lahko odmerek sredstva za sijaj povečate ali zmanjšate. Z izvijačem obrnite regulator (F), tako da izberete med 6 položaji (tovarniška nastavitev je na 4):

- če so na posodi lise, ga obrnite proti nižjim številkam (1-3).
- če pa so kaplje vode ali madeži vodnega kamna, ga obrnite proti višjim številkam (4-6).

Nastavitev trdote vode

Vsak pomivalni stroj je opremljen s sistemom za mehčanje vode, ki s pomočjo posebne soli za pomivalni stroj odstrani vodni kamen.

Ta pomivalni stroj omogoča reguliranje, ki zmanjšuje onesnaževanje in optimizira pomivanje, ne glede na trdoto vode. Podatki so na voljo pri Institutu za pitno vodo.

- Ugasnite stroj s pritiskom na gumb ON/OFF in odprite vrata.
- Postavite gumb za IZBIRO PROGRAMA najprej na 5° program in nato na 1° program, potem pa zopet na 5°.
- Pritisnite tipko ON/OFF, lučke faze cikla bodo utripale; zdaj lahko izberete stopnjo trdote vode. Vsak program zahteva svojo stopnjo trdote vode:

Npr.: 1. program, stopnja trdote 1

2. program, stopnja trdote 2 itd. do največ 5* stopenj.

(Naprava za odstranjevanje vodnega kamna je tovarniško nastavljena na stopnjo 3).

- Če želite prekiniti to funkcijo, počakajte nekaj sekund ali pritisnite tipko za vklop izbirnih možnosti* ali pa izklopite stroj s pritiskom tipke VKLOP/IZKLOP.

Kadar uporabljate večnamenske tabletko, napolnite posodico za sol.

Razpredelnica trdote vode				Povprečni čas** delovanja soli
stopnja	°dH	°fH	mmol/l	meseci
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mesecev
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mesecev
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mesece
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 meseca
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 tedna

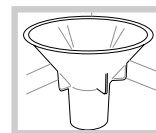
Od 0°f do 10°f se ne priporoča uporaba soli.
* pri nastavitvi 5 je lahko čas trajanja daljši.
** pri enem pranju dnevno

(dH = trdota vode, izražena v nemških vrednostih - °fH = trdota vode, izražena v francoskih vrednostih - mmol/l = millimol/liter)

Dodajanje soli,

Da boste dosegli dobre rezultate pomivanja, posodica za sol ne sme biti nikoli prazna. Sol odstranjuje vodni kamen, tako da prepreči njegovo nalaganje na posodo. Posodica za sol se nahaja na notranjem delu pomivalnega stroja (glej Opis) in jo je treba napolniti:

- kadar opazite, da se zeleni plovec* ne vidi, ko preverjate pokrov posodice za sol;
- kadar se na kontrolni plošči prižge lučka POMANJKANJE SREDSTVA ZA SIJAJ*;



1. Izvlecite spodnjo košaro in odvijte pokrov v obratni smeri urinega kazalca.
2. Samo pri prvi uporabi: napolnite posodico za vodo do roba.
3. Nastavite lijak* (glej sliko) in napolnite posodico za sol do roba (pribl. 1 kg); normalno je, da izteče nekaj vode.

4. Odstranite lijak* in odvečno sol; sperite pokrovčke pod tekočo vodo in ga privijte tako, da bo obrnjen navzdol. Ko ga privijete, mora odvečna voda izteči iz lukenj, ki so razporejene v obliki zvezde pod pokrovčkom. (pokrovček za sol z zelenim plovcem*)

To napravite pri vsakem polnjenju soli v stroj.

Dobro zaprite pokrovček, da med pranjem ne priteče detergent v posodico za sol (naprava za mehčanje vode se lahko trajno poškoduje).

⚠ Po potrebi vstavite sol pred začetkom pomivalnega cikla, da se odstrani solna raztopina, ki se je razlila iz posodice za sol.

* Samo pri nekaterih modelih.

Vzdrževanje in čiščenje

SI

Izklop vode in električnega toka

- Zaprite pipo za vodo po vsakem pomivanju, da se prepreči iztekanje vode.
- Kadar očistite pomivalni stroj, pred vzdrževalnimi deli izvlecite vtič iz vtičnice.

Čiščenje pomivalnega stroja

- Zunanost stroja in kontrolno ploščo lahko očistite z navlaženo krpo, ki ne poškoduje površin. Ne uporabljajte topil ali grobih čistil.
- Notranjo posodo lahko v primeru madežev očistite s krpo, namočeno v mlačno vodo z malo kisa.

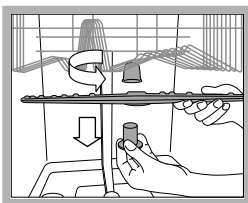
Preprečevanje neprijetnih vonjav

- Vrata pustite vedno priprta, da se prepreči nastanek vlage.
- Redno čistite perimetralna tesnila vrat in posodic za pralni prašek z vlažno gobico. Na ta način boste preprečili nalaganje ostankov hrane, ki so najpogostejši vzrok za neprijetne vonjave.

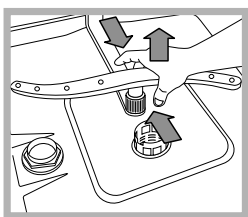
Čiščenje razpršilnikov

Ostanki hrane se lahko naberejo na razpršilnikih in zamašijo odprtine, iz katerih priteka voda: občasno jih pregledajte in očistite s ščetko, ki ni kovinska.

Oba razpršilca sta snemljiva.



Če želite sneti zgornji razpršilec, morate izviti plastični nastavek, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Zgornji razpršilnik ponovno namestite tako, da bo stran z večjim številom lukenj obrnjena navzgor.



Spodnji razpršilnik se sname tako, da se pritisne na stranske jezičke in povleče navzgor.

Čiščenje filtra za vodo*

Če so vodne cevi nove ali če jih dalj časa niste uporabljali, jih najprej izperite z vodo. Tako boste zagotovili, da bodo pred priključkom čiste in brez umazanije. V primeru, da ta varnostni ukrepi ne upoštevate, lahko pride do zamašitve dotoka vode, kar lahko ima za posledico okvaro pomivalnega stroja.

⚠ Občasno očistite filter za vodo, ki je nameščen na izhodnem delu pipe.

- Zaprite pipo za vodo.
- Odstranite filter tako, da odvijete matico na notranjem koncu. Previdno očistite filter pod curkom mrzle vode:
- Vstavite filter in ponovno namestite vodno cev na pipo.

Čiščenje filtrov

Sestav filtrov obsega tri filtre za čiščenje ostankov umazanije in ponovno vključitev vode v obtok: če želite doseči dobre rezultate pomivanja, je treba filtre očistiti.

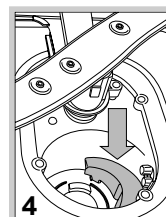
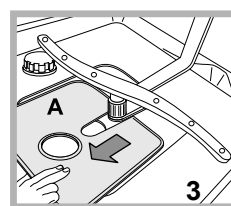
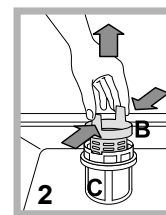
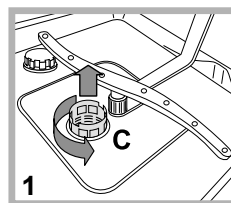
⚠ Filtre redno čistite.

⚠ Pomivalnega stroja ne smete uporabljati brez filtrov ali z nepravilno vstavljenim filtrom.

• Po nekaj pranjih pregledajte filtre in ga po potrebi temeljito sperite pod tekočo vodo; pri tem si pomagajte z gobico, ki ne sme biti kovinska, in upoštevajte navodila:

1. cilindrični filter C zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga izvlecite (sl. 1).
2. Izvlecite filter B, tako da rahlo pritisnete na stranska zapirala (Fig. 2);
3. Snemite krožnik filtra iz nerjavnega jekla A. (sl. 3).
4. Pregledajte odtok in odstranite morebitne ostanke hrane.

NIKOLI NE SMETE ODSTRANITI zaščitne pralne črpalke (črne barve) (sl. 4).




Ko ste očistili filtre, ponovno namestite sestav filtrov; pomembno je, da je sestav pravilno nameščen. Da se zagotovi dobro delovanje pomivalnega stroja.

Če vas dalj časa ni doma

- Izključite električno priključitev in zaprite pipo za vodo.
- Pustite vrata naprave priprta
- Ko se vrnete, vključite pranje na prazen stroj.

* Samo pri nekaterih modelih.

 Naprava je narejena in izdelana v skladu z mednarodnimi varnostnimi predpisi. Ta opozorila so priložena iz varnostnih razlogov, zato jih je treba pozorno prebrati.

Splošna varnost

- Ta električni gospodinjstveni aparat ne morejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in poznavanjem, razen v primeru, če jih spremlja nadzornik ali če jim oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, daje navodila o uporabi.
- Prisotnost odraslih oseb je nujna, da se prepreči otrokom, da bi se igrali z električnim gospodinjstvenim aparatom.
- Naprava ni namenjena profesionalni, pač pa gospodinjstveni uporabi.
- Uporabljajo ga lahko samo odrasle osebe za pomivanje posode v gospodinjstvu, in sicer v skladu z navodili iz tega priročnika.
- Aparat se ne sme namestiti zunaj, četudi je prostor pokrit, ker je zelo nevarno, če je izpostavljen dežju in nevihtam.
- Ne dotikajte se pomivalnega stroja, če ste brez obuval.
- Kabla ne potegnite iz vtičnice, temveč ga izvlecite tako, da primete za vtič.
- Zaprite pipo za vodo in izvlecite vtič iz vtičnice, preden začnete s čiščenjem ali vzdrževanjem.
- V primeru okvare v nobenem primeru ne poizkušajte sami popraviti notranjih delov aparata.
- Ne dotikajte se uporov.
- Nikakor se ne naslanjajte ali sedite na odprtih vratih: stroj se lahko prevrne.
- Vrata naprave vedno zaprite, da se vanje ne spotaknete.
- Pralni prašek in sredstvo za sijaj hranite izven dosega otrok.
- Embalaža ni igrača za otroke.

Odstranitev naprave

- Odstranitev embalaže: upoštevajte lokalne predpise o recikliranju materialov.
- Evropska direktiva 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi (RAEE) predvideva, da se kuhinjski aparati ne smejo odlagati med običajne urbane odpadke. Obrabljene naprave se morajo zbirati ločeno, da se zagotovi ustrezna stopnja recikliranja materialov sestavnih delov ter zavaruje zdravje in okolje. Simbol prekrizanega koša se nahaja na vseh izdelkih in opozarja, da je te izdelke treba zbirati ločeno.

Za več informacij o pravilnem odlaganju električnih aparatov se obrnite na službo za zbiranje odpadkov ali na trgovca s takimi napravami.

Ohranitev in spoštovanje okolja

Varčevanje z vodo in energijo

- Pomivalni stroj zaženite šele, ko je poln. Medtem ko čakate, da se napolni, preprečite nastajanje neprijetnih vonjav z zagonom programa Namakanje (*glej Programi*).
- Izberite program, ki ustreza tipu posode in stopnji njene umazanosti *glej Razpredelnico s programi pomivanja*:
 - za normalno umazano posodo izberite ekološki program, ki omogoča manjšo porabo vode in energije.
 - Če stroj ni poln, izberite program Polovično polnjenje* (*glej Zagon in uporaba*).
- Če vaša pogodba o dobavi elektrike predvideva določen čas, ko se varčuje z energijo, vključite stroj, ko je tarifa nižja. Lahko si pomagate s programom zakasnjenege zagona programa* (*glej Zagon in uporaba*).

Pralni praški brez fosfatov, brez klora in z encimi

- Priporočena je uporaba pralnih praškov brez fosfatov in brez klora, ki ne onesnažujejo okolja.
- Encimi so izredno učinkoviti pri temperaturah okoli 50 °C, zato lahko z encimskimi pralnimi praški izbirate programe z nizko temperaturo pomivanja in dosežete enake rezultate, kot da bi pomivali pri 65 °C.
- Pralni prašek pravilno odmerjajte v skladu z navodili proizvajalca, glede na trdoto vode, stopnjo umazanosti in količino posode, da se prepreči prekomerna poraba. Čeprav so pralni praški biološko razgradljivi, vsebujejo elemente, ki spreminjajo naravno ravnovesje.

* Samo pri nekaterih modelih.

Nepravilno delovanje in odpravljanje težav

SI

Če se pojavijo nepravilnosti pri delovanju stroja, preverite naslednje, preden poiščete tehnično pomoč:

Nepravilno delovanje:	Možni vzroki / odpravljanje težav:
Pomivalni stroj se ne zažene ali se ne odziva na ukaze	<ul style="list-style-type: none"> Izklopite stroj s pritiskom gumba ON/OFF in ga čez približno minuto ponovno vklopite ter nastavite želeni program. Vtič ni dobro vstavljen v vtičnico. Vrata pomivalnega stroja niso dobro zaprta.
Vrata se ne zapirajo	<ul style="list-style-type: none"> Ključavnica je zaskočila; močno potisnite vrata, da se zasliši "klik".
Stroj ne izprazni vode.	<ul style="list-style-type: none"> Program se še ni zaključil. Odtočna cev za vodo je upognjena (<i>glejte Namestitev</i>). Odtok umivalnika je zamašen. Filter je zamašen z ostanki hrane.
Stroj je glasen.	<ul style="list-style-type: none"> Posoda udarja ob razpršilne ročice. Prašek se pretirano peni: praška niste odmerili pravilno ali pa ni primeren za pranje v pomivalnem stroju. (<i>glejte Zagon in uporaba</i>).
Na posodi in kozarcih nastajajo vo dni kamen ali belkaste lise.	<ul style="list-style-type: none"> Manjka sol oziroma nastavitev soli ni prilagojena trdoti vode (<i>glejte Sredstvo za sijaj in sol</i>). Pokrovček posodice za sol ni dobro zaprt. Sredstva za sijaj je zmanjkalo oziroma ga niste dodali dovolj.
Na posodi in kozarcih so bele črte ali modrikasti odtenki.	<ul style="list-style-type: none"> Prevelik odmerek sredstva za sijaj.
Posoda je slabo posušena.	<ul style="list-style-type: none"> Izbrali ste program brez sušenja. Sredstva za sijaj je zmanjkalo oziroma ga niste dodali dovolj (<i>glejte Sredstvo za sijaj in sol</i>). Nastavitev sredstva za sijaj ni pravilna. Posoda je iz materiala, na katerega se ne sprime hrana, ali iz plastike.
Posoda ni čista.	<ul style="list-style-type: none"> Košare so preveč polne (<i>glejte Polnjenje košar</i>). Posoda ni pravilno položena v košari. Razpršilne ročice ne morejo krožiti. Program pomivanja je preveč nežen (<i>glejte Programi</i>). Prašek se pretirano peni: praška niste odmerili pravilno ali pa ni primeren za pranje v pomivalnem stroju. (<i>glejte Zagon in uporaba</i>). Pokrovček posodice sredstva za blesk ni pravilno zaprt. Filter je umazan in zamašen (<i>glej Nega in vzdrževanje</i>). Manjka sol (<i>glejte Sredstvo za sijaj in sol</i>).
Voda ne doteka v pomivalni stroj – alarm za zaprto pipo. (slišite kratke zvočne signale) (hitro utripajo lučke za sušenje in konec programa)	<ul style="list-style-type: none"> V vodni napeljavi ni vode. Dotočna cev za vodo je upognjena (<i>glejte Namestitev</i>). Odprite pipo; pomivalni stroj se bo zagnal po nekaj minutah. Stroj se je blokiral, ker ob zvočnem signalu niste ukrepali. <p>Ugasnite ga s pritiskom na gumb ON/OFF, odprite pipo in po 20 sekundah ga ponovno vključite tako, da pritisnete isti gumb. Ponovno nastavite stroj in ga znova vključite.</p>
Alarm na dotočni cevi za vodo/Majhen filter za vodo je zamašen. (hitro utripajo lučke za pomivanje, sušenje in konec programa)	<ul style="list-style-type: none"> Ugasnite stroj s pritiskom na gumb ON/OFF. Zaprite pipo za vodo, da preprečite poplavo, in izvlecite vtič iz vtičnice. <p>Preverite, da filter za vodo ni zamašen. (<i>glejte poglavje "Nega in vzdrževanje"</i>)</p>

RU

Русский, 25

DFG 2631M

Содержание

Монтаж, 26-27-28

Расположение и нивелировка
Водопроводное и электрическое подсоединение
Предупреждения по первому использованию машины
Ecodesign Regulation
Технические данные

Описание изделия, 29

Общий вид
Панель управления

Загрузка корзин, 30

Нижняя корзина
Корзинка для столовых приборов
Верхняя корзина

Включение и эксплуатация, 31-32

Запуск посудомоечной машины
Загрузка моющего вещества
Дополнительные функции мойки

Программы, 33

Таблица программ

Ополаскиватель и регенерирующая соль, 34

Заливка ополаскивателя
Загрузка регенерирующей соли

Техническое обслуживание и уход, 35

Отключение воды и электрического тока
Чистка посудомоечной машины
Средства против неприятных запахов
Чистка оросителей
Чистка фильтров
Длительный простой машины

Предупреждения и рекомендации, 36

Общие требования к безопасности
Утилизация
Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Неисправности и методы их устранения, 37

Сервисное обслуживание, 38

⚠ Важно сохранить данное руководство для его последующих консультаций. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

⚠ Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

⚠ В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена задней стороной вниз.

⚠ Данная машина предусмотрена для бытового или другого аналогичного использования, а именно:

- в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и прочих учреждений;
- в агротуристических усадьбах;
- для использования проживающими в гостинице, мотеле и прочих местах проживания;
- в гостиницах типа «номер плюс завтрак».

Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке. При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратитесь к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* (см. схему Монтажа).

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивая передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

4*. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. (см. лист с инструкциями по встроенному монтажу, прилагающийся к документации на машину).

Водопроводное и электрическое подсоединение

⚠ Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

⚠ Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

⚠ Изделие должно быть подсоединено к водопроводу при помощи новых труб. Не используйте б/у трубы.

Трубы подачи воды и слива и кабель электропитания должны располагаться слева или справа от для оптимальной установки машины.

Подсоединение шланга подачи воды.

- Подсоединение к водопроводу холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.
- Подсоединение к водопроводу горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C.

Привинтите трубу к крану, как описано выше для трубы холодной воды.

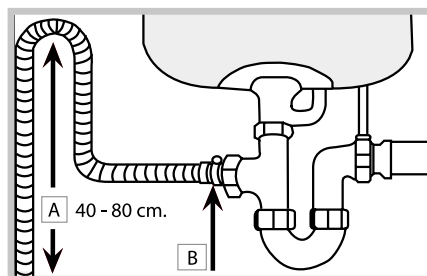
⚠ Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (см. *Техническое обслуживание*).

⚠ Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (см. *сбоку*).

⚠ Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Подсоединение сливного шланга

подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см.



Сливной шланг должен быть расположен на высоте от 40 до 80 см от пола или от платформы посудомоечной машины (A).

Перед подсоединением сливного шланга к сифону мойки снимите пластиковую пробку (B).

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:

- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены дополнительным защитным устройством *New Acqua Stop**, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!


Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.


* Имеется только в некоторых моделях


Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на паспортной табличке (см. раздел «Описание посудомоечной машины»);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (см. *Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

 Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

 Кабель электропитания изделия не должен быть согнут или сжат.

 Регулярно проверяйте состояние кабеля электропитания и в случае необходимости поручите его замену только уполномоченным техникам (см. *Техническое обслуживание*).


Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.

Пленка защиты от конденсата*

После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полосу снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

Предупреждения по первому использованию машины

После установки машины, непосредственно перед первым циклом мойки заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 1 кг соли (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*): если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. Выберите степень жесткости воды (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*).
- После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* гаснет.

 Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

ECODESIGN REGULATION

Цикл мойки ECO это стандартная программа, к которой относятся данные на паспортной табличке; данный цикл предназначен для посуды с нормальным загрязнением, и эта программа наиболее эффективна в плане экономии электроэнергии и воды для посуды такого типа. Для большей экономии посудомоечную машину следует загружать полностью. Расход в режиме энергосбережения: Расход в режиме left-on: 3 W – расход в режиме off: 1,3 W

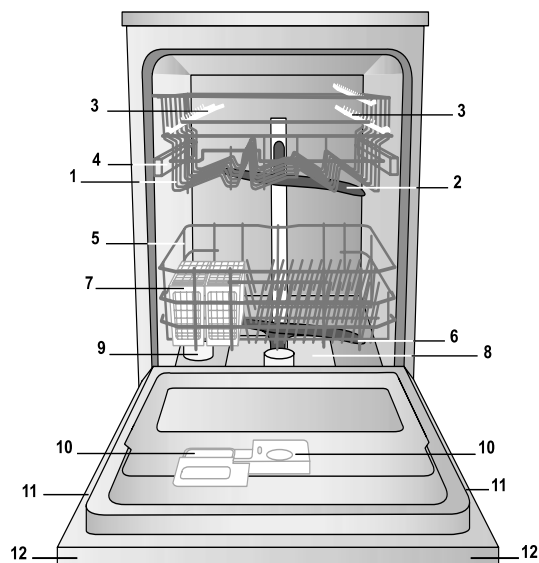
Таблица расхода для основных программ

	Стандартные условия*			Настройки пользователя**		
	Энергопотребление (кВт/цикл)	Расход воды (л/цикл)	Продолжительность (мин/цикл)	Энергопотребление (кВт/цикл)	Расход воды (л/цикл)	Продолжительность (мин/цикл)
ИНТЕНСИВНАЯ	1,65	16	150	1,45	15	135
НОРМАЛЬНАЯ	1,35	16	120	1,20	15	110

* Данные программы являются значениями, замеренными в лаборатории, полученные согласно европейскому нормативу EN 50242. ** Данные получены путем замеров в условиях эксплуатации и загрузки посуды пользователем.

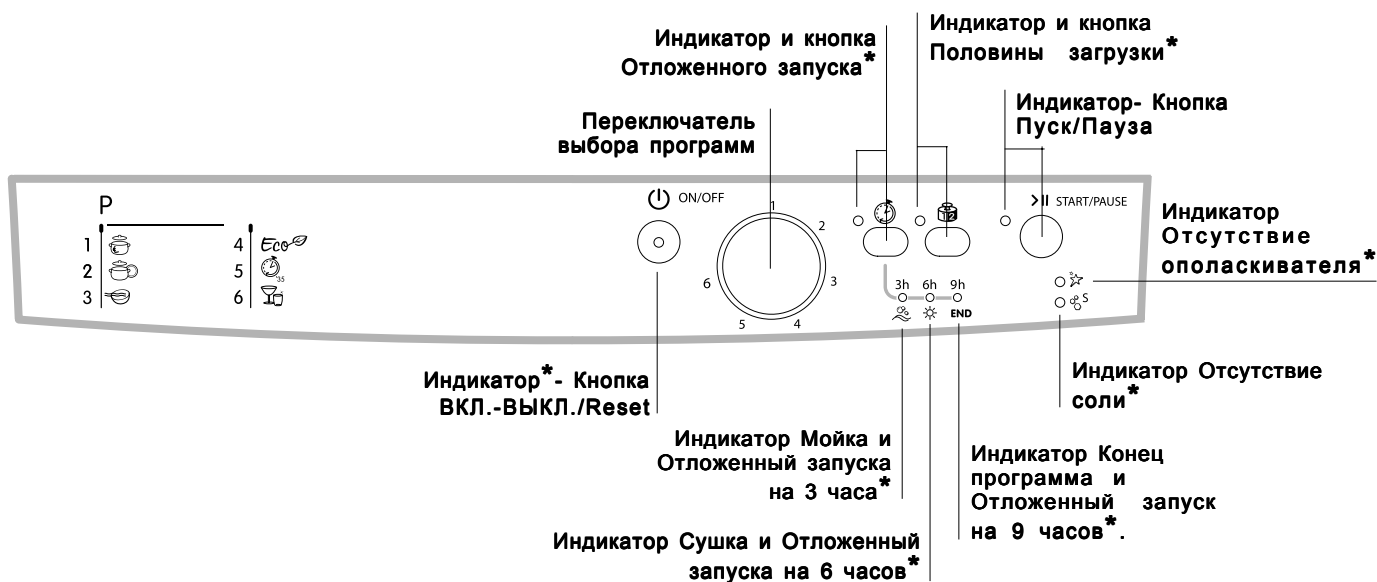
Изделие:	Посудомоечная машина
Торговая марка:	
Торговый знак изготовителя:	
Модель:	DFG 2631M
Изготовитель:	Indesit Company
Страна-изготовитель:	Польша - POLAND
Загрузка	14 столовых наборов
Размеры	ширина 60 см высота 85 см глубина 60 см
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220 - 230 V
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Давление воды	0,05-1MPa (0,5-10 bar) 7,25-145 psi
Предохранитель	См. табличку технических данных на оборудовании
Класс мойки	A
Класс сушки	A
Класс энергопотребления	A
Потребление электроэнергии	1,03 кВт/час
Потребление воды за стандартный цикл мойки	12 л
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
 IPX0 <p><u>В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.</u></p>	<p>Оборудование соответствует следующим директивам Европейского Экономического Сообщества:</p> <p>“Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей”</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/EC («Низкое напряжение») - 2004/108/EC («Электромагнитная совмести-мость») - 2009/125/EC («Comm. Reg. 1016/2010») (Ecodesign) - 2002/96/EC («Утилизация электрического и электронного») - 97/17/EC (Этикетирование)
<p>Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/ N XXXXXXXXXXX * XXXXXXXXXXXX), следующим образом:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.
Производитель:	Indesit Company S.p.A. Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
Импортер:	ООО “Индезит РУС”
С вопросами (в России) обращаться по адресу:	до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46 с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моющего средства и дозатор ополаскивателя
11. Паспортная табличка
12. Панель управления***

Панель управления



*** Только в полностью встраиваемых моделях

* Имеется только в некоторых моделях.

Количество и типы программ и дополнительных функций варьируют в зависимости от модели посудомоечной машины.

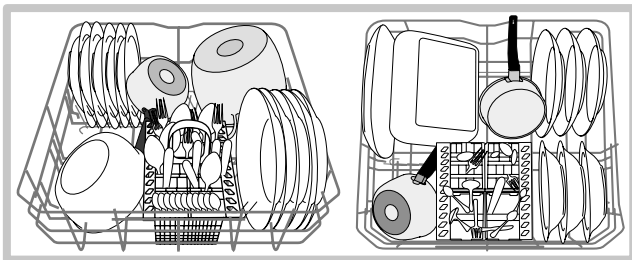
Загрузка корзин

RU

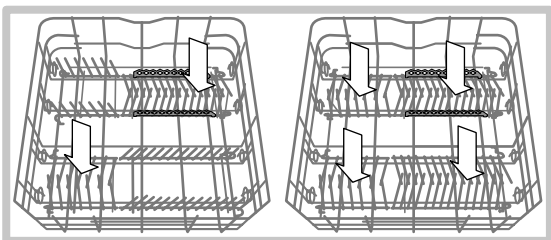
⚠ Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек. **Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.**

Нижняя корзина и контейнер для столовых приборов

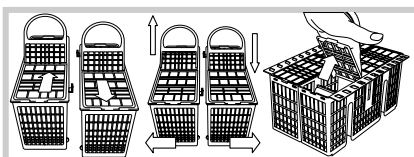
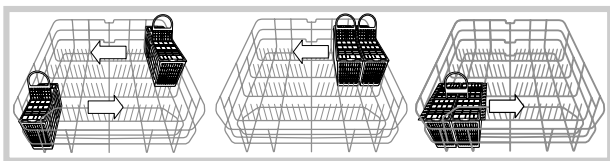
Нижняя корзина предназначена для кастрюль, крышек, тарелок, салатниц, столовых приборов и т.п. Большие тарелки и крышки рекомендуется размещать с боков корзины.



Некоторые модели посудомоечных машин оснащены наклонными секциями*, которые можно использовать также в вертикальном положении для размещения тарелок или в горизонтальном для размещения кастрюль, салатниц и сковород.



Тип контейнера для столовых приборов может варьировать, быть разборным или неразборным в зависимости от модели посудомоечной машины. Неразборный контейнер должен устанавливаться только **в передней части нижней корзины.**



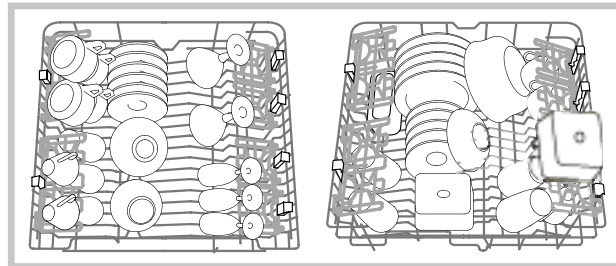
Оба типа контейнера имеют верхние решетки для оптимального размещения столовых приборов.

⚠ Ножи и острые столовые приборы должны быть помещены в контейнер для столовых приборов острыми концами вниз или горизонтально уложены на откидных полках верхней корзины.

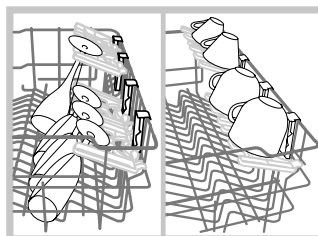
⚠ Рекомендуем пользоваться посудой, пригодной для мытья в посудомоечной машине.

Верхняя корзина

В эту корзину помещается хрупкая и легкая посуда: стаканы, чашки, блюдца, мелкие салатницы.



Откидные полки с варьируемым положением



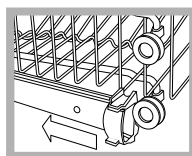
Откидные полки могут быть установлены на двух разных уровнях для оптимизации размещения посуды в корзине. Бокалы можно стабильно поместить на откидные полки, вставив ножку бокала в специальные прорези.

Регуляция положения верхней корзины

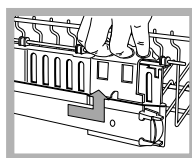
Для облегчения размещения посуды можно отрегулировать высоту верхней корзины, установив ее выше или ниже.

⚠ Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины **БЕЗ ПОСУДЫ.**

НИКОГДА не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.



Откройте крепления направляющих корзины справа и слева и выньте корзину. Установите ее вверху или внизу, пропустив ее по направляющим вплоть до входа передних роликов и закройте крепления (см. схему).



Если корзина оснащена ручками **Dual Space*** (см. схему), выдвиньте верхнюю корзину до упора, возьмитесь за ручки по бокам корзины и переместите ее вверх или вниз, после чего задвиньте корзину назад.

Посуда, непригодная для мойки в посудомоечной машине

- Деревянная посуда, посуда с деревянными, костяными ручками или клеенная посуда.
- Алюминиевая, медная, латунная, оловянная посуда или из сплава олова.
- Пластмассовая нетермоустойчивая посуда.
- Старинный фарфор или посуда с ручной росписью.
- Старинная серебряная посуда. Современную серебряную посуду можно мыть в машине по деликатной программе, проверив, чтобы эта посуда не касалась посуды из других металлов.

* Имеется только в некоторых моделях. Варьирует количество и положение.

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.: все индикаторы на панели управления загорятся на несколько секунд.
3. Откройте дверцу и поместите в дозатор моющее вещество (см. ниже).
4. Загрузите посуду в корзины (см. *Загрузка корзин*) и закройте дверцу.
5. Выберите программу, поворачивая рукоятку ВЫБОР ПРОГРАММЫ по часовой стрелке: отметка на рукоятке должна совпасть с номером или символом нужной программы. Индикатор кнопки ПУСК/ПАУЗА замигает.
6. Выберите дополнительные функции мойки * (см. *сбоку*).
7. Запустите программу, нажав кнопку ПУСК. Индикатор из мигающего режима переключится в постоянно включенный. Включение индикатора, соответствующего мойке, сообщает о начале программы.
8. По завершении программы загорится индикатор КОНЕЦ (в постоянно включенном режиме). Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ., закройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

- В целях энергосбережения в некоторых случаях ПРОСТОЯ машина отключается автоматически.

Изменение текущей программы

Если Вы неправильно выбрали программу, ее можно изменить, если с момента ее запуска прошло несколько минут: при необходимости изменить программу мойки после запуска цикла выключите машину, нажав на несколько секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Отмена, и вновь включите ее той же кнопкой, вновь выберите нужную программу и дополнительные функции.

Порядок догрузки посуды

Нажмите кнопку Пуск/Пауза (кнопка мигает). Откройте дверцу, стараясь не обжечься паром, и доложите посуду в машину. Нажмите кнопку Пуск/Пауза (кнопка горит, не мигая): цикл мойки продолжится.

Нажмите кнопку Пуск/Пауза для прерывания цикла. Прервется как текущая программа, так и заданный Отложенный запуск.

На данном этапе нельзя изменить программу.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки Вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

Загрузка моющего вещества

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.

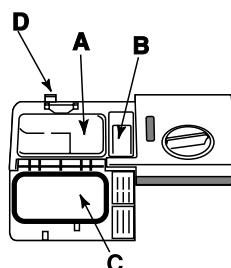
Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в Вашей модели имеется дополнительная функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ.

Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае использования моющего средства в порошке, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.

дозатор А: Моющее средство

дозатор В: Моющее средство для предварительной мойки



1. Откройте крышку С, нажав на кнопку D.

2. Поместите в дозатор моющее средство согласно рекомендациям, приведенным в Таблице программ:

- в порошке: дозаторы А и В.
- в таблетках: если по программе требуется 1 штука, положите

таблетку в дозатор А и закройте крышку. Если по программе предусмотрено 2 таблетки, положите вторую на дно машины..

3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.


* Имеется только в некоторых моделях

Дополнительные функции мойки*

Вы можете выбрать, изменить или отменить **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ** только после выбора программы мойки и до нажатия кнопки **Пуск/Пауза**.

Могут быть выбраны только дополнительные функции, совместимые с выбранной программой мойки. Если какая-то дополнительная функция является несовместимой с выбранной программой (см. *Таблицу программ*), соответствующий индикатор быстро мигнет 3 раза.

При выборе дополнительной функции, несовместимой с другой ранее заданной дополнительной функцией или программой мойки, индикатор несовместимой дополнительной функции мигнет 3 раза и погаснет, останется включенным индикатор последней выбранной функции.

 Для отмены ошибочно выбранной функции вновь нажмите соответствующую кнопку.

Отложенный запуск*

Запуск программы может быть отложен на **3, 6 и 9** часов:

1. Выбрав нужную программу мойки и возможные дополнительные функции, нажмите кнопку **ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК**: индикатор загорится.
2. Выберите нужное время запуска, нажав несколько раз кнопку **Отложенный запуск**. Индикаторы мойки (3 часа), сушки (6 часов) и конец цикла (9 часов) последовательно загорятся.

При последующем нажатии кнопки **Отложенный запуск** данная функция отменяется, и индикатор гаснет.

3. После выбора функции нажмите кнопку **Пуск/Пауза** для начала обратного отсчета. Время отложенного запуска мигает, кнопка **Пуск/Пауза** перестает мигать (стабильно включена).

3. По окончании обратного отсчета индикатор **ОТЛОЖЕННОГО ЗАПУСКА** гаснет, и цикл мойки запускается.

 После запуска цикла нельзя задать **Отложенный запуск**.

Половина загрузки*

Если у Вас мало грязной посуды, можно выбрать режим **половина загрузки**, позволяющий сэкономить воду, электроэнергию и моющее вещество. Перед выбором программы мойки нажмите кнопку **ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ**: индикатор загорится.

Еще одно нажатие кнопки **ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ** отменяет эту функцию.


 **Не забудьте засыпать только половину дозы моющего средства.**

 **Рекомендуется использовать моющее вещество в порошке.**







 **Эта функция несовместима с программой: Короткий цикл мойки.**

Таблица Дополнительные функции	А	В
	Запуск с задержкой	Половина загрузки
1. Интенсивная	Да	Да
2. Нормальная	Да	Да
3. Замачивание	Да	Да
4. Eco	Да	Да
5. Короткий цикл мойки	Да	Нет
6. Хрусталь	Да	Да

*Имеется только в некоторых моделях.

 Описание ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ смотрите в таблице Дополнительных функций на странице разделов Запуск и эксплуатация.

 Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

Рекомендации по выбору программы	Программа	Моющее средство (A) = ячейка A (B) = ячейка B			Программы с сушкой	Дополнительные функции	Продолжительность цикла (погрешность ±10%) мин.
		Порошок	Жидкое	Таблетки			
Очень загрязненная посуда и кастрюли (не использовать для деликатной посуды).	 1. Интенсивная	35 гр (A)	35 мл (A)	1 (A)	Да	A-B	2:25'
Нормально загрязненная посуда и кастрюли. Стандартный ежедневный цикл.	 2. Нормальная	29 гр (A) 6 гр (B)	29 мл (A) 6 мл (B)	1 (A)	Да	A-B	1:50'
Предварительная мойка в ожидании полной загрузки машины.	 3. Замачивание	Нет	Нет	Нет	Нет	A-B	0:08'
Экологическая мойка с низким расходом электроэнергии для посуды и кастрюль.	 4. Есо*	29 гр (A) 6 гр (B)	29 мл (A) 6 мл (B)	1 (A)	Да	A-B	2:55'
Экономичный короткий цикл для мойки малозагрязненной посуды сразу после еды. (2 тарелки + 2 стакана + 4 столовых прибора + 1 кастрюля + 1 маленькая сковородка)	 5. Короткий цикл мойки	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Нет	A	0:35'
Экономичный короткий цикл для мытья хрупкой посуды, при низкой температуре сразу после еды. (бокалов Верхняя корзина + деликатные тарелки, Нижняя корзина)	 6. Хрусталь	35 гр (A)	35 мл (A)	1 (A)	Да	A-B	1:30'

Примечания:

оптимальный результат мойки выборе программы «Короткий цикл мойки» достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

* Программа Есо, отвечающая требованиям норматива EN-50242, имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, тем не менее эта программа расходует меньше электроэнергии и меньше загрязняет окружающую среду.

Примечание для Испытательных Лабораторий: за более подробной информацией касательно условий сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Для облегчения дозировки моющего средства следует знать, что:

1 столовая ложка = 15 гр. порошка = примерно 15 мл. жидкого моющего средства - 1 чайная ложка = 5 гр. порошка = примерно 5 жидкого моющего средства

Ополаскиватель и регенерирующая соль

RU

⚠ Используйте только специальные средства для посудомоечных машин.

Не используйте поваренную или промышленную соль и моющие средства для ручного мытья посуды. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

⚠ Если вы используете многофункциональное моющее средство, ополаскиватель добавлять не нужно, **рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая.** Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

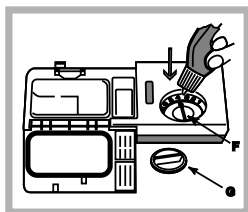
⚠ Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, Индикаторы **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*** и **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ** остаются включенными.

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен.

Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на панели управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ***;



1. Откройте дозатор, повернув крышку (G) против часовой стрелки.
2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек губкой.
3. Завинтите крышку.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.

Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. При помощи отвертки поверните регулятор (F) на одну из 6 отметок (фабричная настройка – 4):

- если на посуде остаются белые разводы, поверните регулятор на меньшее значение (1-3).
- если на посуде остаются капли воды или пятна извести, поверните регулятор на более высокое значение (4-5).

Выбор степени жесткости воды

Все посудомоечные машины укомплектованы смягчителем воды, который благодаря специальной регенерирующей соли для посудомоечных машин удаляет известь из воды, используемой для мытья посуды.

Данная посудомоечная машина может быть отрегулирована таким образом, чтобы сократить загрязнение окружающей среды и оптимизировать качество мытья посуды в зависимости от жесткости воды. Вы можете узнать градус жесткости воды в Вашем районе, обратившись в организацию водоснабжения.

- Выключите машину при помощи кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** и откройте дверцу.

- Поверните рукоятку **ВЫБОРА ПРОГРАММ** сначала на **5-ую** программу, а затем на **1-ую** программу и потом вновь на **5-ую**.

- Нажмите кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.**, индикаторы фаз цикла

мигают. На данном этапе можно выбрать степень жесткости воды. Каждой программе соответствует своя степень жесткости:

Например: 1-ая программа, степень жесткости 1

2-ая программа, степень жесткости 2 и т.д. вплоть до максимальной 5-ой* степени.

(Смягчитель воды настраивается на заводе на 3-ью степень).

Для отмены этой функции подождите несколько секунд или нажмите кнопку дополнительных функций* или отключите машину кнопкой **ВКЛ./ВЫКЛ.**

Если Вы пользуетесь многофункциональными таблетками, бачок с регенерирующей солью должен быть в любом случае заполнен.

Таблица жесткости воды				Средняя автономность** бачок для соли
уровень	°dH	°fH	mmol/l	месяцы
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месяцев
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месяцев
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месяца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месяца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 недели

От 0°f до 10°f рекомендуется не использовать соль.
* при установке 5, продолжительность цикла может увеличиться.
** 1 цикл в день.

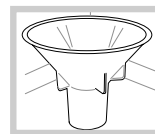
(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммоль/л = миллимоль/литр)

Загрузка регенерирующей соли

Для хорошего результата мойки необходимо проверять, чтобы бачок соли никогда не был пуст. Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде.

Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание) и заполняется:

- когда зеленый поплавок* не виден через крышку бачка;
- когда на панели управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ***;



1. Выньте нижнюю корзину и поверните крышку емкости против часовой стрелки.
2. Только при использовании в первый раз: наполните емкость водой до краев.
3. Вставьте воронку* (см. рисунок) и засыпьте в емкость соль до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.

4. Снимите воронку* и удалите остатки соли на входном отверстии; сполосните крышку струей воды прежде чем закрутить ее, располагая ее головкой вниз и позволяя воде стекать по четырем звездообразным прорезам в нижней части крышки.

Рекомендуем выполнять эту операцию каждый раз при загрузке соли.

Хорошо закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

⚠ При необходимости загрузите соль перед циклом мойки для удаления соляного раствора, вылившегося через край бачка.

* Имеется только в некоторых моделях

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в воде с небольшим количеством уксуса.

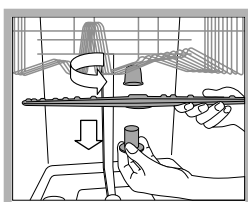
Средства против неприятных запахов

- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

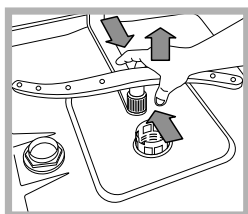
Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.

Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стрелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Для съема нижнего оросителя нажмите на шпонки с боков и потяните его вверх.

Очистка водного фильтра*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

* Имеется только в некоторых моделях

Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

Чистка фильтров

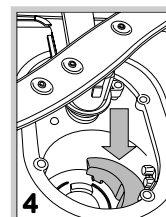
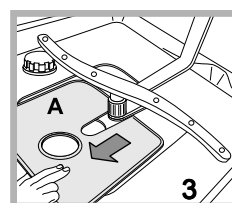
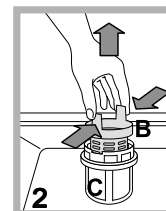
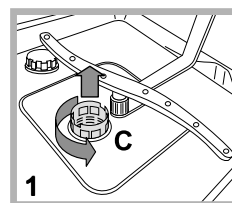
Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которые служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

Регулярно прочищайте фильтры.

Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:

1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр С и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр В, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали А (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ** крышку насоса (деталь черного цвета) (рис. 4).




После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

Предупреждения и рекомендации

RU

 Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- Данный электроприбор не может быть использован лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными или незнакомыми с инструкциями обращения с электроприбором, в отсутствие контроля лиц, ответственных за их безопасность.
- Взрослые должны следить, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за кабель электропитания для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Никогда не прикасайтесь к сопротивлению.
- Не опирайтесь или не садитесь на открытую дверцу машины: она может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешать детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзина, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание (см. Программы).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
 - для нормально загрязненной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
 - если машина загружена неполностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки* (см. Запуск и эксплуатация).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой* (см. Запуск и эксплуатация) может помочь спланировать мойку посуды в более рациональном режиме.

Моющие средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

* Имеется только в некоторых моделях.

Неисправности и методы их устранения

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Посудомоечная машина не запускается или не реагирует на команды	<ul style="list-style-type: none"> Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., вновь включите ее примерно через одну минуту и вновь задайте программу. Проверьте, хорошо ли штепсельная вилка вставлена в сетевую розетку. Дверца машины плохо закрыта.
Дверца не закрывается	<ul style="list-style-type: none"> Защелкнулся замок; энергично толкните дверцу вплоть до щелчка.
Посудомоечная машина не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"> Программа еще не завершилась. Сливной шланг согнут (см. <i>Монтаж</i>). Засорился слив в мойке. Фильтр засорен остатками пищи.
Шумная работа посудомоечной машины.	<ul style="list-style-type: none"> Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Включение и эксплуатация).
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	<ul style="list-style-type: none"> Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>). Крышка бачка соли плохо закрыта. Закончился ополаскиватель или его дозировка недостаточна.
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	<ul style="list-style-type: none"> Чрезмерная дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо высушена.	<ul style="list-style-type: none"> Была выбрана программа мойки без сушки. Закончился ополаскиватель или настроена недостаточная дозировка (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>). Неправильно настроена дозировка ополаскивателя. Посуда с тефлоновым покрытием или из пластика.
Посуда плохо вымыта.	<ul style="list-style-type: none"> Корзины перегружены (см. <i>Загрузка корзин</i>). Посуда плохо расположена в корзинах. Посуда мешает вращению лопастей оросителей. Выбрана неэффективная программа мойки (см. <i>Программы</i>). Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Включение и эксплуатация). Крышка ополаскивателя плохо закрыта. Фильтр засорен (см. <i>Техническое обслуживание и уход</i>). Отсутствует регенерирующая соль (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>).
Посудомоечная машина не заливает воду - Сигнализация закрытого крана. (раздаются короткие звуковые сигналы) (часто мигают индикаторы Сушка и Конец цикла.)	<ul style="list-style-type: none"> В водопроводе нет воды. Водопроводный шланг согнут (см. <i>Монтаж</i>). Откройте водопроводный кран, и машина запустится через несколько минут. Машина заблокировалась, так как после звуковой сигнализации не было произведено никаких действий. Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., откройте водопроводный кран и через 20 секунд вновь включите машину при помощи той же кнопки. Перепрограммируйте машину и вновь запустите цикл.
Сигнализация сливного шланга воды / Засорен фильтр подачи воды. (часто мигают индикаторы Мойка, Сушка и Конец цикла.)	<ul style="list-style-type: none"> Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки. Проверьте, не засорен ли фильтр подачи воды нечистотами. (смотрите раздел «Техническое обслуживание и уход»)

Сервисное обслуживание

RU

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте www.indesit.ru в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте www.indesit.ru в разделе «Сервис».

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

 **Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.**

При обращении в Сервис Технического обслуживания сообщите:

- характер неисправности
 - модель изделия (Мод.)
 - серийный номер (“S/N”)
- Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии (см. Описание изделия).

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.indesit.ru в разделе «Сервис».

UA

Українська, 39

DFG 2631M

Зміст

Встановлення, 40-41

Розміщення і вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Застереження перед першим використанням
Технічні дані
Ecodesign Regulation

Опис приладу, 42

Загальний вигляд
Панель команд

Як завантажити коробки, 43

Нижній короб
Кошик для приборів
Верхній короб

Пуск та використання 44-45

Як увімкнути посудомийну машину
Як завантажити миючий засіб
Опції миття

Програми 46

Таблиця програм

Регенераційна сіль і обполіскувач, 47

Як завантажити регенераційну сіль
Як завантажити регенераційну сіль

Технічне обслуговування та догляд, 48

Як відключити воду й електричне живлення
Як чистити посудомийну машину
Як запобігти неприємним запахам
Як чистити розпилювачі
Як чистити фільтр на подачі води
Як очистити фільтри
В разі тривалої відсутності

Запобіжні заходи та поради, 49

Загальна безпека
Утилізація
Охорона і дбайливе відношення до довкілля

Несправності та засоби їх усунення, 50

Встановлення

UA

⚠ Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що вона залишається разом з виробом.

⚠ Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

⚠ Під час переїзду прилад має знаходитися у вертикальному положенні, при необхідності нахилляйте його назад.

⚠ Цей прилад призначений для побутового або аналогічного призначення, наприклад:

- у кухнях для персоналу у магазинах, офісах і інших робочих приміщеннях;
- великих сільських будівлях;
- використання з боку клієнтів у готелях, мотелях і інших готельних структурах;
- пансіонах зі сніданками.

Розміщення і вирівнювання

1. Розпакуйте прилад та вдоскональтеся, що його не було пошкоджено під час перевезення.

За наявності пошкоджень не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.

2. Розташуйте посудомийну машину так, щоб бічні стінки або спинка прилягали до найближчих меблів або до стіни. Прилад може вбудовуватися під рівну робочу поверхню* (див. Інструкцію з монтажу).

3. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок – розкручуючи чи закручуючи їх. Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи.

4.* Для налаштування висоти задньої ніжки обертайте червону шестикутну втулку, яка знаходиться у центрі внизу на передній частині машини. Скористуйтеся шестигранним гайковим ключем на 8 мм й обертайте за годинниковою стрілкою для збільшення висоти та против годинникової стрілки для її зменшення. (див.інструкцію з вбудування у додатку до документації)

Підключення води й електроенергії

⚠ Налаштування систем електричного живлення та водопостачання має здійснюватися тільки фахівцями.

⚠ Забороняється ставити посудомийну машину на труби або на шнури електричного живлення.

⚠ Під'єднання приладу до мережі водопостачання має здійснюватися лише за допомогою нових труб. Забороняється повторно використовувати вживані труби.

Труби подачі та шланги зливу води, а також шнур електричного живлення мають дивитись управо або вліво, забезпечуючи оптимальне встановлення машини (див.малюнок).

Під'єднання труби подачі води

- до водорозбірного крану холодної води: добре прикрутіть трубу подачі води до крану з різьбовим отвором на 3/4 газ; перед затягуванням спускайте воду, поки вона не стане чистою: це запобіжить засміченню прилада.
- до водорозбірного крану гарячої води: у разі централізованої системи опалення гаряча вода до посудомийної машини може також постачатися з мережі за умови температури, не вищої за 60°C. прикрутіть трубу до крану, як описано у процедурі для водорозбірного крану з холодною водою.

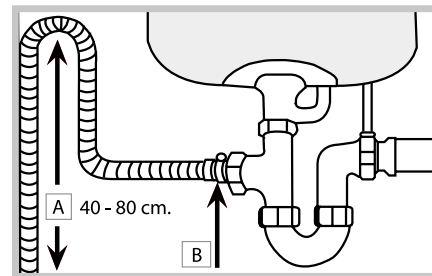
⚠ Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця (див. Допомога).

⚠ Тиск води має перебувати у межі значень, наведених у таблиці технічних даних (див. поруч).

⚠ Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

Під'єднання шлангу для зливу води

під'єднайте зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного трубопроводу діаметром не менше за 4 см.



Зливний шланг має розташовуватися на висоті від 40 до 80 від підлоги або опірної поверхні посудомийної машини (A). Перш ніж під'єднати зливний шланг до сифону мийки, видаліть пластикову пробку (B).

Захист від затоплення

Щоб унеможливити затоплення, посудомийну машину:

- оснащено системою, яка перериває подачу води в разі порушень в роботі або витікань всередині машини.

Деякі моделі оснащені додатковим пристроєм безпеки *New Acqua Stop**, який запобігає затопленню також у випадку розриву труби подачі.

⚡ УВАГА: НЕБЕЗПЕЧНА НАПРУГА!

Забороняється відрізати трубу подачі води, оскільки у ній містяться частини під напругою.

* Наявне лише в деяких моделях.

Електричні підключення

Перш ніж увімкнути вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка витримує максимальне навантаження потужності машини, вказане на табличці з характеристиками на подвійних дверцятах (див. розділ *Опис посудомийної машини*);
- напруга живлення знаходиться в межах значень, вказаних у табличці з характеристиками на подвійних дверцятах;
- розетка сумісна з штепсельною вилкою приладу. В іншому випадку зверніться до уповноваженого фахівця із проханням замінити вилку (див. *Допомога*); не використовуйте подовжувачі й трійники.

Від встановленої машини має забезпечуватись легкий доступ до шнуру живлення й електричної розетки.

Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

Задля вашої безпеки пошкоджений шнур живлення має замінитися тільки виробником або його власною службою технічної допомоги. (Див. *Допомога*)

Підприємство знімає з себе відповідальність у разі недотримання цих вказівок.

ECODESIGN REGULATION

Цикли миття ECO це стандартна програма, дані про яку наводяться на етикетці енергоефективності; цей цикл призначений для миття посуду зі звичайними забрудненнями; ця програма є найбільш ефективною з точки зору споживання електроенергії і води для названого типу посуду. Щоб зменшити споживання енергії і води, повністю завантажуйте посудомийну машину.

Споживання електроенергії у черговому режимі: Споживання електроенергії в увімкненому режимі: 3 Вт - Споживання електроенергії у вимкненому режимі: 1,3 Вт

Таблиця енергоспоживання для основних циклів

	Стандартні умови*			Умови користувача**		
	Споживання електроенергії (кВт-год/цикл)	Споживання води (л/цикл)	Тривалість (хв/цикл)	Споживання електроенергії (кВт-год/цикл)	Споживання води (л/цикл)	Тривалість (хв/цикл)
INTENSIV (Інтенсивний)	1,65	16	150	1,45	15	135
NORMAL (Нормальний)	1,35	16	120	1,20	15	110

* Дані щодо програми є лабораторними значеннями, заміряними відповідно до Європейського Стандарту EN 50242.

** Ці дані отримані внаслідок замірювань за умов використання і завантаження посуду користувача.

Стрічка проти утворення конденсату*

Після вбудування посудомийної машини відкрийте дверцята та прикріпіть під дерев'яною поверхнею прозору клейку стрічку з метою захисту від конденсату.

Застереження перед першим використанням

Після встановлення та безпосередньо перед першим миттям заповніть водою всю ємність для регенераційної солі та тільки після цього додайте приблизно 1 кг солі (див. розділ *Обполісувач та регенераційна сіль*): виливання води через край є нормальним. Виберіть ступінь жорсткості води (див. розділ *Обполісувач та регенераційна сіль*). Після додавання солі індикаторна лампа ВІДСУТНІСТЬ СОЛІ* згасне.

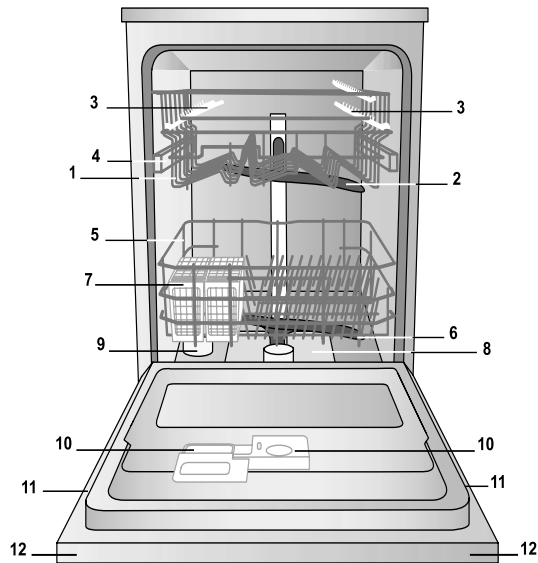
Відсутність солі в ємності може викликати ушкодження пристрою пом'якшення води та нагрівального елемента.

Технічні дані	
Розміри	Ширина, см 60 Висота, см 85 Глибина, см 60
Місткість	14 стандартних приборів
Тиск води подачі	0,05 ч 1МПа (0.5 ч 10 бар) 7,25 – 145 psi
Напруга живлення	Див. на табличці з даними
Загальна споживана потужність	Див. на табличці з даними
Запобіжник	Див. на табличці з даними
	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: -2006/95/EC (Про низьку напругу) -2004/108/EC (Про електромагнітну сумісність) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Маркірування) -2002/96/CE

Опис приладу

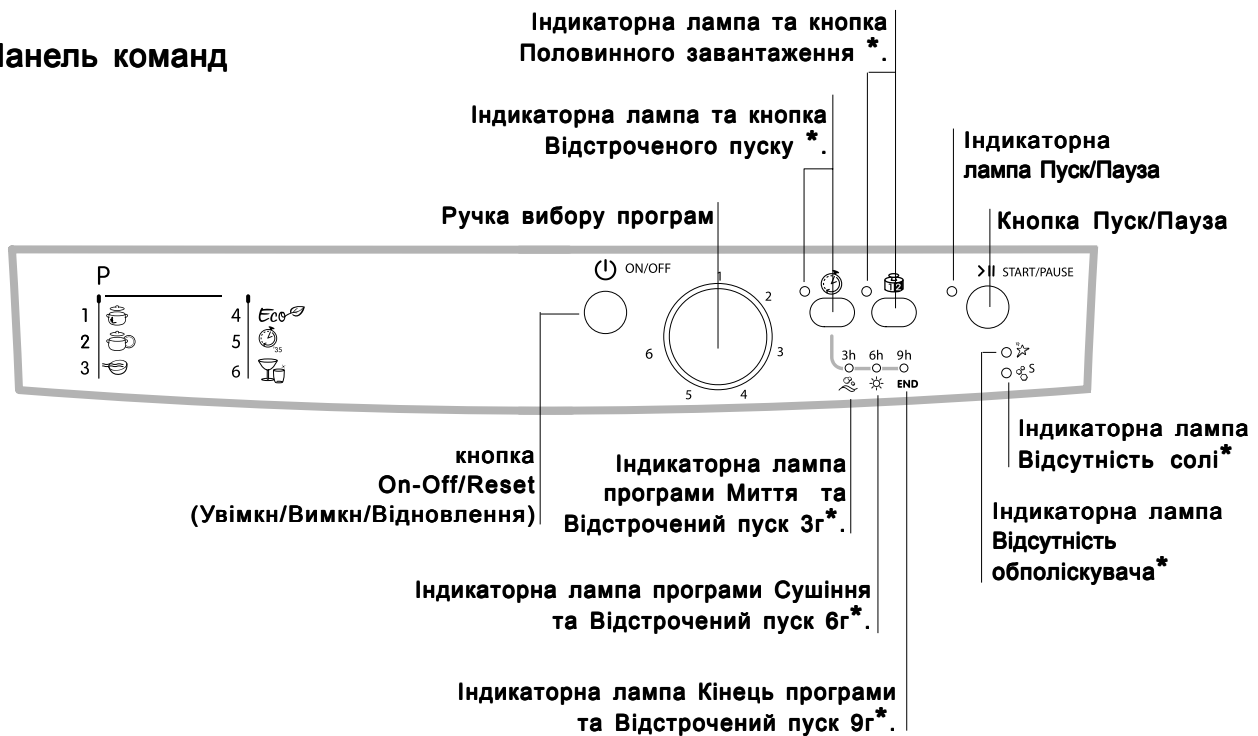
UA

Загальний вигляд



1. Верхній короб
2. Верхній розпилювач
3. Відкидні елементи
4. Регулятор висоти коробу
5. Нижній короб
6. Нижній розпилювач
7. Кошик для приборів
8. Фільтр мийної води
9. Резервуар для солі
10. Ванночки м'яючого засобу та ванночка для обполісувача
11. Табличка з технічними даними
12. Панель команд***

Панель команд



*** Тільки у моделях повного вбудовування

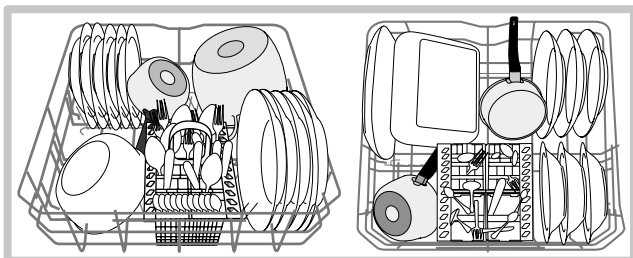
* Наявне лише в деяких моделях.

Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

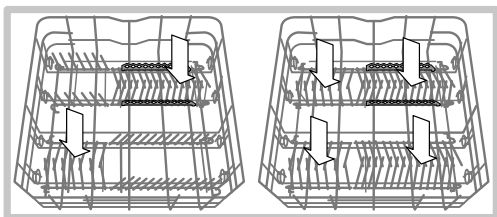
⚠ Перед завантаженням коробів очистіть посуд від залишків їжі та вилийте із склянок та чаш наявну рідину. Після завантаження переконайтеся, що розпилювачі вільно обертаються.

Нижній короб і кошик для столових приладів

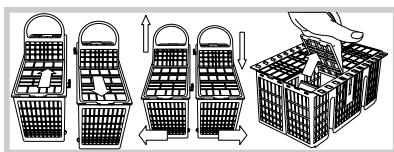
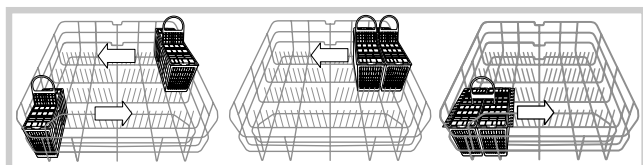
У нижньому коробі можна розмістити каструлі, кришки, тарілки, салатниці, прилади, тощо. Великі тарілки і кришки краще розташувати з боків коробу.



Деякі моделі посудомийних машин мають похилі сектори*, у вертикальному положенні вони придатні для тарілок, в горизонтальному - для каструль, салатниць або сковорід.



Кошик для приборів може різнитися (належати до розбірного чи нерозбірного типу) залежно від моделі посудомийної машини. Нерозбірний кошик має розташовуватися **тільки** у передній частині нижнього коробу.

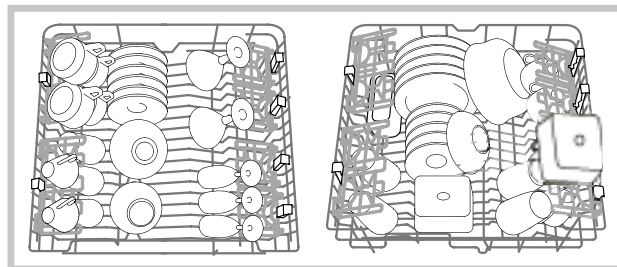


Обидва типи оснащені верхніми решітками для кращого розташування приладів.

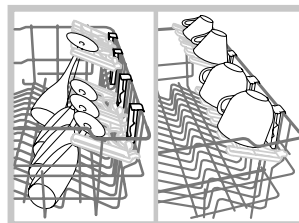
⚠ Ножі та ріжучі прибори мають розташовуватися гострими кінцями униз або горизонтально на відкидних елементах верхнього коробу.

Верхній короб

Призначений для завантаження делікатного та легкого кухонного начиння: склянок, чашок, десертних тарілок, мілких салатниць.



Відкидні елементи зі змінним положенням

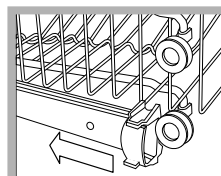


Відкидні елементи можуть займати два різні положення за висотою, що дозволяє оптимізувати розташування посуду і приборів у коробі. Келихи можна надійно розмістити на відкидних елементах, вставляючи ніжку у відповідні отвори.

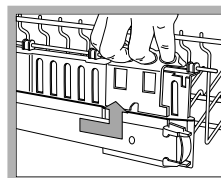
Як відрегулювати висоту верхнього коробу

Щоб полегшити розташування приладів, передбачене високе або низьке положення верхнього коробу.

⚠ Рекомендується налаштовувати висоту верхнього короба, коли він **НЕЗАПОВНЕНИЙ**. **НЕ підіймайте та не опускайте короб ТІЛЬКИ з одного боку.**



Розкрийте стопори на правій та лівій напрямній коробу та вийміть короб; розташуйте його у верхньому або нижньому положенні, посуньте по напрямних, щоб зайшли також передні коліщата, після чого закрийте стопори (див. малюнок).



Якщо короб оснащений ручками **Dual Space*** (див. малюнок), вийміть верхній короб до кінця, візьміться за його бічні ручки та потягніть нагору або дотолу; відпустіть короб, злегка утримуючи його.

Кухонне начиння, не призначене для миття у посудомийній машині

- Дерев'яні речі, вироби з ручками з дерева, з рогу або з приклеєними частинами.
- Речі з алюмінію, міді, латуні, олов'яної фольги або сплавів на олов'яній основі.
- Посуд з нетерmostійкого пластику.
- Речі з старовинної порцеляни або розписані вручну.
- Старовинні вироби з срібла. Срібні вироби (не старовинні) можна мити за програмою для делікатних речей, попередньо вдосконалившись, що такі речі не торкаються інших металевих частин.

* Наявне лише в деяких моделях. Різноманітні за кількістю та розташуванням.

⚠ Рекомендується застосування посуду та приладів, здатних до миття у посудомийній машині.

Пуск та використання

UA

Як увімкнути посудомийну машину

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення ON/OFF : всі індикаторні лампи на панелі команд запалюютьсяна декілька секунд.
3. Відкрийте дверцята та відмірте миючий засіб (див.нижче<).
4. Завантажте короби (див. Як завантажити короби) та закрийте дверцята.
5. Виберіть програму, обертаючи ручку ВИБОРУ ПРОГРАМ за годинниковою стрілкою: поєднайте відмітку на ручці з номером або символом програми. Індикаторна лампа кнопки ПУСКУ/ПАУЗИ почне блимати.
6. Виберіть опції миття* (див.поряд).
7. Запустіть машину за допомогою кнопки ПУСКУ, індикаторна лампа з блимання перейде у режим постійного горіння. Запалення індикаторної лампи миття попереджає про початок програми.
8. Наприкінці програми запалюється індикаторна лампа КІНЦЯ (горить постійно). Вимкніть прилад шляхом натискання кнопки ON-OFF, закрийте кран водопостачання та витягніть вилку з мережної розетки.
9. Перш ніж виймати посуд з машини, зачекайте декілька хвилин з метою уникнення ошпарювання. Звільніть короби, починаючи з нижнього.

⚠ - З метою заощадження електроенергії, за деяких умов НЕВИКОРИСТАННЯ машина вимикається автоматично.

Як змінити програму, яка вже почала працювати

У випадку вибору помилкової програми надається можливість змінити її, але лише на початку: при вже розпочатому митті зміна циклу відбувається шляхом вимкнення та увімкнення програми. Для цього натисніть та утримуйте кнопку ON/OFF/Reset, потім за допомогою цієї ж кнопки знову виберіть бажану програму та опції.

Додайте інший посуд та начиння

Натисніть кнопку Пуск/Пауза (підсвічування кнопки почне блимати). Обережно відкрийте дверцята (Увага! Може виходити гаряча пара) та додайте посуд та начиння. Натисніть кнопку Пуск/Пауза (горить постійно): цикл відновлюється.

⚠ При натисканні кнопки Пуск/Пауза для тимчасової зупинки машини буде перервано програму разом з Відстроченим пуском, якщо його було задано.

Під час цього програму змінювати не можна.

Випадкове переривання

Якщо під час миття відкриються дверцята або відбудеться збій в електроживленні, програма переривається. При поверненні електроенергії або при закритті дверцят програма продовжить роботу з місця, де її було перервано.

Як завантажити миючий засіб

Добрий результат миття залежить також від правильного дозування миючого засобу, у разі його перевищення миття не буде ефективним та, крім того, відбувається забруднення довкілля.

⚠ Використовуйте лише миючі засоби для посудомийних машин.

⚠ НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ миючими засобами для ручного миття.

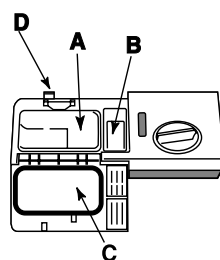
⚠ Перевищення дози миючого засобу може залишити піну наприкінці циклу.

⚠ Використання таблеток рекомендоване лише у моделях з наявною опцією БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ.

⚠ Найкращі показники миття та сушіння отримуються тільки завдяки використанню порошкового миючого засобу, рідкого обполіскувача та регенераційної солі.

ванночка А: Миючий засіб для основного миття

ванночка В: Миючий засіб для попереднього миття



1. Відкрийте кришку С, натискаючи на кнопку D.

2. Відмірте миючий засіб відповідно до Таблиці програм:

- порошковий: ванночки А та В.
- таблетки: якщо від програми надходить запит на 1, завантажте її у ванночку А та закрийте кришку; якщо від програми надходить запит

на 2, розмістіть другу таблетку на дні баку.

3. Видаліть залишки миючого засобу з країв ванночки та закрийте кришку (почується клацання).


* Наявне лише в деяких моделях.

Опції миття*

Встановлення ОПЦІЙ, їх модифікація та скасування має відбуватися лише після вибору програми миття та перед натисканням на кнопку Пуск/Пауза.

Мають обиратися лише опції, сумісні з типом заданої програми. Якщо опція не є сумісною з вибраною програмою, (див. таблицю програм) відповідний світлодіод швидко блиматиме тричі.

Якщо було обрано опцію, несумісну з попередньо заданими опцією або програмою миття, така несумісна опція блиматиме тричі та згасне, в той час як остання обрана установка горітиме.

 Щоб скасувати вибір помилково заданої опції, натисніть ще раз на відповідну кнопку.

Відстрочений пуск*

Пуск програми можна відстрочити на **3, 6 або 9** годин:

- 1: Вибравши бажану програму миття та наявні опції, натисніть кнопку ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК: індикаторна лампа загоряється.
- 2: Виберіть бажаний пуск, натискаючи послідовно кнопку Відстроченого пуску, індикаторні лампи миття (3 години), сушіння (6 годин) та завершення (9 годин) запалюються по черзі.

При наступному натисканні на кнопку Відстроченого пуску опцію буде скасовано та індикаторна лампа згасне.

3. Після зробленого вибору, натисканням на кнопку Пуск/Пауза розпочнеться зворотній відлік, вибране відстрочення блиматиме, в той час як підсвічення кнопки Пуск/Пауза припинить блимання (загоряється постійним світлом).

3. Після завершення заданного часу індикаторна лампа ВІДСТРОЧЕНОГО ПУСКУ згасне, та програма запуститься.

 При вже працюючому циклу неможливо задати Відстрочений пуск.

Половинне завантаження*

При невеликій кількості посуду можна задати цикл половинного завантаження, заощаджуючи воду, енергію та миючий засіб. Виберіть програму та натисніть кнопку ПОЛОВИННЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ: індикаторна лампа загоряється.

При повторному натисканні на кнопку ПОЛОВИННОГО ЗАВАНТАЖЕННЯ опцію буде скасовано.

 Пам'ятайте також про половинну дозу миючого засобу.

 Рекомендується порошковий миючий засіб.

 Така опція відстня у програмі: Швидке.

Таблиця опцій	А	Б
	Відстрочений пуск	Половинне завантаження
1. Інтенсивне	Так	Так
2. Звичайне	Так	Так
3. Замочування	Так	Так
4. Есо	Так	Так
5. Швидке	Так	Ні
6. Скло	Так	Так







* Наявне лише в деяких моделях.

Програми

UA

⚠ Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснений у воді, значно зменшіть дозу миючого засобу.

⚠ Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

Вказівки щодо вибору програм	Програма	Миючий засіб (A) = ванночка А (B) = ванночка В			Сушіння	Опції	Тривалість програми (допущення ±10%) год. хвил.
		Порошковий	Рідкий	Таблетки:			
Посуд та каструлі дуже забруднені (не використовувати для крихких речей).	 1. Інтенсивне	35 г (A)	35 мл (A)	1 (A)	Так	A–B	2:25'
Посуд та каструлі звичайно забруднені Стандартна щоденна програма	 2. Звичайне	29 г (A) 6 г (B)	29 мл (A) 6 мл (B)	1 (A)	Так	A–B	1:50'
Попереднє миття, поки машина очікує додавання іншого посуду.	 3. Замочування	Ні	Ні	Ні	Ні	A–B	0:08'
Екологічне миття з низьким енергоспоживанням, придатне для посуду та каструль.	 4. Екологічне*	29 г (A) 6 г (B)	29 мл (A) 6 мл (B)	1 (A)	Так	A–B	2:55'
Економічний та швидкий цикл миття для не дуже забрудненого посуду відразу ж після прийняття їжі. (2 тарілки +2 склянки +4 прибори+1 каструля + 1 невеличка сковорода)	 5. Швидке	25 г (A)	25 мл (A)	1 (A)	Ні	A	0:35'
Економічний та швидкий цикл миття для крихкого, чутного до високих температур посуду, відразу ж після прийняття їжі. (келихи у верхній короб + крихкі тарілки у нижній короб).	 6. Скло	35 г (A)	35 мл (A)	1 (A)	Так	A–B	1:30'

Примітка:

найкращі показники програми “Швидке миття” отримуються за умови дотримання встановленої кількості приборів.

* Програма Eco, відповідно до норми EN-50242, є більш тривалою за інші програми, проте вживає менше енергії та більш бережлива до довкілля.

Примітка для контрольно-випробних лабораторій: щодо інформації з умов проведення порівняльних випробувань EN, зверніться за адресою: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Для правильного дозування миючого засобу візьміть до уваги:

1 столова ложка = 15 г порошку = 15 мл рідини (приблизно) - 1 чайна ложка = 5 г порошку = 5 мл рідини (приблизно)

Обполіскувач та регенераційна сіль

⚠ Використовуйте лише спеціальні засоби для посудомийної машини.

Не вживайте столову або промислову сіль. Не вживайте засобів для ручного миття посуду. Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

⚠ При використанні багатофункціональних засобів немає необхідності в обполіскувачі, проте рекомендується додання солі, особливо при жорсткій або дуже жорсткій воді. Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

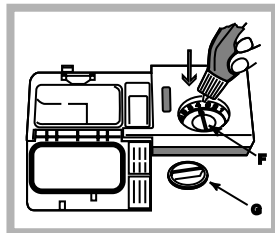
⚠ Не додавайте не сіль, не обполіскувач, нормальним є увімкнений стан індикаторних ламп ВІДСУТНЯ СІЛІ* та ВІДСУТНІЙ ОБПОЛІСКУВАЧ*.

Як завантажити регенераційну сіль

Обполіскувач прискорює висушування посуду, забезпечуючи стікання води з нього, що унеможлиблює утворення плям та розведень.

Ємність для обполіскувача заповнюється:

- коли на панелі команд запалюється індикаторна лампочка ВІДСУТНІСТЬ ОБПОЛІСКУВАЧА*;



- Відкрийте ємність, повертаючи кришку (G) проти годинникової стрілки.
- При додаванні обполіскувача уникайте його переливання через край. У разі переливання витріть витіки сухою ганчіркою.
- Закрутіть знову кришку.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наливати обполіскувач безпосередньо у бак.

Відмірьте дозу обполіскувача

Якщо ви не задоволені результатами сушіння, можна відрегулювати дозу обполіскувача. Викруткою поверніть регулятор (F) на одне з 6 положень (на заводі машину налаштовано на положення 4):

- якщо на посуді спостерігаються білуваті розведення, поверніть на менші номери (1-3).
- якщо залишаються водяні краплі або плями накипу, поверніть на більші номери (4-6).

Встановлення жорсткості води

Кожна посудомийна машина оснащена пом'якшувачем води, який використовуючи спеціальну регенераційну сіль для посудомийних машин, забезпечує для миття посуду воду без вапняку.

Ця посудомийна машина забезпечує регулювання жорсткості води з метою кращих експлуатаційних показників миття та меншого забруднення довкілля. Щоб визначити ступінь жорсткості води, зверніться до водопостачальних служб.

- Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF та відкрийте дверцята.

- Поверніть ручку ВИБОРУ ПРОГРАМ спочатку на 5° програму, потім на 1° програму та знову на 5°.

- Натисніть кнопку ON/OFF, індикаторні лампи блимають згідно до циклів миття; тепер можна вибрати ступінь жорсткості. Кожній програмі відповідає ступінь жорсткості:

Напр., 1° програма, ступінь жорсткості 1

2° програма, ступінь жорсткості 2, і т.д... до 5* ступеню.

(Пом'якшувач води встановлений на заводі на ступінь 3).

- Щоб вийти з функції, зачекайте декілька секунд або натисніть на кнопку опцій* або вимкніть машину кнопкою ON/OFF.

При використанні багатофункціональних таблеток завжди заповнюйте ємність для солі.

Таблиця жорсткості води				Середній термін служби** контейнера з регенераційно ю сіллю
ступінь	°dH	°fH	ммоль/л	місяці
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 місяців
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 місяців
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 місяці
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 місяці
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 тижні

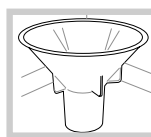
Якщо значення перебуває у межі від 0°f до 10°f, рекомендується не виставляти сіль. * якщо задано 5, тривалість може збільшитися. ** з 1 циклом миття у день

(°dH = жорсткість у градусах за німецькою системою - °fH = жорсткість у градусах за французькою системою - ммоль/л = мілімоль/літр)

Як завантажити регенераційну сіль

Щоб результати миття завжди були задовольненими, завжди перевіряйте заповненість ємності сіллю. Регенераційна сіль видаляє вапняк з води, унеможливаючи його накопичення на посуді. Ємність для солі знаходиться у нижній частині посудомийної машини (див. Опис) та має заповнюватись:

- коли не помітно зеленого поплавця* на ковпачці ємності для солі;
- коли на панелі команд запалюється індикаторна лампочка ВІДСУТНІСТЬ СОЛІ*;



- Витягніть нижній короб та розкрутіть ковпачок ємності для солі проти годинникової стрілки.
- Тільки при першому використанні: заповніть ємність водою до країв.

3. Розташуйте воронку* (див. малюнок) та заповніть ємність сіллю до країв (близько 1 кг); невеличкі виплески води є нормальними.

4. Вийміть воронку*, очистіть вхідний отвір ємності від можливих сольових залишків; обполосніть ковпачок під проточною водою перед закручуванням, тримаючи його голівкою донизу та виливаючи воду з чотирьох прорізів у вигляді зірки на нижній частині ковпачка. (ковпачок з зеленим поплавцем*)

Рекомендується проводити цю операцію при кожному завантаженні солі.

Добре закрутіть ковпачок, щоб запобігти попаданню всередину миючого засобу під час миття (це може безповоротно ушкодити пом'якшувач).

⚠ У разі необхідності насипте сіль перед циклом миття, щоб уникнути переливання сольового розчину з ємності для солі.

* Наявне лише в деяких моделях.

Догляд та очищення

UA

Відключення води й електричного живлення

- Для запобіганням витокам закривайте кран водопостачання після кожного миття.
- Виймайте штепсельну вилку з розетки під час чищення машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Чищення посудомийної машини

- Зовнішня поверхня та панель з командами мають очищуватися змоченою у воді м'якою не абразивною ганчіркою. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Внутрішній бак можна очистити від плям за допомогою ганчірки, зволоженої у розчині води з оцетом.

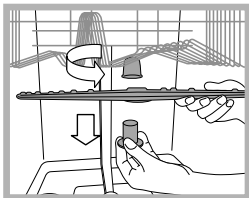
Як запобігти неприємним запахам

- З метою уникнення накопиченню вологи залишайте дверцята завжди напіввідкритими.
- Регулярно очищайте зволоженою ганчіркою герметичні прокладки по периметру дверцят і ванночок для мийчих засобів. Такі дії унеможливають накопичення залишків їжі, утворюючих неприємні запахи.

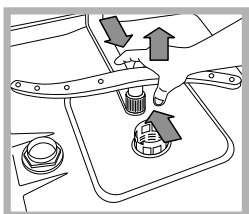
Як чистити розпилювачі

Залишки їжі можуть пристати до розпилювачів та засмітити отвори, з яких виходить вода: час від часу слід перевіряти та очищати їх неметалевою щіткою.

Обидва розпилювача є з'ємними.



Щоб зняти верхній розпилювач, слід розгвинтити проти годинникової стрілки пластмасову круглу гайку. При встановленні верхнього розпилювача поверніть догори частину з більшою кількістю отворів.



Щоб зняти нижній розпилювач, натисніть на язички, розташовані по боках, та потяніть його догори.

Як чистити фільтр на подачі води*

Якщо труби для води є новими або перебувають довгий час без використання, спускайте воду, аж доки вона не стане прозорою. Без цього існує небезпека засмічення місця проходу води, що призведе до ушкодження посудомийної машини.

Час від часу очищайте фільтр на подачі води, розташований на виході з водопровідного крану.

- Закрийте водопровідний кран.
- Розгвинтіть кінцеву частину труби для подачі води, вийміть фільтр та обережно вимийте його під проточною водою.
- Знову встановіть фільтр та закрутіть шланг.

Як очистити фільтри

Фільтруюча група складається з трьох фільтрів для очищення води від залишків їжі та повертання її у контур: для забезпечення добрих результатів миття необхідно очищати їх.

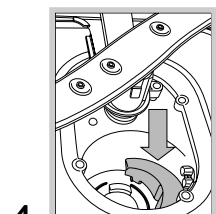
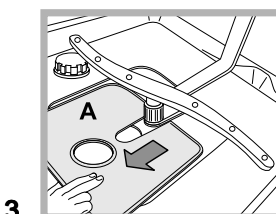
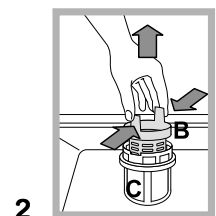
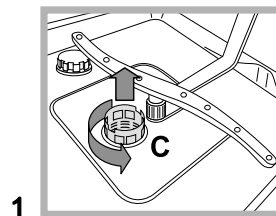
Регулярно очищайте фільтри.

Посудомийна машина не має використовуватись без фільтра або з від'єднаним фільтром.

- Через декілька циклів миття перевірте фільтруючий вузол та промийте його під проточною водою у разі необхідності, використовуючи неметалеву щітку. Нижче приведений порядок дій:

1. поверніть проти годинникової стрілки циліндричний фільтр С та вийміть його (мал. 1).
2. Вийміть стакан фільтру В шляхом легкого натискання на бічні ребра (Мал. 2);
3. Зніміть тарілку фільтру з неіржавіючої сталі А. (мал. 3).
4. Огляньте смотровий колодязь та видаліть залишки їжі.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИДАЛЯТИ захист насосу мийної води (деталь чорного кольору) (мал.4).




Після очищення фільтрів правильно встановіть фільтруючий вузол на місце; це важливо для належної роботи посудомийної машини.

В разі тривалої відсутності

- Від'єднайте електричні з'єднання та закрийте водопровідний кран.
- Залиште дверцята напіввідкритими.
- Виконайте цикл миття з незаповненою машиною.

* Наявне лише в деяких моделях.

 Прилад розроблений і сконструйований відповідно до міжнародних норм безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

Загальна безпека

- Цей електропобутовий прилад не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з електропобутовим приладом.
- Прилад призначений для побутового використання у житлових приміщеннях.
- Прилад має використовуватися для миття посуду та приборів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Прилад не можна встановлювати поза приміщеннями, навіть у разі захищеного простору, тому що дуже небезпечно піддавати його дії дощу і грози.
- Не торкайтеся посудомийної машини голими ногами.
- Не виймайте штепсельну вилку з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за саму вилку.
- Перш ніж розпочати очищення або технічне обслуговування, закрийте водопровідний кран та вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Забороняється торкатися нагрівального елемента.
- Не опирайтеся та не сідайте на відкриті дверцята: Машина може перевернутися.
- Не тримайте дверцята широко відкритими, щоб не спіткнутися.
- Зберігайте миючий засіб та обполіскувач в недосяжних для дітей місцях.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: дотримуйтеся місцевих норм, так як упаковки можуть бути використані повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури (RAEE), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й рециркування матеріалів, що входять до їхнього складу і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та середовища. Символ закресленого сміттевого баку, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Охорона і дбайливе відношення до довкілля

Як заощадити воду та електроенергію

- Запускайте посудомийну машину тільки при повному завантаженні. Під час очікування повного заповнення машини ви можете забезпечити уникнення неприємних запахів, завдяки циклу Замочування (див. Програми).
- **Виберіть придатну програму з Таблиці програм:**
 - Для миття звичайно забрудненого начиння використовуйте програму миття Eco, яка забезпечує низькі затрати енергії та води.
 - при неповному завантаженні скористуйтеся опцією Половинного завантаження* (див. Пуск та використання).
- Якщо у вашому договорі на постачання електричної енергії передбачені годинні пояси для заощадження енергії, виконуйте цикли у періоди за зниженими тарифами. Опція Відстроченого пуску* (див. Пуск та використання) допоможе вам здійснити миття у такі години.

Миючі засоби без фосфатів, без хлору, та які містять ензими

- Наполегливо рекомендується використовувати миючі засоби, що не містять фосфатів та хлору. Це відповідатиме політиці збереження довкілля.
- Ензими ефективно діють при температурах близько 50°C, через це миючі засоби з ензимами мають використовуватися при низьких температурах миття, при цьому результати будуть ідентичними миттю при 65°C.
- Економне миття передбачає добре відмірювання миючого засобу, згідно до вказівок виробника, згідно до жорсткості води, ступеню забрудненості та кількості посуду. Миючі засоби, які здатні біологічно руйнуватися, містять елементи, що змінюють рівновагу довкілля.

* Наявне лише в деяких моделях.

Несправності та засоби їх усунення

UA

Може так статися, що посудомийна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги, перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

Несправності:	Можливі причини / Засоби усунення:
Посудомийна машина не розпочинає роботу або не відповідає на команди	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF, через хвилину знову увімкніть її і задайте заново програму. Вилка не добре вставлена в електричну розетку. Дверцята посудомийної машини погано зачинені.
Дверцята не зачиняються	<ul style="list-style-type: none"> Це спрацювало замикання; енергійно проштовхніть дверцята до відчуття клацання.
З посудомийної машини не зливається вода.	<ul style="list-style-type: none"> Програму ще не завершено. Перегин зливного шланга (див. Монтаж). Забився зливний отвір мийки. Фільтр засмічений залишками їжі.
Чутні шуми під час миття.	<ul style="list-style-type: none"> Посуд стикається між собою або з розпилювачами. Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання).
На посуді та склянках помітний в апняний накіп або білуваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> Відсутня регенераційна сіль, або налаштування системи для пом'якшення води не відповідають жорсткості води (див. Обполіскувач та регенераційна сіль). Ковпачок смності для солі не добре закручений. Закінчився обполіскувач, або недостатнє його дозування.
На посуді та пляшках помітні синюваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> Збільшено кількість обполіскувача.
Кухонне начиння не виходить досухим.	<ul style="list-style-type: none"> Було задано програму без сушіння. Закінчився обполіскувач, або недостатнє дозування (див. Обполіскувач та регенераційна сіль). Помилкове регулювання обполіскувача. Кухонне начиння має протипригарне покриття або виготовлене з пластику.
Посуд не вимивається.	<ul style="list-style-type: none"> Короби занадто завантажені (див. Як завантажити короби). Начиння не дуже добре розташоване. Розпилювачі не обертаються вільно. Дуже делікатна програма миття (див. Програми). Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу, або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання). Кришка обполіскувача не закручена як слід. Фільтр забруднений або засмічений (див. Догляд та очищення). Відсутня регенераційна сіль (див. Обполіскувач та регенераційна сіль).
У посудомийну машину не подається вода – Сигналізація Закритий кран водопостачання. (чуються короткочасні звукові сигнали*) (швидко блимають індикаторні лампи Сушіння та Кінець).	<ul style="list-style-type: none"> Відсутня вода в мережі водопостачання. Перегин труби подачі води (див. Монтаж). Відкрийте кран, та через декілька хвилин машина розпочне роботу. Прилад заблоковано через відсутність дій після звукової сигналізації. Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF, відкрийте кран та через 20 секунд знову увімкніть машину, натиснувши на цю ж кнопку. Знову запрограмуйте машину та запустіть її.
Сигналізація: труба подачі води/ Засмічений фільтр на подачі води. (швидко блимають індикаторні лампи Миття, Сушіння та Кінець).	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF. Закрийте кран водопостачання, щоб попередити затоплення, і витягніть вилку з електричної розетки. Переконайтеся в тому, що не засмічений фільтр на подачі води. (див. розділ "Технічне обслуговування та догляд")

* Наявне лише в деяких моделях.

Пайдалану нұсқаулығы

ЫДЫС ЖУУ МАШИНАСЫ

KAZ

Қазақша, 51

DFG 2631M

Мазмұны

Орнату, 52-53-54

Орнату және түзулеу
Су мен токты қосу
Бірінші жуу циклына қатысты кеңес
Ecodesign Regulation - Техникалық деректері

Құрылғы сипаттамасы, 55

Жалпы шолу
Басқару тақтасы

Тартпаларды жүктеу, 56

Төменгі тартпа
Ыдыс-аяқ себеті
Жоғарғы тартпа

Қосу және пайдалану, 57-58

Ыдыс жуу машинасын іске қосу
Жуғыш затты өлшеу
Жуу опциялары

Жуу циклдары, 59

Жуу циклдарының кестесі

Шаюға көмекші зат және тазаланған тұз, 60

Шаюға көмекші затты өлшеу
Тазаланған тұзды өлшеу

Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету, 61

Су мен токты өшіру
Ыдыс жуу машинасын тазалау
Жағымсыз иістердің алдын алу
Тозаңдатқыш өзекшелерді тазалау
Судың кіріс сүзгісін тазалау
Сүзгілерді тазалау
Машинаны ұзақ уақыт пайдаланбауға қалдыру

Сақтық шаралары мен кеңес, 62

Жалпы қауіпсіздік
Қоқысқа тастау
Қуатты үнемдеу және қоршаған ортаны құрметтеу

Ақаулықтарды жою, 63

Көмек, 64

▲ Бұл нұсқаулықты кейін қарау үшін жоғалып қалмайтындай бір жерге сақтап қойыңыз. Құрылғы сатылса, тегін берілсе немесе жылжытылса, нұсқаулық машинамен бірге болатынын қамтамасыз етіңіз, солайша оның жаңа иесі нұсқаулықтың ішіндегі кеңестерді пайдалана алады.

▲ Осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: оның ішінде құрылғыны қауіпсіз түрде орнату, пайдалану және оған қызмет көрсетуге қатысты ақпарат бар.

▲ Құрылғыны жылжыту керек болса, оны тік ұстаңыз; аса қажет болса, оны артқа қарай еңкейтуге болады.

▲ Бұл құрылғы үйде және оған ұқсас жағдайларда қолдануға арналған:

- дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орындарындағы қызметкерлердің ас бөлмесінде;
- ферма үйлерінде;
- қонақ үйлеріндегі, мотельдердегі және басқа да қонақ күту орындарындағы тұтынушылар тарапынан;
- кіші қонақ үйлері сияқты орындарда.

Орнату және түзулеу

1. Құрылғыны барлық орамасынан босатыңыз және ол тасымалдау кезінде зақымдалмағанын тексеріңіз. Ол зақымдалған болса, сатушыға хабарласыңыз және орнату үдерісін тоқтатыңыз.

2. Ыдыс жуу машинасының жандары немесе артқы панелі жақындағы шкафтармен немесе тіпті қабырғамен тиетіндей қойып, оны тексеріңіз. Бұл құрылғыны тіпті бір үстелдің үстіңгі тақтайының астына да кіргізуге болады* (Орнату бойынша нұсқаулық парағын қараңыз).

3. Ыдыс жуу машинасын тегіс әрі қалыпты еденге орналастырыңыз. Еден тегіс болмаса, құрылғының алдыңғы аяқтарын реттеп, оны көлденең қалыпқа жеткізуге болады. Құрылғы дұрыс түзуленсе, ол қалыпты болады және жұмыс істеп тұрған кезде жылжу немесе діріл мен шуыл шығару мүмкіндігі аз болады.

4. Артқы аяқтың биіктігін құрылғының алдыңғы жағынан реттеңіз* ыдыс жуу машинасының төменгі орта бөлігінде 8 мм тесігі бар алты бұрышты гайка кілтін (қызыл түсті) сағат тілі бағытымен бұрсаңыз биіктік артады, ал сағат тіліне қарсы бағытта бұрсаңыз, биіктік азаяды.

Су мен токты қосу

▲ Су мен токты тек білікті маман қосуы тиіс.

▲ Ыдыс жуу машинасы су түтіктерінің немесе ток сымдарының үстінде тұрмауы керек.

▲ Құрылғыны су жеткізу желісіне жаңа түтіктермен қосу қажет.

Ескі түтіктерді қолданбаңыз.

Судың кіріс және шығыс түтіктерін, сондай-ақ, ток сымын ең жақсы орнатуға қол жеткізу үшін құрылғының оң немесе сол жағынан өткізуге болады.

Судың кіріс түтігін жалғау

• Қолайлы суық суды жалғау нүктесіне: түтікті жалғамас бұрын, судағы қалдықтар құрылғыны бітеп тастамауы үшін, су тап-таза болғанша, оны ағызып алыңыз; бұл әрекетті орындағаннан кейін, кіріс түтігін шүмекке $\frac{3}{4}$ газдық бұранда қосылымымен мықтап бұраңыз.

• Қолайлы ыстық суды жалғау нүктесіне: температурасы 60°C-тан аспаса, ыдыс жуу машинасына желіден ыстық су беруге болады (радиаторлары бар орталық жылыту жүйеңіз болса). Суық суды қосуда айтылғандай, түтікті шүмекке бұраңыз.

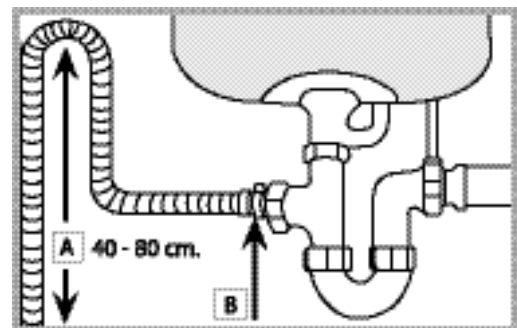
▲ Кіріс түтігінің ұзындығы жеткіліксіз болса, мамандырылған дүкенге немесе куәландырылған маманға хабарласыңыз («Көмек» бөлімін қараңыз).

▲ Судың қысымы Техникалық деректер кестесінде көрсетілген мәндер аралығында болуы тиіс (қасындағы ақпаратты қараңыз).

▲ Түтікті майыстыруға немесе оған қысым салуға болмайды.

Судың шығыс түтігін жалғау

Шығыс түтігін (майыстырмай) диаметрі ең азында 4 см болатын су ағызу түтігіне жалғаңыз.



Шығыс түтігі еденнен немесе ыдыс жуу машинасы тұрған беттен 40-80 см аралығында болуы тиіс (A). Судың шығыс түтігін шұңғылшаның ағызу түтігіне қоспас бұрын, пластикалық тығынды алып тастаңыз (B).

* Тек кейбір үлгілерде бар.

Су алып кетуден қорғау

Су алып кетуіне жол бермеу үшін, ыдыс жуу машинасы:
- қалыпсыз жағдайларда немесе құрылғының ішінен су ағып кеткен кезде су көзін бұғаттайтын арнайы жүйемен жабдықталған.

Сондай-ақ, кейбір үлгілер *New Acqua Stop** деп аталатын қосымша қауіпсіздік құралымен жабдықталған, ол тіпті кіріс түтігінің жырытылып кеткенінде де су алып кетуден қорғайды.




ЕСКЕРТУ: ҚАУІПТІ КЕРНЕУ!


Судың кіріс түтігін ешбір жағдайда қиюшы болмаңыз, себебі онда ток өтетін электр бөліктер бар.


Токқа жалғау


Айырды розеткаға қоспас бұрын, мына жағдайларға көз жеткізіңіз:

- Розетка жерге тұйықталған және ағымдағы ережелерге сәйкес келеді.
- Розетка құрылғының ең көп қуатына шыдай алады. Бұл мән есіктің ішкі жағында орналасқан деректер тілімшесінде көрсетілген («Құрылғының сипаттамасы» деп аталатын тарауды қараңыз).
- Ток желісінің кернеуі деректер тілімшесінде көрсетілген мәндер ауқымында жатыр.
- Розетка құрылғы айырына сәйкес келеді. Олай болмаса, куәландырылған маманды шақыртып, айырды ауыстырыңыз («Көмек» бөлімін қараңыз); ұзарту кабельдерін немесе бірнеше розетканы қолданбаңыз.

 Құрылғы орнатылғаннан кейін, ток сымы мен розеткаға оңай қол жеткізу мүмкін болуы тиіс.

 Сымды майыстыруға немесе оған қысым салуға болмайды.

 Ток сымы зақымдалса, барлық ықтимал қатерлерден сақтану үшін оны өндіруші немесе оның Техникалық көмек көрсету қызметі ауыстыруы керек («Көмек» бөлімін қараңыз)

 Бұл ережелер орындалмаса, Компания кез келген жағымсыз оқиғаларға жауапты болмайды.

ECODESIGN REGULATION

ECO Жуу циклы «уат белгісіндегі деректер негізіндегі стандартты цикл; бұл циклды ластану дәрежесі орташа ыдыс-аяқты жуу үшін қолдануға болады және осы ыдыс-аяқтың тіріне уат пен суды ең тиімді түрде жұмсайды. Тұтынуды оңдан ШІ азайту үшін ыдыс жуу машинасын тек толтырып жұмыс істетіңіз. Кіту күйіндегі тұтынуы: лосылып тұру режиміндегі тұтынуы: 3 Жуу йшірүлі режиміндегі тұтынуы: 1,3 Жуу Негізгі циклдарға арналған тұтыну деректерінің кестесі

	Стандартты шарттар*			Пайдаланушы шарттары**		
	уат тұтыну (кВт/цикл)	Су тұтыну (л/цикл)	Мерзім (мин/цикл)	уат тұтыну (кВт/цикл)	Су тұтыну (л/цикл)	Мерзім (мин/цикл)
АЛЫНДЫ	1,65	16	150	1,45	15	135
АЛЫПТЫ	1,35	16	120	1,20	15	110


* Цикл деректері EN 50242 Еуропалық стандартқа сәйкес, зертханада алынған мәндерді көрсетеді. ** Деректер «жұмыс істеу арқылы алынған» тұтынуы пайдаланушының ыдыс-аяқтарымен бірге, жұмыс істету арқылы жазылған мәндерден алынған.

Конденсациядан қорғайтын лента*

Ыдыс жуу машинасын орнатқаннан кейін, есікті ашып, түзілуі мүмкін конденсациядан қорғау үшін желімді мөлдір лентаны ағаш тартпаның астына жабыстырыңыз.

Бірінші жуу циклына қатысты кеңес

Құрылғы орнатылғаннан кейін, бірінші жуу циклын іске қоспас бұрын, тұз диспенсерін сумен толық толтырыңыз да, содан кейін ғана оған шамамен 1 кг тұз қосыңыз («Шаюға көмекші зат және тұз» деп аталатын тарауды қараңыз). Су асып төгілуі мүмкін: бұл қалыпты жағдай және проблема емес. Су қаттылығының мәнін таңдаңыз («Шаюға көмекші зат және тұз» деп аталатын тарауды қараңыз). - Тұз машинаға құйылғаннан кейін, ТҰЗ АЗ индикатор шамы* сөнеді.

 Тұз контейнері толтырылмаса, нәтижесінде су жұмсартқышы мен жылыту бөлігі зақымдалуы мүмкін.

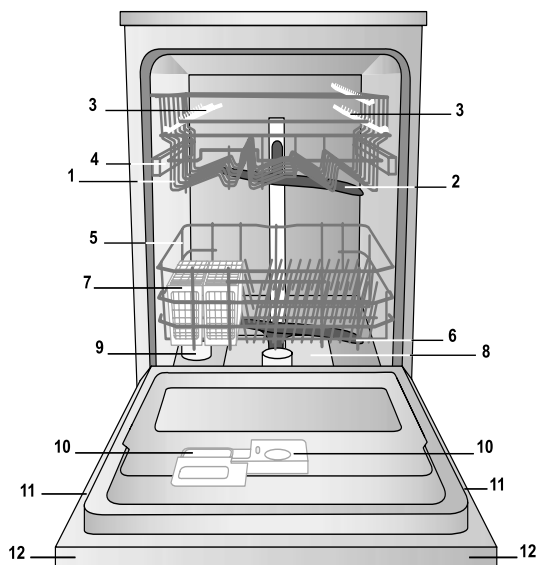
Құрал:	Ыдыс жуу машинасы
Сауда атауы	
Өндірушінің сауда белгісі	
Үлгі	DFG 2631M
Дайындаған	Indesit Company
Өндірілген елі	Польша
Сыйымдылығы	14 дастархан жабдығы
Өлшемдері	Ені 60 см Биіктігі 85 см Тереңдігі 60 см
Ток желісіндегі кернеудің немесе кернеулер ауқымының номиналды мәні	220-230 В ~
Электр тоқтың стандартты түрі немесе айнымалы тоқтың номиналды жиілігі	50 Гц
Су қысымы	0,05-1 МПа (0,5-10 бар) 7,25-145 фунт/шаршы дюйм
Сақтандырғыш	Жабдықтың техникалық деректер кестесін қараңыз
Жуу сыныбы	A
Кептіру сыныбы	A
Қуат тұтыну сыныбы	A
Электр ток тұтынуы	1,03 кВт/сағат
Стандартты жуу циклының су тұтынуы	12 литр
Электр токтан қорғау сыныбы	I қорғау сыныбы
    <p>IPX0 Қарастырылудағы құрал бойынша сәйкестік куәліктері туралы қосымша ақпарат немесе сәйкестік куәлігінің көшірмесі қажет болса, cert.rus@indesit.com электрондық пошта мекенжайына сұрау жіберуіңізге болады.</p>	<p>Жабдық төмендегі Еуропа экономикалық қауымдастығының директиваларына сәйкес келеді:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/EC (“төмен кернеу”) - 2004/108/EC (“электр магниттік үйлесімділік”) - 2005/32/EC (“Comm. Reg. 1275/2008”) (Экодизайн) - 97/17/EC (Белгілеу) - 2002/96/EC («Қоқыс электр және электрондық жабдық») <p>Ораушы және жеке оның элементтері азықпен байланысу үшін арналмаған.</p>
Осы құралдың өндірілген күнін штрих-кодта көрсетілген сериялық нөмірден табуға болады (S/N XXXXXXXXXX * XXXXXXXXXXXX), яғни:	<ul style="list-style-type: none"> - Сериялық нөмірдегі 1-сан жылдың соңғы санын білдіреді. - Сериялық нөмірдегі 2- және 3-сан айдың реттік нөмірін білдіреді. - Сериялық нөмірдегі 4- және 5-сан айтылған ай мен жылдың күнін білдіреді.
Өндіруші:	Indesit Company S.p.A.
	Viale A. Merloni 47, 60044 Fabriano (AN), Италия
Импорттаушы:	ООО Indesit RUS
Сұрақтарыңыз бар болса, мына мекенжайға хабарласыңыз (Ресейде):	01.01.2011 күніне дейін: Павильон 46, ВВЦ, проспект Мира, 129223 Мәскеу, Ресей 01.01.2011 күнінен кейін: корпус 1, 12-үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей

Құрылғы сипаттамасы



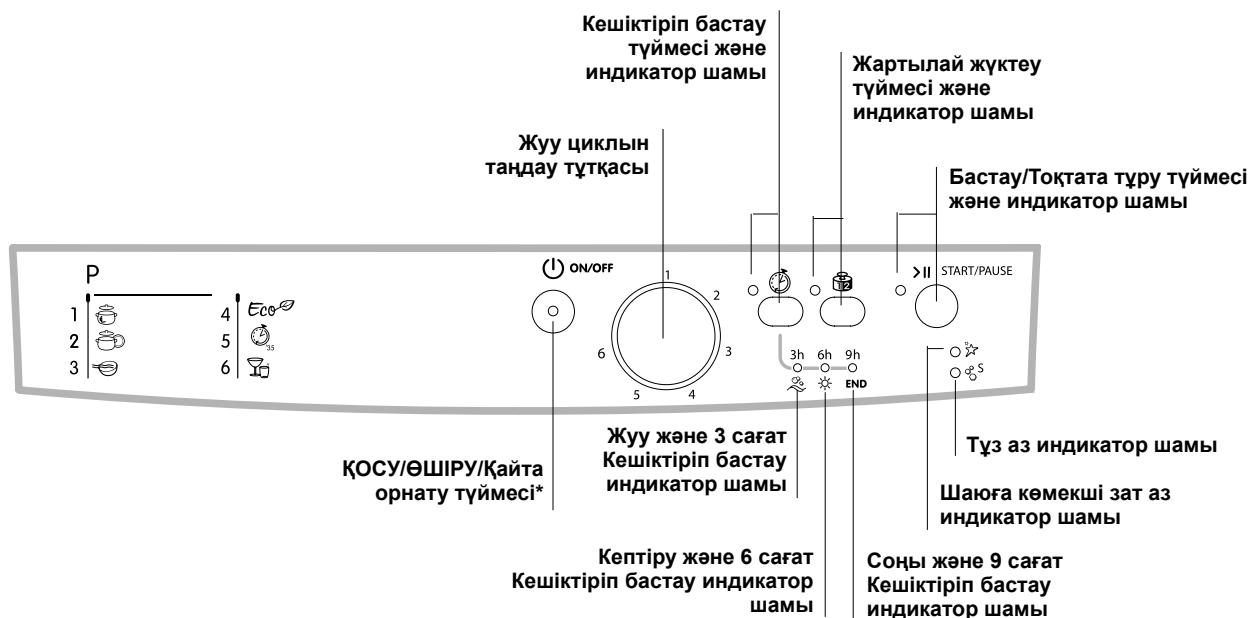
Жалпы шолу

KAZ



1. Жоғарғы тартпа
2. Жоғарғы тозаңдатқыш өзекше
3. Қайырмалы бөлімшелер
4. Тартпаның биіктігін реттеу құралы
5. Төменгі тартпа
6. Төменгі тозаңдатқыш өзекше
7. Ыдыс-аяқ себеті
8. Жуу сүзгісі
9. Тұз диспенсері
10. Жуғыш зат пен шаюға көмекші зат диспенсерлері
11. Деректер тілімшесі
12. Басқару тақтасы***

Басқару тақтасы



***Тек толығымен ішке салынатын үлгілерде.

* Тек кейбір үлгілерде бар.

Ыдыс жуу машинасының үлгісіне байланысты жуу циклдарының саны мен түрі және опциялар әртүрлі болуы мүмкін.

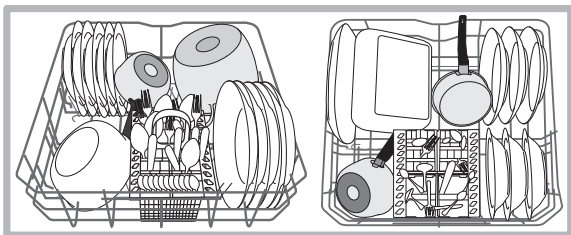
Тартпаларды жүктеу

KAZ

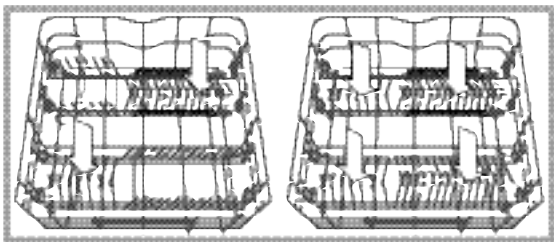
▲ Тартпаларды жүктемес бұрын, ыдыс-аяқтан барлық тамақ қалдықтарын тазалаңыз және стақандар мен шыныаяқтан сұйықтықтарды төгіңіз. Құрылғыны жүктегеннен кейін, тозаңдатқыш өзекшелер еркін жылжи алатынын тексеріңіз.

Төменгі тартпа және ыдыс-аяқ себеті

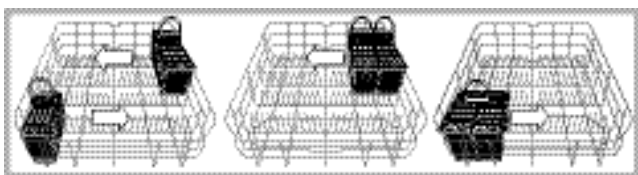
Төменгі тартпаға табаларды, қақтақтарды, төрелкелерді, салат ыдыстарын, ыдыс-аяқтарды және т.б. салуға болады. Үлкен төрелкелер мен қақтақтарды тартпаның шеткі жақтарына қойған абзал.



Бірнеше ыдыс жуу машиналары қайырмалы бөлімшелермен* жабдықталады, оларды төрелкелерді салған кезде тік қалыпта немесе кастрөлдер, салат ыдыстарын немесе табаларды салған кезде көлденең қалыпта қолдануға болады.



Ыдыс-аяқ себетінің түрі (модульді немесе модульді емес) ыдыс жуу машинасының үлгісіне байланысты әртүрлі болады. Модульді емес себетті тек төменгі тартпаның алдыңғы жағына қоюға болады.



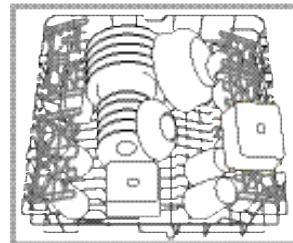
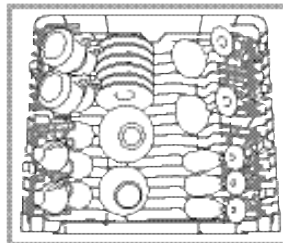
Екеуінде де, ыдыс-аяқтарды салу ыңғайлы болуы үшін, жоғарғы жақтарында торлар болады.

▲ Өткір жиектері бар пышақтар және басқа құралдар төмен қаратылып ыдыс-аяқ себетіне салынуы керек немесе оларды жоғарғы тартпадағы қайырмалы бөліктерге көлденең қоюға болады.

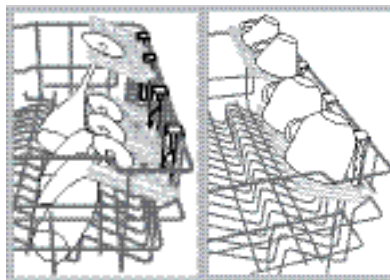
* Тек кейбір үлгілерде бар.

Жоғарғы тартпа

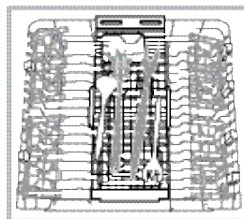
Бұл тартпаға нәзік және жеңіл ыдыс-аяқты салыңыз: стақандар, шыныаяқтар, табақшалар және таяз салат ыдыстары.



Орнын реттеуге болатын қайырмалы бөліктер



Ыдыс-аяқтарды тартпада оңай реттеу үшін қайырмалы бөліктерді әртүрлі биіктіктерде орналастыруға болады. Шарап стақандарының аяқтарын тиісті ұяларға кіргізу арқылы оларды қайырмалы бөліктерде қауіпсіз түрде орналастыруға болады.



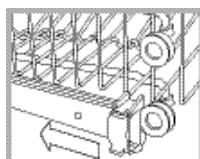
Кейбір ыдыс жуу машиналарының үлгілері суырма науалармен* жабдықталған, оны ас құралдарын немесе кіші шыныаяқтарды салу үшін қолдануға болады. Жуу тиімділігі оңтайлы болуы үшін көлемді ыдыс-аяқтарды науаның дәл астына қоймауға тырысыңыз.

Жоғарғы тартпаның биіктігін реттеу

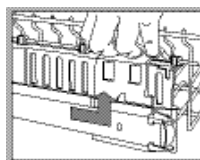
Ыдыс-аяқты реттеуді жеңілдету үшін жоғарғы тартпаны жоғары немесе төмен жылжытуға болады.

▲ Жоғарғы тартпаның биіктігі негізінде ТАРТПА БОС БОЛҒАНДА реттелуі керек.

Тартпаны тек бір жағынан көтеріп немесе төмендетіп қоюшы БОЛМАҢЫЗ.



Сол және оң бағыттауыш тірегіштерін ашып, тартпаны суырып алыңыз; оны қажетінше жоғары немесе төмен қарай жылжытыңыз да, алдыңғы дөңгелектер орнына келгенше бағыттауыштар бойымен сырғытып, тірегіштерді жабыңыз (*суретті қараңыз*).



Тартпа **Қос орын тұтқаларымен*** жабдықталған болса (*суретті қараңыз*), жоғарғы тартпаны тоқтау нүктесіне жеткенше суырыңыз да, тартпаның бүйірлеріндегі тұтқалардан ұстап оны жоғары немесе төмен қарай жылжытыңыз,

одан кейін орнына түскенше ақырындап жіберіңіз.

Ыдыс жуу машинасында жууға болмайтын заттар

- Ағаш заттар, тұтқалары ағаштан жасалған немесе жабыстырылған бөліктері бар нысандар.
- Алюминий, мыс, жез, қалайы-қорғасын қоспасы немесе қалайыдан жасалған заттар.
- Қызуға шыдамайтын пластикалық материалдан жасалған заттар.
- Көне немесе қолмен боялған фарфор.
- Көне күміс. Дегенмен, көне емес күмісті нәзік жуу циклын қолдана отырып ыдыс жуу машинасында жууға болады, бірақ ол басқа металдарға тимеуі тиіс.

▲ Ыдыс жуу машинасында жууға болатын ыдыс-аяқты пайдалануды ұсынамыз.

Ыдыс жуу машинасын іске қосу

1. Шүмекті ашыңыз.
2. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз: басқару тақтасындағы барлық индикатор шамдар бірнеше секунд жанады.
3. Есікті ашып жуғыш заттың қолайлы мөлшерін құйыңыз (*төменнен қараңыз*).
4. Тартпаларды жүктеңіз («Тартпаларды жүктеу» бөлімін қараңыз), одан кейін есікті жабыңыз.
5. ЖУУ ЦИКЛЫН ТАҢДАУ тұтқасын сағат тілі бағыты бойынша бұру арқылы жуу циклын таңдаңыз: тұтқадағы кетікті қажетті жуу циклын білдіретін санға немесе таңбаға дәлдеңіз. БАСТАУ/ТОҚТАТА ТҰРУ индикатор шамы жыпылықтайды.
6. Жуу опцияларын таңдаңыз* (*қасындағы ақпаратты қараңыз*).
7. БАСТАУ түймесін басу арқылы циклды бастаңыз; индикатор шамы қалыпты түрде жанып тұратын болады. **Жуу** кезеңіне сәйкес келетін индикатор шамы жанады, солайша ол жуу циклының басталғанын білдіреді.
8. Жуу циклының соңында **СОҢЫ** индикатор шамы жанады (қалыпты шам). ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы құрылғыны өшіріңіз, одан кейін шүмекті жабыңыз да, құрылғының айырын розеткадан ағытыңыз.
9. Қолыңызды күйдіріп алмау үшін, ыдыс-аяқты бірнеше минуттан кейін ғана алыңыз. Тартпаларды төменнен бастап босатыңыз.

- Токты барынша аз тұтыну үшін құрылғы белгілі бір белсенсіздік кездерінде автоматты түрде өшеді.

Орындалып жатқан жуу циклын өзгерту

Жуу циклын таңдау барысында қате кеткен болса, цикл жаңа ғана басталған болған жағдайда, оны өзгерту мүмкін: жуу циклы басталғаннан кейін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып ұстап тұру арқылы құрылғы өшіріңіз. Сол түйменің көмегімен оны қайтадан қосып, қажетті жуу циклы мен опцияларды таңдаңыз.

Қосымша ыдыс-аяқ қосу

Бастау/Тоқтата тұру түймесін басыңыз (тиісті индикатор шамы жыпылықтайды). Шыққан буға тимеуге тырысып есікті ашыңыз да, ыдыс-аяқты құрылғының ішіне қойыңыз. Бастау/Тоқтата тұру түймесін басыңыз (шам тұрақты түрде жанады): цикл тоқтаған жерінен бастайды.

Құрылғыны тоқтатып қою үшін Бастау/Тоқтата тұру түймесі басылса, жуу циклы немесе Кешіктіріп бастау* функциясы (таңдалған болса) үзіледі.

Бұл кезде жуу циклын өзгерту мүмкін емес.

Кездейсоқ тоқтаулар

Жуу циклы орындалу барысында есік ашылса немесе ток өшіп қалса, цикл тоқтайды. Есік жабылғаннан немесе ток қосылғаннан кейін ол тоқтаған жерінен қайтадан іске қосылады.

Жуғыш затты өлшеу

Жақсы жуу нәтижесі жуғыш заттың дұрыс мөлшері қолданылғанына да байланысты болады; белгіленген мөлшерден көп қолдану жуу тиімділігін арттырмайды және қоршаған ортаны көбірек ластауға әкеледі.

Ыдыс жуу машиналарына арналып жасалған жуғыш заттарды ғана қолданыңыз.

Қолмен ыдыс жууға арналған сұйықтықты ҚОЛДАНБАҢЫЗ.

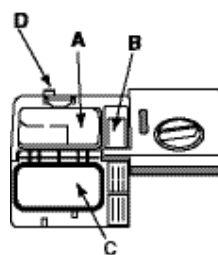
Шамадан тыс жуғыш затты пайдалану цикл аяқталғанда құрылғы ішінде көбіктің қалуына әкелуі мүмкін.

Таблеткаларды тек БІРНЕШЕ ФУНКЦИЯСЫ БАР ТАБЛЕТКАЛАР опциясы бар үлгілерде қолданған жөн.

Әрбір жуу және кептіру циклынан ең жақсы нәтиже алу үшін ұнтақ жуғыш зат, шаюға көмекші сұйықтық пен тұз қолданылуы керек.

А бөлігі: Жууға арналған жуғыш зат

В бөлігі: Алдын-ала жууға арналған жуғыш зат



1. «С» қақпағын «D» түймесін басу арқылы ашыңыз.

2. Жуу циклдарының кестесін қарағаннан кейін жуғыш затты салыңыз:

- Ұнтақ жуғыш зат үшін А және В бөліктерін қолданыңыз.
- Таблетка түріндегі жуғыш зат үшін: циклға 1 таблетка қажет

кезде, оны А бөлігіне салып қақпақты жабыңыз; 2 таблетка қажет болса, екінші таблетканы құрылғының түбіне салыңыз.

3. Бөліктің шетіндегі жуғыш зат қалдықтарын сүртіп алып, қақпақ «тық» еткенше итеріп жабыңыз.

* Тек кейбір үлгілерде бар.

Жуу опциялары


KAZ

Жуу опциялары*

Жуу циклы таңдалып, **Бастау/Тоқтата тұру түймесі басылғанға дейін ғана ОПЦИЯЛАРДЫ орнатуға, өзгертуге немесе қайта орнатуға болады.**

Орнатылған жуу циклының түрімен үйлесімді опцияларды ғана таңдауға болады. Опция таңдалған жуу циклына сәйкес келмесе (*Жуу циклдарының кестесін қараңыз*), тиісті жарық диоды 3 рет жылдам жыпылықтайды.

Бұрын таңдалған басқа опциямен немесе жуу циклымен үйлесімді емес опция таңдалса, үйлесімді емес опция шамы 3 рет жыпылықтап өшежі, ал ең соңғы таңдалған параметр жанып тұра береді.

 Қателесіп орнатылған опцияны таңдаудан бас тарту үшін тиісті түймені тағы бір рет басыңыз.

Кешіктіріп бастау

Жуу циклының басталу уақытын **3, 6 немесе 9** сағатқа кешіктіруге болады.


1: Қажетті жуу циклы мен кез келген басқа опцияларды таңдағаннан кейін **КЕШІКТІРІП БАСТАУ** түймесін басыңыз, индикатор шамы жанады.

2: Кешіктіріп бастау түймесін қайта-қайта басу арқылы қажетті кешіктіру уақытын таңдаңыз; жуу кезеңі (3 сағат), кептіру кезеңі (6 сағат) және «соңы» (9 сағат) индикатор шамдары бірінен кейін бірі жанады.

Кешіктіріп бастау түймесі тағы бір рет басылса, опцияның таңдалуы доғарылып, индикатор шамы сөнеді.

3. Бастау/Тоқтата тұру түймесі басылған кезде кері санақ басталады. Таңдалған кешіктіру кезеңінің индикатор шамы жыпылықтайды және Бастау/Тоқтата тұру түймесін жыпылықтауды тоқтатады (оның орнына шам тұрақты түрде жана бастайды).

4. Уақыт аяқталғаннан кейін, **КЕШІКТІРІП БАСТАУ** индикатор шамы өшеді де, жуу циклы басталады.


 **Жуу циклы басталғаннан кейін Кешіктіріп бастау функциясын орнату мүмкін емес.**

Жартылай жүктеу

Жуылатын ыдыс көп болмаса, су, ток пен жуғыш затты үнемдеу үшін жартылай жүктеу циклын қолдануға болады. Жуу циклын таңдап, **ЖАРТЫЛАЙ ЖҮКТЕУ** түймесін басыңыз: индикатор шамы жанады.

 **Жуғыш зат мөлшерін екі есе азайтуды ұмытпаңыз.**

 **Бұл жағдайда ұнтақ жуғыш затты пайдаланған жөн.**

 **Бұл опцияны төмендегі жуу циклымен үйлесімді емес: Жылдам жуу.**

Опциялар кестесі	А	В
	Кешіктіріп бастау	Жартылай жүктеу
1. Қарқынды	Иә	Иә
2. қалыпты	Иә	Иә
3. Суға салып қою	Иә	Иә
4. Эко	Иә	Иә
5. Жылдам	Иә	Жоқ
6. Кристалл	Иә	Иә

* Тек кейбір үлгілерде бар.

▲ Ыдыс-аяқ аз ластанған болса немесе ыдыс жуу машинасына салынбас бұрын шайылған болса, жуғыш заттың мөлшерін азайтыңыз.

▲ Ыдыс жуу машинасының үлгісіне байланысты жуу циклдарының саны мен түрі және опциялар әртүрлі болуы мүмкін.

▲ Бар ОПЦИЯЛАРДЫ көру үшін «Іске қосу және пайдалану» бетіндегі Опциялар кестесін қараңыз.

Жуу циклын таңдау нұсқаулары	Жуу циклы	Жуғыш зат (A) = A бөлігі (B) = B бөлігі			Кептіруді қамтитын жуу циклдары	Опциялар	Жуу циклының мерзімі (±10% ауытқу) Сағ. Мин.
		Ұнтақ	Сұйықтық	Таблеткалар			
Қатты ластанған табақтар мен кастрөлдер (нәзік заттар үшін пайдаланылмауы тиіс).	1. Қарқынды	35 г (A)	35 мл (A)	1 (A)	Иә	A-B	2:25'
Орташа ластанған кастрөлдер мен табақтар. Стандартты күнделікті жуу циклы.	2. Қалыпты жуу	29 г (A) 6 г (B)	29 мл (A) 6 мл (B)	1 (A)	Иә	A-B	1:50'
Келесі тамақтан табақтардың жүктелуінің аяқталуын күтіп тұрған кезде ыдыстарды алдын ала жуу	3. Суға салып қою	Жоқ	Жоқ	Жоқ	Жоқ	A - B	0:08'
Кастрөлдер мен табақтарға қолайлы, қуатты тұтыну деңгейлері төмен, экологиялық тұрғыдан зияны аз жуу циклы	4. Эко*	29 г (A) 6 г (B)	29 мл (A) 6 мл (B)	1 (A)	Иә	A-B	2:55'
Үнемді және жылдам жуу аз ластанған табақтарға қолданылуы тиіс. (Қолданғаннан кейін циклды дереу іске қосыңыз) (2 тәрелке + 4 ас құралы + 1 кастрөл + 1 кіші таба).	35 5. Жылдам	25 г (A)	25 мл (A)	1 (A)	Жоқ	A	0:35'
Жоғары температура сезімтал нәзік заттарға арналған үнемді және жылдам жуу. (Қолданғаннан кейін циклды дереу іске қосыңыз) (жоғарғы тартпада стақандар + төменгі тартпада нәзік тәрелкелер).	6. Кристалл	35 г (A)	35 мл (A)	1 (A)	Иә	A-B	1:30'

Ескертпелер:

«Жылдам жуу» циклдарын қолданған кезде, оңтайлы нәтижеге ыдыс-аяқтың белгіленген мөлшерін жуу арқылы қол жеткізуге болады.

Жуғыш затты өлшеуді жеңілдету үшін мына жағдайларды есте сақтаған жөн:

1 ас қасық = 15 г ұнтақ = шамамен 15 мл сұйықтық - 1 шөй қасығы = 5 г ұнтақ = шамамен 5 мл сұйықтық

* Эко жуу циклы EN-50242 ережесіне сай келеді. Дегенмен, басқа жуу циклдарына қарағанда көбірек уақыт қажет етеді, азырақ қуат жұмсайды және қоршаған ортаға зияны азырақ болады.

Сынақ зертханаларына арналған ескертпе: салыстырмалы EN сынақ жағдайлары үшін төмендегі мекенжайға электрондық хат жіберіңіз: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Шаюға көмекші зат және тазаланған тұз

KAZ

Ыдыс жуу машиналарына арналып жасалған өнімдерді ғана қолданыңыз.

Ас тұзын, өндіріс тұзын немесе қолмен ыдыс жууға арналған сұйықтықты пайдаланбаңыз. Орамада берілген нұсқауларды орындаңыз.

Бірнеше функциясы бар өнімді қолданатын болсаңыз, шаюға көмекші затты пайдаланудың қажеті жоқ; дегенмен, тұз қосқанды жөн санаймыз, әсіресе суы қатты немесе өте қатты жерде тұратын болсаңыз. Орамада берілген нұсқауларды орындаңыз.

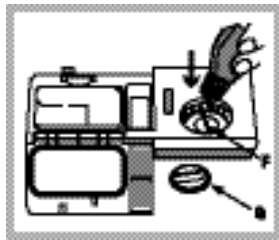
Тұз немесе шаюға көмекші затты қоспасаңыз, ТҰЗ АЗ* және ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ АЗ* индикатор шамдары жанып тұра береді.

Шаюға көмекші затты өлшеу

Шаюға көмекші зат ыдыс-аяқты кебуін жеңілдетеді, себебі су беттерінен жылдамырақ ағып кетеді және сондықтан сызықтар немесе дақтар қалдырмайды.

Шаюға көмекші зат диспенсері мына жағдайларда толтырылуы тиіс:

- ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ АЗ* индикатор шамы басқару тақтасында/дисплейде жанған кезде;



1. Қақпақты (G) сағат тіліне қарсы бағытта бұрау арқылы диспенсерді ашыңыз.
2. Диспенсерден толып ағып кетпеуіне назар аударатын шаюға көмекші затты құйыңыз. Бұл орын алса, төгілген сұйықтықты құрғақ шүберекпен дереу сүртіп алыңыз.

3. Қақпақты орнына бұраңыз.

Шаюға көмекші затты құрылғының ішіне тікелей ЕШҚАШАН құюшы болмаңыз.

Шаюға көмекші заттың мөлшерін реттеу

Кептіру нәтижесіне толығымен қанағат болмасаңыз, қолданылатын шаюға көмекші заттың мөлшерін реттеуіңізге болады. Мөлшерлеу реттегішін (F) алдын ала орнатылған 6 позицияның біріне бұрағышпен бұраңыз (әдепкі позиция 4-ке қойылған):

- Ыдыс-аяқта сызықтар бар болса, реттеу құралын төменірек санға орнатыңыз (1-3).
- Ыдыс-аяқта су тамшылары қалса немесе цикл аяқталғаннан кейін қақ дақтары бар болса, реттегішті жоғарырақ санға орнатыңыз (4-6).

Судың қаттылығын орнату

Әрбір ыдыс жуу машинасы, дәл осы құрылғы түріне арналған тазаланған тұзды пайдалана отырып ыдыс-аяқты жуу үшін пайдаланылатын қақсыз суды қамтамасыз ететін су жұмсартқышымен жабдықталады.

Бұл ыдыс жуу машинасы қоршаған ортаны ластауды азайтуға көмектесетін параметрді ұсынады және мекеніңіздегі судың қаттылығының деңгейіне сәйкес жуу өнімділігін оңтайландырады. Бұл ақпаратты жергілікті су жеткізушісінен алуға болады.

- ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінің көмегімен құрылғыны өшіріп, есікті ашыңыз.

- ЖУУ ЦИКЛЫН ТАҢДАУ тұтқасын 5 жуу циклына, одан кейін 1 жуу

циклына және одан кейін қайтадан 5 жуу циклына орнатыңыз.

- ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз; жуу циклының кезеңінің (жуу, кептіру, соңы) индикатор шамдары жыпылықтайды. Енді судың қаттылық деңгейін таңдауға болады. Әрбір жуу циклына сәйкес келетін судың қаттылық деңгейі бар:

Мысалы: 1-жуу циклы, 1-судың қаттылық деңгейі; 2-жуу циклы, 2-судың қаттылық деңгейі және с.с. ең көбі 5* деңгей. (Әдепкі су жұмсартқышының параметрі – 3-деңгей).

- Функциядан шығу үшін бірнеше секунд күтіңіз немесе опция түймелерінің* бірін басыңыз, болмаса, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінің көмегімен құрылғыны өшіріңіз.

Тіпті бірнеше функциясы бар таблеткаларды қолдансаңыз да, тұз диспенсері толтырылуы тиіс.

Су қаттылығының кестесі				Т±з контейнерінің сыйымдылығы ының орташа мерзімі**
DeJрей	°dH	°fH	ммоль/л	ай
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 ай
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 ай
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 ай
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 ай
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 апта

0°f мен 10°f аралығындағы м±ңдер ішін т±зды қолдану ұсынылмайды*
б±л параметр циклдардың мерзімін с±лл ±зартуы м±мкін.
** к±ніне 1 жуу циклы ішін.

(°dH = Герман дәрежелерінде өлшенген қаттылық - °f = Франсуз дәрежелерінде өлшенген қаттылық - ммоль/л = бір литрдегі миллимоль)

Тазаланған тұзды өлшеу

Жуу циклын қолдануда барынша жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін, диспенсер ешқашан бос болмайтынын қамтамасыз етіңіз. Тазаланған тұз суды қақтан тазалайды, осылайды ыдыс-аяқта тұнбалардың пайда болуына жол бермейді. Тұз диспенсері ыдыс жуу машинасының төменгі бөлігінде орналасқан («Сипаттама» бөлімін қараңыз) және мына жағдайларда толтырылуы тиіс:

- Жасыл қалтқы* тұз диспенсерінің үстінен жай ғана қарағанда көрінбейтін кезде.
- ТҰЗ АЗ* индикатор шамы басқару тақтасында/дисплейде жанған кезде;



1. Төменгі тартпаны шығарып алып, контейнер қақпағын бұрап шығарып алыңыз (сағат тіліне қарсы бағытта).
2. Мұны бірінші рет орындаған кезде: су ыдысын шетіне дейін толтырыңыз.

3. Воронканы орналастырып* (суретті қараңыз), тұз контейнерін шетіне дейін толтырыңыз (ол шамамен 1 кг сыйдыруы тиіс); біраз судың ағып кетуі қалыпты жағдай.

4. Воронканы алып тастап*, тесіктен тұз қалдықтарын сүртіп алыңыз; қақпақты су ағыны астында шайыңыз да, қақпақтың төменгі жағындағы жұлдыз пішініндегі төрт кетіктен су ағып кетуі үшін, бетін төмен қаратып бұраңыз. (Жасыл қалтқысы бар тұз қақпағы*)

Контейнерге тұз қосқан сайын бұл процедураны орындаған жөн.

Жуу циклы барысында контейнерге жуғыш зат кіріп кетпейтіндей қақпақ мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз (әйтпесе, су жұмсартқышы жөндеуге келмейтіндей бұзылуы мүмкін).

Қажет кезде, жуу циклынан бұрын тұзды өлшеп алыңыз, солайша тұз диспенсерінен шыққан кез келген тұз ерітіндісі жойылады.

* Тек кейбір үлгілерде бар.

Су мен тоқты өшіру

- Су ағып кетпеуі үшін әрбір жуу циклынан кейін су шүмегін жауып отырыңыз.
- Құрылғыны тазалаған кезде және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаған кезде оны токтан ажыратыңыз.

Ыдыс жуу машинасын тазалау

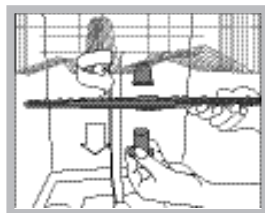
- Құрылғының сыртқы беттері мен басқару тақтасын сумен ылғалданған, абразивті емес шүберекпен тазалауға болады. Еріткіштерді немесе абразивті өнімдерді қолданбаңыз.
- Құрылғының ішіндегі кез келген салтақ іздерді сумен және аздап сіркемен ылғалданған шүберекпен кетіруге болады.

Жағымсыз иістердің алдын алу

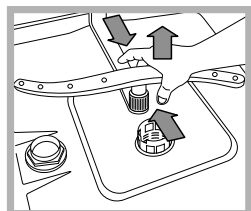
- Құрылғының іші дымқылданып кетпеуі үшін оның есігін әрдайым біраз ашып ұстаңыз.
- Есік айналасындағы бекіткіштер мен жуғыш зат диспенсерлерін мерзімді түрде ылғал губкамен тазалап отырыңыз. Мұның нәтижесінде бекіткіштерде тамақ тұрып қалмайды, ал бұл жағдай жағымсыз иістердің пайда болуының негізгі себебі.

Тозаңдатқыш өзекшелерді тазалау

Тамақ қалдықтары тозаңдатқыш өзекшелердің бетіне қатып қалып, су шашатын тесіктерді бітеуі мүмкін. Сондықтан, өзекшелерді мерзімді түрде тексеріп, металсыз щеткамен тазаланып тұрғаны жөн. Екі тозаңдатқыш өзекшені де шығарып алуға болады.



Жоғарғы тозаңдатқыш өзекшені шығарып алу үшін құлыптау сақинасын сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз. Жоғарғы тозаңдатқыш өзекшені тесіктерін жоғары қаратып қайтадан орнына қою керек.



Төменгі тозаңдатқыш өзекшені жоғары қарай тарту арқылы шығарып алуға болады.

Судың кіріс сүзгісін тазалау*

Су түтіктері жаңа немесе ұзақ уақыт бойы қолданылмаған болса, жалғамас бұрын олар арқылы су өткізіп, таза әрі ішінде қалдықтар жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Бұл сақтық шарасы орындалмаса, судың кіріс бітеліп, ыдыс жуу машинасы зақымдалуы мүмкін.

Шүмек жағындағы судың кіріс сүзгісін мерзімді түрде тазалап отырыңыз.

- Су шүмегін жабыңыз.

- Судың кіріс түтігінің шетін босатып алыңыз, одан кейін сүзгіні алып, оны су ағыны астында жақсылап тазалаңыз.
- Сүзгіні орнына қойып, су түтігін орнына бұраңыз.

Сүзгілерді тазалау

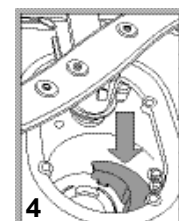
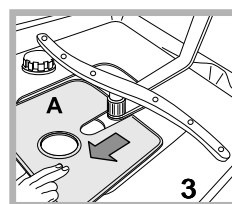
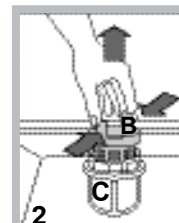
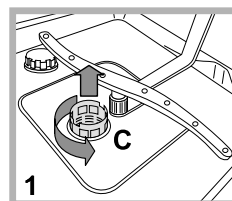
Сүзгі жинағы суды тамақ қалдықтарын тазалайтын және одан кейін суды қайта айналдыратын үш сүзгіден тұрады. Әрбір жууда ең жақсы нәтижеге қол жеткізгіңіз келсе, оларды тазалау керек.

Сүзгілерді мерзімді түрде тазалап отырыңыз.

Ыдыс жуу машинасын сүзгісіз немесе сүзгі босап кеткен кезде пайдалануға болмайды.

• Бірнеше рет жуғаннан кейін, сүзгі жинағын тексеріңіз және қажет болса оны металсыз щеткамен әрі төмендегі нұсқауларды орындай отырып, су ағыны астында жақсылап тазалаңыз:

1. Цилиндрлік С сүзгісін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз да, суырып алыңыз (1-сурет).
2. Шыныаяқ В сүзгісін жиектері аздап басу арқылы шығарып алыңыз (2-сурет).
3. Тот баспайтын болат тілімше А сүзгісін суырып алыңыз (3-сурет).
4. Тұзақты қарап шығыңыз да, кез келген тамақ қалдықтарынан тазартыңыз. жуу циклының сорғысын **ЕШҚАШАН АЛУШЫ БОЛМАҢЫЗ** (4-сурет).



Сүзгілерді тазалағаннан кейін, сүзгі жинағын орнына қойып, оны дұрыстап бекітіңіз; бұл ыдыс жуу машинасының тиімді жұмысы үшін өте маңызды.

Машинаны ұзақ уақыт пайдаланбауға қалдыру

- Құрылғыны токтан ағытып, су шүмегін жабыңыз.
- Құрылғы есігін сәл ашық қалдырыңыз.
- Қайтып келген кезде, ыдыс жуу машинасын бос ұстап жуу циклын іске қосыңыз.

Сақтық шаралары мен кеңес

KAZ

▲ Бұл құрылғы ағымдағы халықаралық қауіпсіздік стандарттарына сай құрылған және өндірілген. Төмендегі ақпарат қауіпсіздік мақсатында берілген, сондықтан оны мұқият оқып шығу қажет.

Жалпы қауіпсіздік

- Бұл құрылғы қауіпсіздіктеріне жауапты адам құрылғыны қолдану бойынша кеңес не нұсқау бермеген жағдайда, дене, сезіну немесе ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдармен (оның ішінде балалармен) қолданылуға арналмаған.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды бақылау керек.
- Құрылғы үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық немесе өндірістік тұрғыда қолдануға болмайды.
- Құрылғы үйдегі ыдыс-аяқты осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес жуу үшін ересек адамдармен қолданылуға арналған.
- Жабық жер болса да, құрылғыны сыртта қолданбау қажет. Құрылғыны жауын мен найзағай астында қалдыру өте қауіпті
- Жалаң аяқ болған кезде құрылғыға тимеңіз.
- Құрылғыны өшіргенде штепсельдік ұшты желі розеткасынан әрдайым ажыратыңыз, кабельден тартып суырмаңыз.
- Құрылғыны тазаламас немесе кез келген қызмет көрсету жұмысын орындамас бұрын су шүмегін жабу және айырды розеткадан ағыту керек.
- Құрылғы бұзылып қалса, ешбір жағдайда өз бетіңізбен жөндеу мақсатында ішкі бөліктерге тиюші болмаңыз.
- Қыздыру бөлігіне ешқашан тиюші болмаңыз.
- Құрылғының ашық есігіне сүйенбеңіз немесе оған отырмаңыз: бұл құрылғыны аударып түсуі мүмкін.
- Есікті ашық қалдырып кетуге болмайды, себебі ол қауіпті кедергі болып табылады.
- Жуғыш зат пен шаюға көмекші затты балалардан аулақ ұстаңыз.
- Орама материалын ойыншық ретінде қолдануға болмайды.

Қоқысқа тастау

- Орама материалдарын қоқысқа тастау: ораманың қайта пайдаланылуы мүмкін болатындай жергілікті заңды қадағалаңыз.
- Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2002/96/ЕС Еуропа заңнамасына сәйкес үй құрылғылары қалыпты толық қалалық қалдық айналымын пайдаланып жойылмауы тиіс. Қоршаған орта мен халық денсаулығына тиетін зиянның алдын ала отырып, жарамсыз құрылғылар қайта пайдалану мен машина ішіндегі материалдарды өңдеу құнын оңтайландыру мақсатында бөлек жиналуы керек. Барлық өнімдердегі сызылған қоқыс жәшігі өнім иесінің бөлектелген қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады.

Үй құрылғыларын тиісті түрде қоқысқа тастау туралы қосымша ақпарат алу үшін ие адамдар тиісті мекемеге немесе жергілікті құрылғы сатушысына хабарласуы мүмкін.

Қуатты үнемдеу және қоршаған ортаны құрметтеу

Су мен қуатты үнемдеу

- Ыдыс жуу машинасы толған кезде ғана жуу циклын бастаңыз. Ыдыс жуу машинасының толуын күту барысында жағымсыз иістердің алдын алу үшін Суға салып қою циклын қолданыңыз («Жуу циклдары» бөлімін қараңыз).
- Ыдыс-аяқ түріне және ластану дәрежесіне қолайлы жуу циклын таңдаңыз, бұл үшін *Жуу циклдарының кестесін* пайдаланыңыз:
 - Орташа ластанған ыдыстар үшін Эко жуу циклын пайдаланыңыз, ол қуат пен судың төмен деңгейі қолданылатынын қамтамасыз етеді.
 - Жүктеу әдеттегіден азырақ болса, Жартылай жүктеу опциясын* қолданыңыз («Іске қосу және пайдалану» бөлімін қараңыз).
- Егер ток жеткізу келісім-шартында тоқты үнемдеуге арналған уақыт аралықтары болса, төмен баға қолданылатын кезде жуу циклдарын орындаңыз. Кешкіріп бастау* түймесі («Іске қосу және пайдалану» бөлімін қараңыз) жуу циклдарын тиісті түрде ұйымдастыруға көмектеседі.

Фосфат пен хлорды қамтымайтын, құрамында ферменттері бар жуғыш заттар

- Фосфаттарды немесе хлорды қамтымайтын жуғыш заттарды пайдаланған жөн, себебі бұл өнімдер қоршаған ортаға зиянды.
- Ферменттер 50°C шамасындағы температураларда ең тиімді түрде әрекет етеді, және қалыпты 65°C жуу циклындағыдай нәтижеге қол жеткізу үшін нәтижесінде ферменттерді қамтитын жуғыш заттарды температурасы төмен жуу циклдары үшін қолданылады.
- Жуғыш зат ысрап болмауы үшін өндірушінің кеңестеріне, су қаттылығы мен топырық деңгейі және жуылатын ыдыс-аяқ мөлшеріне байланысты өнімді тиісті мөлшерлерде пайдаланыңыз. Биологиялық түрде ыдырайтын болса да, табиғаттың тепеңдігіне әсер етуі мүмкін заттарды қамтиды.

* Тек кейбір үлгілерде бар.

Құрылғы жұмыс істемей қалған кезде, Көмек қызметіне телефон соқпас бұрын төмендегі тізімнен шешімді іздеңіз.

KAZ

Ақаулық:	Ықтимал себептері / шешімдері:
Ыдыс жуу машинасы іске қосылмайды немесе оны басқару мүмкін емес	<ul style="list-style-type: none"> Құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы өшіріңіз, одан кейін оны бір шамамен бір минуттан кейін қосып, бағдарламаны қайта орнатыңыз. Құрылғы розеткаға дұрыс қосылмаған. Ыдыс жуу машинасының есігі дұрыс жабылмаған.
Есік жабылмайды	<ul style="list-style-type: none"> Құлып босатылған. «Тық» еткен дыбыс естілгенше есікті қатты итеріңіз.
Ыдыс жуу машинасынан су ағызылмайды.	<ul style="list-style-type: none"> Ыдыс жуу машинасының циклы әлі аяқталмаған. Судың кіріс түтігі майысқан («Орнату» бөлімін қараңыз). Ағызу түтігі бұғатталған. Сүзгі тамақ қалдықтарымен бітеліп қалған.
Ыдыс жуу машинасы шамадан тыс шуыл шығарады.	<ul style="list-style-type: none"> Табақтар бір-біріне немесе тозаңдатқыш өзекшеге тиіп тарсылдайды. Тым көп көбік түзілген: жуғыш зат дұрыс өлшенбеген немесе ол ыдыс жуу машиналарында қолдануға қолайлы емес («Іске қосу және пайдалану» бөлімін қараңыз).
Табақтар мен стақандардың бетінде ақ түсті қабықшамен немесе тат қалдықтарымен қапталған.	<ul style="list-style-type: none"> Тазаланған тұз мөлшері аз немесе мөлшерлеме параметрі судың қаттылығына дұрыс қойылмаған («Шаюға көмекші зат және тұз» бөлімін қараңыз). Тұз диспенсерінің қақпағы дұрыс жабылмаған. Шаюға көмекші зат таусылған немесе оның мөлшерлемесі тым төмен.
Табақтар мен стақандар сызылған немесе реңгі көкшіл.	<ul style="list-style-type: none"> Шаюға көмекші заттың мөлшерлемесі тым жоғары.
Ыдыс-аяқ дұрыс кептірілмейді.	<ul style="list-style-type: none"> Кептіру бағдарламасы жоқ жуу циклы таңдалған. Шаюға көмекші зат таусылған немесе оның мөлшерлемесі тым төмен («Шаюға көмекші зат және тұз» бөлімін қараңыз). Шаюға көмекші зат диспенсерінің параметрі қолайлы емес. Ыдыс-аяқ жабыспайтын материалдан немесе пластиктен жасалған.
Табақтар таза емес.	<ul style="list-style-type: none"> Тартпаларға тым көп ыдыс салынған («Тартпаларға ыдыс салу» бөлімін қараңыз). Ыдыс-аяқ дұрыс реттелмеген. Тозаңдатқыш өзекшелер еркін жылжи алмайды. Жуу циклы тым нәзік («Жуу циклдары» бөлімін қараңыз). Тым көп көбік түзілген: жуғыш зат дұрыс өлшенбеген немесе ол ыдыс жуу машиналарында қолдануға қолайлы емес («Іске қосу және пайдалану» бөлімін қараңыз). Шаюға көмекші зат бөлігіндегі қақпақ дұрыс жабылмаған. Сүзгі кір немесе бітеліп қалған («Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз). Тазаланған тұз деңгейі төмен («Шаюға көмекші зат және тұз» бөлімін қараңыз).
Ыдыс жуу машинасына су кірмейді - Шүмек өшірулі дабылы (бірнеше қысқа сигнал беріледі*) (Кептіру және Соңы индикатор шамдары жыпылықтайды).	<ul style="list-style-type: none"> Жүйеде су жоқ. Судың кіріс түтігі майысқан («Орнату» бөлімін қараңыз). Шүмекті ашыңыз, сонда құрылғы бірнеше минуттан кейін іске қосылады. Құрылғының құлпы белсендірілген, себебі сигнал* берілгенде ешбір әрекет жасалмаған. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінің көмегімен құрылғыны өшіріңіз, одан кейін шүмекті ашыңыз да, дәл сол түймені 20 секундтан кейін басу арқылы құрылғыны қайтадан қосыңыз. Құрылғыны қайта бағдарламалап, жуу циклын қайтадан бастаңыз.
Судың кіріс түтігінің дабылы / Судың кіріс сүзгісі бұғатталған (Жуу, Кептіру және Соңы индикатор шамдары жыпылықтайды).	<ul style="list-style-type: none"> ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы құрылғыны өшіріңіз. Су ағып кету қаупін жою үшін шүмекті жабыңыз және айырды розеткадан суырып алыңыз. Судың кіріс сүзгісін қалдықтар бітеп тастамағанына көз жеткізіңіз («Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).

* Тек кейбір үлгілерде бар.

Көмек қызметіне хабарласпас бұрын:

- Проблеманы Ақаулықтарды жою нұсқаулығын қолдана отырып шешуге болатынын, не болмайтынын тексеріңіз («Ақаулықтарды жою» бөлімін қараңыз).
- Бағдарламаны қайта іске қосыңыз да, проблема кеткенін тексеріңіз.
- Проблема шешілмесе, Куәландырылған техникалық көмек беру қызметіне хабарласыңыз.

Куәландырылмаған мамандарға қызмет көрсеткізбеңіз.

Келесі мәліметтерді оңай жерде ұстаңыз:

- Проблеманың түрі
- Құрылғының моделі (Мод.).
- Сериялық нөмірі (С/н).

Бұл ақпаратты құрылғының деректер тілімшесінде табуға болатын («Құрылғының сипаттамасы» бөлімін қараңыз).